

 ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
MINISTRY OF COORDINATION
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ — JANUARY
1971

TOMOS XVI ΑΡΙΘ. 1 — VOLUME XVI No 1



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS





ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
MINISTRY OF COORDINATION
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ — JANUARY
1971

ΤΟΜΟΣ XVI ΑΡΙΘ. 1 — VOLUME XVI No 1



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

1991

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ



ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Εἰς ὅσους πίνακας δὲν ἀναγράφεται πηγή, τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς δεδομένα τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος.

2. Εἰς τὸ *Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον* χρησιμοποιοῦνται τὰ κατωτέρω σημεῖα :

- . = Περίπτωσις ἀδύνατος, ἐκ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων
- ... = Οὐδὲν δεδομένον εἶναι διαθέσιμον
- = Στοιχεῖα ἀσήμαντα

Χιλιάδες καὶ ἑκατομμύρια χωρίζονται διὰ στιγμῆς (.).
Τῶν δεκαδικῶν ἀριθμῶν προτάσσεται πάντοτε κόμμα (,).

GENERAL REMARKS

1. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

2. The following symbols have been used throughout the *Monthly Statistical Bulletin* :

- . = Not applicable
- ... = Not available
- = Magnitude nil or less than half of the final digit shown

Thousands and millions are separated by a period (.).
Decimal figures are always preceded by a comma (,).





ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

Πίναξ	Σελίς Page	Table
I. ΚΑΙΜΑ		I. CLIMATE
1. Κλιματολογικά στοιχεία	1	1. Climate data
2. Ραδιενέργεια	1	2. Radioactivity
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ - ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΙΣ		II. POPULATION - EMIGRATION
3. Πραγματικός πληθυσμός	2	3. De facto population
4. Κατανομή του πληθυσμού της 30ής 'Ιουνίου 1969, κατά φύλον και ηλικίαν	2	4. Population distribution by sex and age. Mid-year estimates for the year 1969
5. Φυσική κίνησις του πληθυσμού	3	5. Vital statistics of the population
6. Θάνατοι κατά αιτίαν	5	6. Deaths by cause
7. Μετανάστευσις 'Ελλήνων υπηκόων ἐξ 'Ελλάδος	6	7. Emigration of Greek citizens
8. Παλιννόστησις 'Ελλήνων υπηκόων ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, κατά φύλον και ομάδας ηλικιών	9	8. Immigration of Greek citizens by sex and age-groups
8α. Παλιννόστησις 'Ελλήνων υπηκόων ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, κατά μεγάλας ομάδας ἐπαγγελμάτων	9	8a. Immigration of Greek citizens by major occupational groups
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT
9. Δείκται ἀπασχολήσεως μισθωτῶν (ἐργατῶν και ὑπαλλήλων) εἰς βιομηχανικά και βιοτεχνικά καταστήματα, με 10 και ἄνω ἀπασχολούμενους	10	9. Employment indices of salaried employees and wage earners employed in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over
10. Μέσοι ὅροι ἀποδοχῶν μισθωτῶν εἰς βιομηχανικά και βιοτεχνικά καταστήματα με 10 και ἄνω ἀπασχολούμενους	11	10. Average receipts of persons employed in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over
11. Μέσοι ὅροι ὡριαίας ἀμοιβῆς ἐργατῶν εἰς βιομηχανικά και βιοτεχνικά καταστήματα με 10 και ἄνω ἀπασχολούμενους, ὡς και δείκται μεταβολῶν τούτων	12	11. Average hourly payment of workers in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over. Corresponding change indices
12. Μέσοι ἐβδομαδιαῖοι ὅροι πληρωθεισῶν ὥρῶν ἐργασίας ἐργατῶν (ἀμφοτέρων τῶν φύλων) εἰς βιομηχανικά και βιοτεχνικά καταστήματα με 10 και ἄνω ἀπασχολούμενους, ὡς και δείκται μεταβολῶν τούτων	13	12. Average working hours paid to workers per week in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over. Corresponding change indices
13. Κίνησις μισθωτῶν διὰ τῶν Γραφείων Εὐρέσεως 'Εργασίας, καθ' ομάδας ἐπαγγελμάτων	14	13. Movement of employed according to the registers of Employment Offices. Distribution by occupational groups
14. Κίνησις μισθωτῶν διὰ τῶν Γραφείων Εὐρέσεως 'Εργασίας, κατά φύλον και ηλικίαν	16	14. Movement of employed according to the registers of Employment Offices. Sex-age distribution
15. 'Επιδοθηθέντες ἄνεργοι	16	15. Unemployed granted unemployment benefit
16. 'Ελληνες ναυτικοὶ ἀπασχολούμενοι ἐπὶ πλοίοις ὑπὸ ἑλληνικῇ σημαίᾳ και ἄνεργοι 'Ελληνες ναυτικοὶ εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ, κατ' εἰδικότητα	17	16. Greek seamen employed on ships under Greek flag and Greek seamen reported as unemployed at home ports, by speciality
IV. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΓΩΓΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ		IV. SOCIAL WELFARE AND SECURITY
17. Νοσηλευτικὴ κίνησις κατ' εἰδικότητα θεραπευτηρίων ...	18	17. Movement of hospitals, by speciality
18. Νοσηλευτικὴ κίνησις τῶν θεραπευτηρίων, κατά γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομόν	19	18. Movement of hospitals, by geographic region and department
19. 'Εξελθόντες ἀσθενεῖς, κατά φορέα και ἡμέρας πληρωμῆς, ὡς και μέσον ὅρον ἡμερῶν νοσηλείας	21	19. Patients discharged by category of payer, number of days paid and average number of days of treatment
20. 'Εξελθόντες ἀσθενεῖς, κατά κατηγορίας νόσων και τόπον μόνιμου διαμονῆς τῶν	22	20. Patients discharged, by main categories of diseases and place of permanent residence
21. Κρούσματα λοιμωδῶν νόσων	24	21. Cases of infectious diseases
22. Παροχαὶ εἰς εἶδος και χρῆμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ 'Ιδρύματος Κοινωνικῶν Ασφαλίσεων	26	22. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurance Organization (except pensions)
V. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ - ΔΑΣΗ - ΑΛΙΕΙΑ		V. AGRICULTURE - LIVESTOCK - FORESTRY - FISHING
23. Χορηγηθέντα δάνεια ὑπὸ τῆς 'Αγροτικῆς Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος	27	23. Loans granted by the Agricultural Bank of Greece
24. 'Εκτάσεις ἐτησίων καλλιεργειῶν και μονίμων φυτειῶν, και ἐξ αὐτῶν ἀρδευθεῖσαι	27	24. Areas under annual crops and permanent plantations, and irrigated area thereof
25. 'Εκτάσεις καλλιεργειῶν κατά γεωγραφικὸν διαμέρισμα και κατηγορίαν	28	25. Crop area by geographic region and category
26. 'Εκτάσεις ἀροτραίων καλλιεργειῶν κατά γεωγραφικὸν διαμέρισμα και κατηγορίαν	29	26. Crop on arable land by geographic region and category
27. Καλλιεργουμένη ἔκτασις και παραγωγή γεωργικῶν προϊόντων	30	27. Cultivated area and production of agricultural crops

28. Δένδρα εις κανονικούς δενδρώνας καὶ διάσπαρτα, ὡς καὶ παραγωγή αὐτῶν	31
29. Ἀριθμὸς ζώων	32
30. Παραγωγή κτηνοτροφικῶν προϊόντων	32
31. Παραγωγή δασικῶν προϊόντων	32
32. Ἀριθμὸς γεωργικῶν μηχανημάτων	33
33. Ἀριθμὸς μηχανοκινήτων ἀλιευτικῶν σκαφῶν, ἱπποδύναμις καὶ χωρητικότης αὐτῶν, κατὰ κατηγορίας : "Ἐτῇ 1967 καὶ 1968	34
34. Μηνιαία παραγωγή ἀλιευμάτων μηχανοκινήτων ἐπαγγελματικῶν ἀλιευτικῶν σκαφῶν θαλάσσης, ἱπποδύναμει 20 HP καὶ ἄνω, μετ' ἀντιστοίχου ἀριθμοῦ τούτων. "Ἐτῇ 1968 - 1970	34

VI. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ - ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

35. Μηνιαῖοι δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἡλεκτρισμοῦ-φωταερίου καὶ ὀρυχείων	35
36. Παραγωγή καὶ κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν	36
37. Χορηγήθεισαι ἄδειαι λειτουργίας νέων καὶ ἐπεκταθέντων βιομηχανικῶν καὶ βιοτεχνικῶν ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων, ὡς καὶ ἰσχύς τῶν κινητῶν αὐτῶν εἰς ἀτμοίππους, κατὰ κλάδους	37
38. Μηνιαία στοιχεῖα παραγωγῆς ὀρυχείων καὶ μεταποιήσεως	38
39. Παραγωγή καὶ διᾶθεσις ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας	40
40. Πωλήσεις ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας	40

VII. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ

41. Ἰδιωτικὴ οἰκοδομικὴ δραστηριότης: Νέαι οἰκοδομαὶ καὶ προσθήκαι οἰκοδομῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως	41
42. Ἰδιωτικὴ οἰκοδομικὴ δραστηριότης: Νέαι κατοικίαι, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως νέων οἰκοδομῶν καὶ προσθηκῶν	43

VIII. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

43. Δείκται μέσης ἀξίας καὶ ὄγκου εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν. Ὅροι ἐμπορίου	45
44. Δείκται ἐξωτερικὸν ἐμπόριον μετὰ τῶν χωρῶν τῆς ΕΟΚ, τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου καὶ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν	46
45. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ ἡπείρους καὶ χώρας προελεύσεως καὶ προορισμοῦ	47
46. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (ΤΤΔΕ)	48

IX. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

47. Δείκτης ἀξίας λιανικῶν πωλήσεων	49
-------------------------------------	----

X. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

48. Μεταφορικὸν ἔργον καὶ στοιχεῖα ἐκμεταλλεύσεως τῶν σιδηροδρόμων Ἑλληνικοῦ Κράτους	50
49. Αὐτοκίνητα ὀχήματα ἐν κυκλοφορίᾳ ἐν τῷ συνόλῳ τῆς Χώρας, κατὰ κατηγορίαν καὶ χρῆσιν	51
50. Αὐτοκίνητα ὀχήματα καινούργια καὶ μεταχειρισμένα, κατὰ κατηγορίαν καὶ χρῆσιν, τεθέντα τὸ πρῶτον εἰς κυκλοφορίαν, ἐν τῷ συνόλῳ τῆς Χώρας	52
51. Ἀστικά μεταφορὰ ἐπιβατῶν εἰς τὴν Περιφέρειαν Πρωτεύουσας	53
52. Μεταφορικὸν ἔργον, ἀναθάρσιτοι εἰσπράξεις καὶ δαπάναι τῶν λεωφορείων τῶν ἀστικῶν ΚΤΕΑ τῆς Χώρας	54
53. Μεταφορικὸν ἔργον, ἀναθάρσιτοι εἰσπράξεις καὶ δαπάναι τῶν λεωφορείων τῶν ὑπεραστικῶν ΚΤΕΑ τῆς Χώρας	54
54. Ὀδικὰ τροχαῖα ἀτυχήματα καὶ φῶσις αὐτῶν	55
55. Παθόντα πρόσωπα εἰς ὀδικὰ τροχαῖα ἀτυχήματα, ἀναλόγως τοῦ βαθμοῦ ἀτυχήματος	55
56. Δύναμις ἐλληνικοῦ ἐμπορικοῦ στόλου, ἐκ πλοίων 100 κ.β.χ. καὶ ἄνω	56
57. Ἀργούντα ἐλληνικὰ ἐμπορικὰ πλοῖα 100 κ.β.χ. καὶ ἄνω	56
58. Ἀργούντα ἐλληνικὰ ἐμπορικὰ πλοῖα 100 κ.β.χ. καὶ ἄνω, κατὰ αἰτίαν ἀργίας, τὴν 30ὴν Νοεμβρίου 1970	56
59. Κίνησις ἐμπορικῶν πλοίων εἰς ἐλληνικοὺς λιμένας	57
60. Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς ἐλληνικοὺς λιμένας	58
61. Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος, τῶν γραμμῶν ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ	59
62. Κίνησις τῆς Ὀλυμπιακῆς Ἀεροπορίας	59

VI. INDUSTRY - ELECTRICITY - GAS

35. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production	35
36. Production and consumption of manufactured gas in Athens	36
37. Operation permits issued to new or extended factories and workshops of industrial and handicraft enterprises, and HP of motors, by manufacturing branches	37
38. Monthly data of mining and manufacturing products	38
39. Production and distribution of electric energy	40
40. Sales of electric energy	40

VII. CONSTRUCTION

41. Private building activity: New buildings and extensions, according to issued construction permits	41
42. Private building activity: New dwellings, according to issued construction permits for new buildings and extensions	43

VIII. EXTERNAL TRADE

43. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade	45
44. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States	46
45. Value of imports and exports, by country of origin and destination	47
46. Value and quantity of imports and exports according to the SITC (revised)	48

IX. INTERNAL TRADE

47. Index of retail sales value	49
---------------------------------	----

X. TRANSPORTATION

48. State railways transports, receipts and expenditures thereof	50
49. Motor vehicles in circulation in the whole Country, by category and use	51
50. New and used motor vehicles put into circulation for the first time, by category and use. Greece, total	52
51. Urban passenger transport in Greater Athens	53
52. Transports, gross receipts and expenditures of urban buses for the whole Country	54
53. Transports, gross receipts and expenditures of inter urban buses for the whole Country	54
54. Number and nature of road-traffic accidents	55
55. Persons injured in road-traffic accidents according to the degree of accident	55
56. Greek merchant vessels of 100 GRT and over	56
57. Laid-up Greek merchant vessels of 100 GRT and over	56
58. Laid-up Greek merchant vessels of 100 GRT and over, by cause of lay-up, on November 30, 1970	56
59. Commercial shipping traffic in Greek ports	57
60. Goods and passenger movement in Greek ports	58
61. Domestic and international traffic of Greek airports	59
62. Olympic Airways traffic	59

XI. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

63. Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις αὐτομάτων καὶ χειροκινήτων κέντρων
64. Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα

60
60

63. Telephone connections automatic and other
64. Number of telegrams and telephone calls

XII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

65. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου
66. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου
67. Ἐπισκέπται μουσείων καὶ ἀρχαιολογικῶν χώρων, ὡς καὶ εἰσπράξεις αὐτῶν

61
62
63

65. Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners, by means of transport
66. Tourist movement: Tourists arriving in Greece classified by nationality, and number of cruise passengers
67. Visitors of museums and archaeological sites, and receipts thereof

XIII. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

68. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν
69. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ Ὑπουργεῖα, καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων, μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν
70. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ

64
65
66

68. State revenue, by main sources
69. Public expenditures of ordinary budget, by Ministries, and of State investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances
70. Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget

XIV. ΤΙΜΑΙ

71. Δείκται τιμῶν χονδρικῆς
72. Μηνιαῖοι ἀτομικοὶ δείκται τιμῶν χονδρικῆς ἐνίων τελικῶν προϊόντων
73. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ
74. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικές περιοχὰς τῆς Χώρας

68
70
71
72

71. Wholesale price indices
72. Monthly private wholesale price indices of selected commodities
73. Consumer price index
74. Monthly average retail prices of selected commodities in the urban areas of the Country

XV. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

75. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἄδηλοι πόροι καὶ πληρωμαὶ . . .
76. Προσφορὰ χρήματος
77. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις
78. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἑνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
79. Καταθέσεις δημοσίων ὀργανισμῶν, δημοσίων ἐπιχειρήσεων, ἰδιωτῶν καὶ ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἐλληνικάς τραπεζὰς καὶ εἰδικούς πιστωτικούς ὀργανισμούς
80. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάστασις ἐμπορικῶν τραπεζῶν
81. Συνολικὴ τραπεζικὴ χρηματοδότησις κατὰ πηγὰς κεφαλαίων
82. Συνολικὴ τραπεζικὴ χρηματοδότησις κατὰ τομεῖς καὶ κλάδους
83. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας
84. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως καὶ μεταλλείων
85. Χρηματοδότησις ἐμπορίου
86. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων
87. Δείκται τιμῶν μετοχῶν ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν

73
74
74
75
76
77
78
78
79
79
80
80
80
80

- XV. MONEY AND BANKING
75. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments
76. Money supply
77. Foreign exchange rates in Athens
78. Assets and liabilities of the Bank of Greece
79. Deposits of public entities, public enterprises, individuals and private enterprises with the greek bank and special financing institutions
80. Consolidated balance sheet of the commercial banks
81. Total bank credit by source of funds
82. Total bank credit by sectors and branches
83. Credit to agriculture and fishing
84. Credit to manufacturing and mining
85. Credit to trade
86. Credit to other branches
87. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange





1. ΚΑΙΜΑ — CLIMATE

1. Κλιματολογικά στοιχεία — Climate data

Σταθμοί	Θερμοκρασία αέρος C° - Air temperature C°						Σχετική ύγρασία Relative humidity	'Υετός - Precipitation				Stations	
	Μέση Mean	'Απολύτως μεγίστη Absolute maximum	'Απολύτως ελάχιστη Absolute minimum			'Ολικόν ύψος εις χστ. Total amount (mm)		'Αριθμός ήμερών Number of days					
				Αύγουστος — August									
	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970		1969
1. 'Αθήναι ('Αστερο- σκοπεῖον) (Νέα Φιλαδέλφεια) ('Αερολιμὴν 'Ελλη- νικοῦ)	27,5	26,8	36,0	36,9	19,2	20,0	44	44	0,0	0	1	—	1. Athens (Observ- atory) (N.Philadelphia) (Hellinicon Air- port)
2. 'Αγρίνιον	27,7	—	38,0	—	15,6	—	49	—	9,5	—	4	—	2. Agrinion
3. 'Αλεξανδρούπολις	25,6	25,1	33,4	34,5	13,4	12,6	54	53	3,0	8,8	1	1	3. Alexandroupolis
4. 'Αργοστόλιον	26,1	26,2	35,4	35,2	18,0	17,4	66	65	5,2	2,0	2	1	4. Argostolion
5. 'Αρτα	26,4	26,1	36,8	36,4	15,4	14,7	58	58	38,6	15,0	7	5	5. Arta
6. 'Ηράκλειον	26,3	25,3	32,4	33,7	18,8	17,7	54	53	0	0	—	—	6. Iraklion
7. Θεσσαλονίκη(Σέδες)	26,2	25,9	36,0	36,8	15,6	13,2	55	54	20,7	7,6	4	3	7. Salonika (Sedes)
8. Θήρα	24,6	23,7	33,0	33,4	19,2	18,8	61	59	0	0	—	—	8. Thira
9. 'Ιωάννινα	24,5	23,2	36,5	35,8	11,4	10,0	58	62	17,4	62,6	5	7	9. Yanina
10. Καβάλα	24,7	24,4	33,8	33,6	13,0	11,4	55	47	8,9	5,4	5	4	10. Kavala
11. Καλαμάτα	27,3	26,7	37,0	36,0	16,0	16,4	59	62	37,3	3,5	1	1	11. Kalamata
12. Κέρκυρα	26,5	26,0	35,8	33,7	15,6	15,0	63	62	87,9	15,7	6	8	12. Corfu
13. Κόρινθος	27,7	27,5	35,8	36,0	17,2	17,6	53	55	0	0	—	—	13. Korinthos
14. Κοζάνη	23,9	22,9	35,4	36,5	11,5	8,6	51	50	9,6	53,6	5	7	14. Kozani
15. Κύθηρα	26,0	25,2	32,0	35,0	19,6	17,6	49	55	0	0	—	—	15. Kythira
16. Κύμη	25,2	24,9	32,8	32,6	16,4	18,4	41	51	20,0	0	2	—	16. Kymi
17. Λάρισα	26,8	26,7	39,2	39,2	13,6	14,0	47	43	0,2	0	4	—	17. Larisa
18. Λήμνος	25,9	25,1	33,4	32,4	17,6	17,8	65	60	0,0	0,3	2	1	18. Limnos
19. Μεθώνη	25,6	25,3	30,2	29,4	18,0	18,4	75	86	0	0,0	—	2	19. Methoni
20. Μήλος	25,1	24,4	34,0	37,0	18,4	19,0	62	59	0	0	—	—	20. Milos
21. Μυτιλήνη	26,2	25,4	37,8	37,5	16,3	17,0	53	54	0	0,0	—	1	21. Mytilini
22. Νάξος	24,9	23,6	30,2	32,4	19,5	17,0	69	70	0,2	0	1	—	22. Naxos
23. 'Ορεστιάς	25,5	25,4	36,5	37,1	11,5	11,5	56	58	6,0	10,0	1	3	23. Orestias
24. Πάτραι	27,7	26,0	36,7	33,8	17,0	15,0	56	56	4,3	0	2	—	24. Patras
25. Ρόδος (Μαριτσα)	28,0	26,1	37,4	34,6	18,8	19,0	46	59	0	0	—	—	25. Rhodes (Maritsa)
26. Σάμος	25,7	24,9	37,0	36,4	19,0	18,6	61	66	0	0	—	—	26. Samos
27. Σκύρος	25,6	24,8	34,3	35,3	16,0	16,6	68	66	3,7	0	2	—	27. Skyros
28. Τρίπολις	24,5	24,2	36,2	36,6	10,8	10,0	44	43	11,6	0,3	2	2	28. Tripolis
29. Φλώρινα	23,1	22,1	35,0	35,3	9,6	9,0	64	69	14,5	74,5	3	10	29. Florina
30. Χαλκίς	27,5	27,3	38,0	38,0	19,2	20,0	59	65	0,4	0	2	—	30. Khalkis
31. Χανιά	26,4	25,5	36,4	36,4	18,6	18,6	56	56	0	0	—	—	31. Canea

Πηγή: Εθνική Μετεωρολογική Υπηρεσία.

Source: National Meteorological Service.

2. Ραδιενέργεια — Radioactivity

Έτος και μήν Year and month	Ραδιενέργεια αέρος* ανά $\mu\text{C}/\text{m}^3$ Air-borne radioactivity* in $\mu\text{C}/\text{m}^3$			Ραδιενέργεια ποσίμου ύδατος ανά $\mu\text{C}/\text{L}$ Radioactivity in potable water in $\mu\text{C}/\text{L}$	Ραδιενεργός επίπτωσης* ανά mc/km Radioactive fall-out* per mc/km
	Τιμές - Values			Μέση τιμή Average value	Μέση τιμή Average value
	Μέση-Average	Μεγίστη-Maximum	Έλαχίστη-Minimum		
1967	0,26	1,46	0,00	1,98	0,76
1968	0,41	1,87	0,00	2,05	1,64
1969	0,44	1,81	0,00	2,26	1,80
1969 IX	0,46	0,92	0,04	2,32	0,77
X	0,42	0,92	0,04	2,00	0,25
1970 IX	0,30	0,47	0,11	2,47	0,42
X	0,16	0,38	0,06	2,00	1,80

Πηγή: Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας.

Source: Greek Atomic Energy Commission.

* Οι τιμές των ως άνω εκφράζουν μόνον την τεχνικήν, τούτέστιν την εκ των πυρηνικών εκρήξεων ραδιενέργειαν και όχι την φυσικήν τοιαύτην.

* The above values express only radioactivity from nuclear explosion.

II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ - ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΙΣ — POPULATION - EMIGRATION

3. Πραγματικός πληθυσμός — De facto population

Έτος Year	Πληθυσμός — Population			Αύξησης πληθυσμού Population increase	
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Απόλυτοι αριθμοί Absolute numbers	%
Απογραφαι — Censuses					
1951 (7.4.51) ...	7.632.801	3.721.648	3.911.153		
1961 (19.3.61) ..	8.388.553	4.091.894	4.296.659	755.752	9,90
Εκτιμήσεις (μέσον έτους) Mid-year estimates					
1951	7.646.402	3.727.785	3.918.617		
1952	7.733.250	3.772.085	3.961.165	86.848	1,14
1953	7.817.095	3.815.473	4.001.622	83.845	1,08
1954	7.893.412	3.853.804	4.039.608	76.317	0,98
1955	7.965.538	3.888.541	4.076.997	72.126	0,91
1956	8.031.013	3.918.964	4.112.049	65.475	0,82
1957	8.096.218	3.949.773	4.146.445	65.205	0,81
1958	8.173.129	3.988.787	4.184.342	76.911	0,95
1959	8.258.162	4.032.749	4.225.413	85.033	1,04
1960	8.327.405	4.064.589	4.262.816	69.243	0,84
1961	8.398.050	4.095.702	4.302.348	70.645	0,85
1962	8.448.233	4.118.272	4.329.961	50.183	0,60
1963	8.479.625	4.129.308	4.350.317	31.392	0,37
1964	8.510.429	4.139.818	4.370.611	30.804	0,36
1965	8.550.333	4.157.291	4.393.042	39.904	0,47
1966	8.613.651	4.189.303	4.424.348	63.318	0,74
1967	8.716.441	4.242.989	4.473.452	102.790	1,19
1968	8.802.860	4.287.913	4.514.947	86.419	0,98
1969	8.834.858	4.302.611	4.532.247	31.998	0,36

4. Κατανομή του πληθυσμού της 30ής Ιουνίου 1969, κατά φύλον και ηλικία Population distribution by sex and age. Mid-year estimates for the year 1969

Ομάδες ηλικιών	Πληθυσμός — Population						Άρρενες επί 100 θηλέων Males per 100 females	Age groups
	Απόλυτοι αριθμοί — Absolute numbers			Αναλογία % — Percentage				
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females		
Σύνολον	8.834.858	4.302.611	4.532.247	100,0	100,0	100,0	94,9	Total
0 — 4 ετών	761.184	392.490	368.694	8,6	9,1	8,1	106,5	0 — 4 years
5 — 9 »	732.924	376.743	356.181	8,3	8,8	7,9	105,8	5 — 9 »
10 — 14 »	726.578	373.443	353.135	8,2	8,7	7,8	105,8	10 — 14 »
15 — 19 »	697.289	357.895	339.394	7,9	8,3	7,5	105,5	15 — 19 »
20 — 24 »	716.484	364.764	351.720	8,1	8,5	7,8	103,7	20 — 24 »
25 — 29 »	569.330	281.180	288.150	6,4	6,5	6,4	97,6	25 — 29 »
30 — 34 »	663.958	309.465	354.493	7,5	7,2	7,8	87,3	30 — 34 »
35 — 39 »	666.948	311.245	355.703	7,5	7,2	7,9	87,5	35 — 39 »
40 — 44 »	628.722	296.782	331.940	7,1	6,9	7,3	89,4	40 — 44 »
45 — 49 »	474.937	224.032	250.905	5,4	5,2	5,5	89,3	45 — 49 »
50 — 54 »	438.065	206.902	231.163	5,0	4,8	5,1	89,5	50 — 54 »
55 — 59 »	474.069	226.242	247.827	5,4	5,3	5,5	91,3	55 — 59 »
60 — 64 »	411.982	199.361	212.621	4,7	4,6	4,7	93,8	60 — 64 »
65 — 69 »	333.072	154.370	178.702	3,8	3,6	3,9	86,4	65 — 69 »
70 — 74 »	242.872	105.563	137.309	2,8	2,5	3,0	76,9	70 — 74 »
75 — 79 »	153.295	63.567	89.728	1,7	1,5	2,0	70,8	75 — 79 »
80 — 84 »	95.363	39.802	55.561	1,1	0,9	1,2	71,6	80 — 84 »
85 ετών και άνω	47.786	18.765	29.021	0,5	0,4	0,6	64,7	85 years and over

5. Φυσική κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ (1) — Vital statistics (1)

	Ἰούνιος June		Ἰαν. - Ἰούνιος Jan. - June		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1970	1969	1970	1969	1969	1968	
<i>Σύνολον Ἑλλάδος</i>							<i>Greece, total</i>
Γάμοι	4.878	4.529	31.592	34.175	71.361	68.678	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	12.295	12.566	75.773	79.982	154.013	160.170	Live births
"Ἀρρενες	6.389	6.597	39.306	41.462	79.522	82.402	Males
Θήλεις	5.906	5.969	36.467	38.520	74.491	77.768	Females
Θάνατοι (2)	5.280	5.043	38.845	37.140	72.258	72.862	Deaths (2)
"Ἀρρενες	2.769	2.632	19.853	18.980	37.197	37.121	Males
Θήλεις	2.511	2.411	18.992	18.160	35.061	35.741	Females
Ἐξ ὧν θάνατοι βρεφῶν κάτω τοῦ ἔτους	333	354	2.359	2.776	4.908	5.505	Thereof : deaths under one year
"Ἀρρενες	199	195	1.349	1.537	2.755	2.978	Males
Θήλεις	134	159	1.010	1.239	2.153	2.527	Females
Ὑπεροχή γεννήσεων	7.015	7.523	36.928	42.842	81.755	87.308	Excess of births
Γεννήσεις νεκρῶν	169	192	949	1.243	2.281	2.214	Stillbirths
Γεννήσεις ἐξωγάμων (3)	145	129	901	912	1.758	1.783	Illegitimate births (3)
<i>Γεωγραφικά διαμερίσματα</i>							<i>Geographic regions</i>
<i>Περιφέρεια Πρωτευούσης</i>							<i>Greater Athens</i>
Γάμοι	1.634	1.462	10.685	11.259	22.225	21.462	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	4.217	4.113	24.466	24.169	48.170	48.695	Live births
Θάνατοι	1.482	1.473	9.821	9.872	19.366	19.111	Deaths
<i>Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία</i>							<i>Rest of Central Greece-Euboea</i>
Γάμοι	536	497	3.194	3.688	7.570	6.980	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.073	1.108	6.789	7.114	13.280	14.340	Live births
Θάνατοι	600	559	4.263	3.920	7.691	7.852	Deaths
<i>Πελοπόννησος</i>							<i>Peloponnesos</i>
Γάμοι	435	435	2.796	3.155	6.937	6.510	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.324	1.339	7.856	8.174	15.538	16.034	Live births
Θάνατοι	614	613	5.209	4.847	9.300	9.520	Deaths
<i>Ἰόνιοι Νῆσοι</i>							<i>Ionian Islands</i>
Γάμοι	65	76	493	547	1.285	1.272	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	200	232	1.268	1.471	2.811	2.931	Live births
Θάνατοι	131	126	1.247	1.152	2.129	2.257	Deaths
<i>Ἡπειρος</i>							<i>Epirus</i>
Γάμοι	182	132	1.149	1.193	2.713	2.555	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	446	407	2.800	3.140	5.837	5.991	Live births
Θάνατοι	171	150	1.416	1.272	2.482	2.360	Deaths
<i>Θεσσαλία</i>							<i>Thessaly</i>
Γάμοι	407	425	2.719	2.936	5.945	5.902	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	881	980	5.943	6.315	12.097	12.805	Live births
Θάνατοι	305	377	2.648	2.588	5.124	5.046	Deaths
<i>Μακεδονία</i>							<i>Macedonia</i>
Γάμοι	1.021	1.021	6.428	7.035	14.925	14.716	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	2.577	2.783	16.434	18.623	35.223	36.901	Live births
Θάνατοι	1.211	1.101	8.076	7.688	15.076	14.979	Deaths

5. Φυσική κίνησης του πληθυσμού ⁽¹⁾ (συνέχεια) — Vital statistics ⁽¹⁾ (continued)

	Ιούνιος June		Ιαν. - Ιούνιος Jan. - June		Σύνολον έτους Year's total		
	1970	1969	1970	1969	1969	1968	
Θράκη							Thrace
Γάμοι	182	165	1.294	1.316	2.744	2.807	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	440	481	2.987	3.433	6.301	7.088	Live births
Θάνατοι	207	187	1.543	1.541	2.975	3.080	Deaths
Νῆσοι Αιγαίου							Aegean Islands
Γάμοι	212	141	1.339	1.441	3.223	3.134	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	449	383	3.145	3.002	6.254	6.725	Live births
Θάνατοι	298	199	2.436	2.213	4.256	4.630	Deaths
Κρήτη							Crete
Γάμοι	204	175	1.495	1.605	3.794	3.340	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	688	740	4.085	4.541	8.502	8.660	Live births
Θάνατοι	261	258	2.186	2.047	3.859	4.027	Deaths

1. Τα γεγονότα (γάμοι, γεννήσεις και θάνατοι) δίδονται κατὰ τὴν χρονολογίαν καταχωρίσεώς των καὶ ὄχι κατὰ τὴν χρονολογίαν τοῦ συμβάντος. Ἐπίσης, δίδονται κατὰ τὸν τόπον τοῦ συμβάντος καὶ ὄχι τῆς μονίμου κατοικίας τῶν προσώπων.

2. Εἰς τοὺς θανάτους δὲν περιλαμβάνονται αἱ γεννήσεις νεκρῶν.

3. Εἰς τὰς γεννήσεις ἐξωγάμων περιλαμβάνονται αἱ γεννήσεις ζώντων καὶ νεκρῶν ἐξωγάμων. Αἱ γεννήσεις ζώντων καὶ νεκρῶν ἐξωγάμων περιλαμβάνονται εἰς τὰς γεννήσεις ζώντων καὶ γεννήσεις νεκρῶν ἀντιστοίχως.

1. Events (marriages, births and deaths) are given by date of registration and not by date of occurrence. They are also given by place of occurrence and not by place of permanent residence of the persons.

2. Excluding stillbirths.

3. Including illegitimate live births and stillbirths. Illegitimate live births and stillbirths are included in live births and stillbirths respectively.



6. Θάνατοι κατά αίτιαν (1) — Deaths by cause (1)

Αίτια θανάτων (Συνεπτυγμένη Διεθνής Ονοματολογία 1965)	Ιούνιος June		Ιαν. - Ιούνιος Jan. - June		Σύνολον Ετους Year's total	Causes of death (Abridged International List of 1965)
	1970	1969	1970	1969		
Σύνολον	5.280	5.043	38.845	37.140	72.258	Total
B1. Χολέρα	—	—	—	—	—	B1. Cholera
B2. Τυφοειδής πυρετός	—	—	—	3	7	B2. Typhoid fever
B3. Βακτηριδιακή δυσεντερία και άμοιβάδωσις	3	—	4	1	1	B3. Bacillary dysentery and amoebiasis
B4. Έντεριτις και διάρροια	37	51	203	288	561	B4. Enteritis and other diarrhoeal diseases
B5. Φυματίωσις αναπνευστικού συστήματος	57	57	420	440	815	B5. Tuberculosis of respiratory system
B6. Φυματίωσις άλλων μορφών και υπολείμματα	1	1	19	14	38	B6. Other tuberculosis, including late effects
B7. Πανώλης	—	—	—	—	—	B7. Plague
B8. Διφθερίτις	2	1	5	3	7	B8. Diphtheria
B9. Κοκκύτης	1	3	4	14	22	B9. Whooping cough
B10. Όστρακιά και στρεπτοκοκκική κυνάγχη	—	—	—	1	1	B10. Streptococcal sore throat and scarlet fever
B11. Λοιμώξεις εκ μηνιγγιτιδοκόκκων	2	3	21	26	32	B11. Meningococcal infection
B12. Όξεία πολιομυελίτις	1	—	3	3	5	B12. Acute poliomyelitis
B13. Εύλογια	—	—	—	—	—	B13. Smallpox
B14. Ίλαρά	2	—	10	3	6	B14. Measles
B15. Έξανθ. τύφος και νόσοι εκ ρικκετσιών	—	—	—	—	—	B15. Typhus and other rickettsial diseases
B16. Έλονοσία	—	—	—	—	—	B16. Malaria
B17. Σύφιλις και υπολείμματα αυτής	1	2	9	8	18	B17. Syphilis and its sequelae
B18. Άλλαι λοιμώξεις και παρασιτικά νόσοι	64	48	321	397	721	B18. All other infective and parasitic diseases
B19. Κακοήθη νεοπλάσματα και νεοπλάσματα του λεμφικού και αιμοποιητικού ιστού	948	884	5.736	5.461	11 388	B19. Malignant neoplasms, including neoplasms of lymphatic and haematopoietic tissue
B20. Καλοήγη νεοπλάσματα και μη καθοριζόμενα	71	79	427	418	827	B20. Benign neoplasms and neoplasms of unspecified nature
B21. Σακχαρώδης διαβήτης	147	124	1.002	904	1.780	B21. Diabetes mellitus
B22. Άβιταμινώσεις και στερητικοί νόσοι	1	5	22	56	94	B22. Avitaminoses and other nutritional deficiency
B23. Άναιμιαί	24	26	145	121	247	B23. Anaemias
B24. Μηνιγγίτις	6	6	71	57	96	B24. Meningitis
B25. Όξυς ρευματικός πυρετός	1	3	3	10	13	B25. Active rheumatic fever
B26. Χρόνιαι ρευματικά νόσοι της καρδιάς	46	50	320	294	612	B26. Chronic rheumatic heart diseases
B27. Μορφαι υπερτάσεως	63	72	558	612	1.122	B27. Hypertensive disease
B28. Ίσχαμία του μυοκαρδίου	400	384	2.873	3.033	5.710	B28. Ischaemic heart disease
B29. Άλλαι νόσοι της καρδιάς	408	389	3.534	3.184	6.259	B29. Other forms of heart disease
B30. Έγκεφαλοαγγειακά νόσοι	745	677	5.239	5.056	9.811	B30. Cerebrovascular disease
B31. Γρίπη	9	14	1.404	358	838	B31. Influenza
B32. Πνευμονία	191	131	1.775	1.772	2.954	B32. Pneumonia
B33. Βρογχίτις, εμφύσημα και άσθμα	140	154	1.263	1.258	2.295	B33. Bronchitis, emphysema and asthma
B34. Έλκος δωδεκαδακτυλικόν	23	46	198	317	603	B34. Peptic ulcer
B35. Σκωληκοειδίτις	5	1	15	18	35	B35. Appendicitis
B36. Έντερική απόφραξις και κήλη	34	41	232	215	427	B36. Intestinal obstruction and hernia
B37. Κίρρωση ήπατος	119	119	721	769	1.482	B37. Cirrhosis of liver
B38. Νεφρίτις και νέφρωση	90	98	753	844	1.531	B38. Nephritis and nephrosis
B39. Υπερτροφία προστάτου	19	29	151	157	303	B39. Hyperplasia of prostate
B40. Άμβλωσις	—	—	—	—	—	B40. Abortion
B41. Επιπλοκαί κυήσεως, τοκετού, λοχείας. Τοκετός άνευ μνείας επιπλοκών	5	6	21	25	40	B41. Other complications of pregnancy, childbirth and the puerperium. Delivery without mention of complication
B42. Διαμαρτίαι διαπλάσεως	69	65	349	429	775	B42. Congenital malformations
B43. Κακώσεις κατά τόν τοκετόν, δυστοκία και άλλαι άνοξαιμικά και υποξαιμικά καταστάσεις	41	65	353	420	795	B43. Birth injury, difficult labour and other anoxic and hypoxic conditions
B44. Άλλαι αίτια περιγεννητικής θνησιμότητος	106	116	713	723	1.405	B44. Other causes of perinatal mortality
B45. Συμπτώματα και άσαφώς καθοριζόμεναι καταστάσεις	577	502	4.757	4.441	8.307	B45. Symptoms and ill-defined conditions
B46. Άπασαι αι άλλαι νόσοι	451	484	3.415	3.337	6.539	B46. All other diseases
BE47. Άτυχήματα εξ αυτοκινήτων	90	83	445	390	1.000	BE47. Motor vehicle accidents
BE48. Άτυχήματα άλλης φύσεως	224	176	1.109	1.005	2.234	BE48. All other accidents
BE49. Αυτοκτονία και κακώσεις εξ αυτοκτονίας	41	28	144	169	310	BE49. Suicide and self-inflicted injuries
BE50. Λοιπά έξωτερικά αίτια	15	20	78	86	192	BE50. All other external causes

1. Βλέπε υποσημείωσιν 1, πίνακος 5.

Σημ.: Από του έτους 1968, τα στοιχεία τα άφορῶντα εις τας αίτιας θανάτου είναι ταξινομημένα επί τη βάσει της 8ης αναθεωρήσεως του Διεθνούς Κώδικος «των Νόσων, των Κακώσεων και των Αιτιών θανάτου».

1. See footnote 1, table 5.

Note: Since 1968, the data on the causes of death are classified according to the 8th revision of the International Classification of Diseases, Injuries, and Causes of Death.

7. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος

Emigration of Greek citizens

Χαρακτηριστικά μεταναστών	Μονίμως μεταναστεύσαντες (1) Permanently emigrating (1)				Προσωρινῶς μεταναστεύσαντες (2) Temporarily emigrating (2)				Emigrants' characteristics
	Ἀπρίλιος April	Ι.-Ἀπρ. J.-April	Σύνολον ἔτους Year's total		Ἀπρίλιος April	Ι.-Ἀπρ. J.-April	Σύνολον ἔτους Year's total		
	1970		1969	1968	1970		1969	1968	
Σύνολον	6.010	29.473	91.552	50.866	5.196	21.841	67.123	64.138	Total
Ἄρρενες	3.420	17.182	51.633	27.232	5.020	21.473	65.682	63.245	Males
Θήλειες	2.590	12.291	39.919	23.634	176	368	1.441	893	Females

Χώρα προορισμοῦ — Country of destination

Υπερωκεάνιοι	1.457	7.132	28.423	25.891	1.305	5.729	16.716	16.478	Transoceanic
Βραζιλία	—	6	53	44	2	56	63	67	Brasil
Ἡνωμένοι Πολιτεῖαι	964	3.248	12.714	9.839	450	1.827	5.711	5.268	United States
Καναδάς	310	1.160	4.569	4.910	53	156	761	728	Canada
Ἄλλαι τῆς Ἀμερικῆς	5	7	79	89	36	184	368	281	Other American
Ἀσία	3	10	142	147	663	3.009	8.505	8.905	Asia
Ἀφρική	40	243	904	925	89	457	1.120	963	Africa
Αὐστράλια	135	2.455	9.949	9.910	11	36	173	258	Australia
Ἄλλαι τῆς Ὠκεανίας	—	3	13	27	1	4	15	8	Other Oceanian
Εὐρωπαϊκαί	4.538	22.274	62.394	23.501	3.190	14.167	42.802	39.419	European
Αὐστρία	7	50	87	122	3	18	42	100	Austria
Βέλγιον	10	60	264	363	142	748	2.425	1.987	Belgium
Γαλλία	12	46	266	367	305	1.316	3.332	2.945	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	4.345	21.526	59.450	20.201	386	2.004	6.152	5.225	Germany (West and East)
Ἡνωμένοι Βασίλειον	41	157	601	672	414	1.794	6.458	6.495	United Kingdom
Ἰταλία	59	199	830	749	812	3.430	11.711	11.006	Italy
Ὀλλανδία	14	46	165	187	463	2.627	6.905	6.593	Netherlands
Ἄλλαι τῆς Εὐρώπης	50	190	731	840	665	2.230	5.777	5.068	Other European
Λοιπαὶ Μεσογειακαί	11	41	571	746	564	1.486	5.424	4.421	Other Mediterranean
Τουρκία	1	14	131	76	229	321	1.589	329	Turkey
Αἴγυπτος	2	3	30	112	83	264	1.287	1.716	Egypt
Ἄλλαι	8	24	410	558	252	901	2.548	2.376	Other
Μὴ δηλώσαντες χώραν προορι- σμοῦ	4	26	164	728	137	459	2.181	3.820	Undeclared countries

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς μονίμου κατοικίας — Geographic region and department of permanent residence

Περιφέρεια Πρωτευούσης	813	3.736	13.390	10.770	2.775	10.874	31.910	28.939	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ καὶ Εὐβοία	210	1.058	3.705	2.334	417	1.791	5.638	6.041	Rest of Central Greece-Euboea
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	82	334	1.230	626	58	223	715	643	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆς (ὑπόλοιπον)	24	162	445	465	53	213	658	1.070	Attica (rest)
Βοιωτίας	4	71	290	251	13	53	186	199	Boeotia
Εὐβοίας	47	252	813	385	166	736	2.185	2.195	Euboea
Εὐρυτανίας	17	75	352	257	5	7	24	29	Evyritania
Πειραιῶς (3) (ὑπόλοιπον)	7	29	94	87	90	413	1.363	1.425	Piraeus (3) (rest)
Φθιώτιδος	25	108	373	175	22	103	307	270	Phthiotis
Φωκίδος	4	27	108	88	10	43	200	210	Phocis
Πελοπόννησος	379	1.818	6.841	5.705	288	1.228	3.822	3.876	Peloponnesos
Ἀργολίδος	22	116	476	418	38	191	535	605	Argolis
Ἀρκαδίας	40	212	931	1.118	24	94	273	337	Arkadia
Ἀχαΐας	48	305	1.126	743	65	280	892	713	Akhaia
Ἠλείας	73	358	1.193	645	32	159	498	524	Ilia (Elis)
Κορινθίας	46	167	533	429	17	75	332	336	Korinthia
Λακωνίας	77	261	1.143	1.255	66	214	592	612	Lakonia
Μεσσηνίας	73	399	1.439	1.097	46	215	700	749	Messenia

7. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)

Emigration of Greek citizens (continued)

Χαρακτηριστικά μεταναστών	Μονίμως μεταναστεύσαντες (1) Permanently emigrating (1)				Προσωρινῶς μεταναστεύσαντες (2) Temporarily emigrating (2)				Emigrants' characteristics
	Ἀπρίλιος April	Ἰ.- Ἀπρ. J.- April	Σύνολον ἔτους Year's total		Ἀπρίλιος April	Ἰ.- Ἀπρ. J.- April	Σύνολον ἔτους Year's total		
	1970		1969	1968	1970		1969	1968	
Ἰόνιοι Νῆσοι	121	574	2.032	1.330	207	1.029	3.293	3.319	Ionian Islands
Ζακύνθου	22	63	225	191	12	66	121	122	Zante
Κερκύρας	69	341	1.166	572	71	352	1.255	1.241	Corfu
Κεφαλληνίας	19	116	431	403	96	484	1.460	1.529	Cephalonia
Λευκάδος	11	54	210	164	28	127	457	427	Levkas
Ἠπειρος	420	2.024	6.675	2.613	70	278	1.073	895	Epirus
Ἄρτης	47	241	662	182	20	79	280	221	Arta
Θεσπρωτίας	131	603	2.249	900	2	20	88	70	Thesprotia
Ἰωαννίνων	128	734	2.206	1.091	16	51	219	199	Yanina
Πρεβέζης	114	446	1.558	440	32	128	486	405	Preveza
Θεσσαλία	473	2.390	6.381	2.552	163	798	2.432	2.239	Thessaly
Καρδίτσας	57	353	1.097	508	17	61	267	212	Karditsa
Λαρίσης	161	684	1.811	813	20	110	340	340	Larisa
Μαγνησίας	56	279	701	280	113	574	1.584	1.555	Magnisia
Τρικάλων	199	1.074	2.772	951	13	53	241	132	Trikala
Μακεδονία	2.503	12.808	36.827	16.198	196	995	3.284	2.481	Macedonia
Γρεβενῶν (4)	94	382	1.444	488	3	9	37	17	Grevena (4)
Δράμας	270	1.497	4.342	1.829	2	34	166	119	Drama
Ἡμαθίας	160	718	1.961	590	7	42	103	81	Imathia
Θεσσαλονίκης	372	2.023	5.266	3.065	75	367	1.141	923	Salonika
Καβάλας	223	1.021	3.054	1.244	17	141	545	408	Kavala
Καστοριάς	54	198	757	777	—	3	20	11	Kastoria
Κιλκίς	140	828	2.043	770	4	18	95	58	Kilkis
Κοζάνης	220	1.300	3.755	1.598	9	33	107	63	Kozani
Πέλλης	217	923	2.711	918	11	37	112	85	Pella
Πιερίας	201	1.016	2.612	1.122	31	127	369	350	Pieria
Σερρών	424	2.225	6.811	2.035	19	100	360	188	Serres
Φλωρίνης	97	495	1.702	1.498	4	14	49	35	Florina
Χαλκιδικῆς	31	182	369	264	14	70	180	143	Khalkidiki
Θράκη	520	2.586	7.579	3.243	60	299	889	543	Thrace
Ἐβρου	273	1.535	4.403	2.223	31	169	609	398	Evros
Ξάνθης	129	533	1.736	488	5	33	86	46	Xanthi
Ροδόπης	118	518	1.440	532	24	97	194	99	Rodopi
Νῆσοι Αἰγαίου	240	1.204	4.079	3.185	678	3.216	9.728	10.406	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	91	559	2.005	1.442	95	601	1.649	1.954	Dodecanesos
Κυκλάδων	12	54	162	149	181	775	2.723	2.871	Cyclades
Λέσβου	44	254	877	714	67	271	905	960	Lesvos
Σάμου	23	123	476	314	51	283	799	867	Samos
Χίου	70	214	559	566	284	1.286	3.652	3.754	Chios
Κρήτη	212	820	2.495	1.136	130	605	2.258	2.153	Crete
Ἡρακλείου	118	453	1.128	441	44	231	916	823	Iraklion
Λασιθίου	13	71	237	98	23	110	396	416	Lasithi
Ρεθύμνης	27	115	376	135	14	75	309	302	Rethymni
Χανίων	54	181	754	462	49	189	637	612	Canea
Μὴ δηλώσαντες νομὸν μονίμου κατοικίας	119	455	1.548	1.800	212	728	2.796	3.246	Undeclared residence

7. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)
Emigration of Greek citizens (continued)

Χαρακτηριστικά μεταναστών	Μονίμως μεταναστεύσαντες (1) Permanently emigrating (1)				Προσωρινῶς μεταναστεύσαντες (2) Temporarily emigrating (2)				Emigrants' characteristics
	Ἀπρίλιος April	Ἰ.-Ἀπρ. J.-April	Σύνολον ἔτους Year's total		Ἀπρίλιος April	Ἰ.-Ἀπρ. J.-April	Σύνολον ἔτους Year's total		
	1970		1969	1968	1970		1969	1968	
Ἑπάγγελμα — Occupation									
Ελευθέρια, τεχνικά κλπ.	32	176	775	692	156	285	1.344	857	Professional, technical etc.
Διευθύνται καὶ ἀνώτερα διοικη- τικά στελέχη	10	28	122	141	2	5	11	18	Administrative, executive officials and managerial workers
Ἑπάλληλοι γραφείου	16	342	962	865	10	39	292	211	Clerical workers
Πωλῆται καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	119	360	980	729	29	74	233	75	Sales workers and related workers
Γεωργικά, ἀλιευτικά, δασικά καὶ συναφῆ ἐπαγγέλματα	2.032	11.580	32.675	10.891	43	133	385	388	Farmers, fishermen, loggers and related workers
Γεωργικά	2.025	11.533	32.576	10.832	17	75	273	154	Farm workers
Λοιπὰ	7	47	99	59	26	58	112	234	Other
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλλεῖα, λατομεῖα, γεωτρήσεις	1	6	50	128	—	—	3	2	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσα με- ταφορᾶς καὶ ἐπικοινωνίας	95	460	1.126	561	4.296	19.158	58.431	56.860	Workers in transport and communication occupa- tions
Δι' ὕδατος	40	194	398	144	4.272	19.044	58.050	56.376	By sea
Λοιποὶ	55	266	728	417	24	114	381	484	Other
Βιομηχανικά καὶ βιοτεχνικά ..	875	3.813	13.410	9.152	319	846	2.163	1.712	Craftsmen, production-pro- cess workers and labour- ers n.e.c.
Ἔργαται ἁ.ἁ.π.	132	295	1.995	1.821	8	21	66	78	Labourers n.e.c.
Λοιποὶ	743	3.518	11.415	7.331	311	825	2.097	1.634	Others
Ἑπηρεσιῶν	76	405	1.269	863	260	895	2.734	2.763	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	45	161	1.553	517	1	9	439	38	Not adequately described or not reported
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (5)	2.709	12.142	38.630	26.327	80	397	1.088	1.214	Without occupation (5)

1. Μονίμως μεταναστεύοντες θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ, διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρόνιόν διάστημα πλέον τοῦ ἔτους.

2. Προσωρινῶς μεταναστεύοντες θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα: α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους, πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τῆς χώρας ταύτης, καὶ β) ἀναχωροῦν λόγῳ ναυτολογήσεως.

3. Ἀπὸ τοῦ μηνὸς Μαΐου 1965, ἰδρύθη ὁ Νομὸς Πειραιῶς, ἀποσπαθεὶς ἐκ τοῦ Νομοῦ Ἀττικῆς.

4. Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1965, ἰδρύθη ὁ Νομὸς Γρεβενῶν, ἀποσπαθεὶς ἐκ τῶν Νομῶν Κοζάνης καὶ Λαρίσης.

5. Περιλαμβάνονται παιδιὰ ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν, γυναικες δηλώσασαι οἰκιακὰ κλπ.

1. Permanently emigrating: Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad to settle there for a period of time exceeding one year.

2. Temporarily emigrating: Greek citizens or seamen, permanently residing in Greece, who go abroad a) for less than one year to work in and be paid by the destination country, and b) for signing on.

3. From May 1965, the Department of Piraeus was established, detached from Attica Department.

4. From 1965, the Department of Grevena was established, detached from the Departments of Kozani and Larisa.

5. Including children below ten years of age, housewives etc.

8. Παλιννόστησις ⁽¹⁾ Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, κατὰ φύλον καὶ ὁμάδας ἡλικιῶν
Immigration ⁽¹⁾ of Greek citizens by sex and age groups

Κατηγορία	Ἀπρ. - Ἰούν.		Ἰαν. - Ἰούνιος		Σύνολον ἔτους		Categories
	1970	1969	1970	1969	1969	1968	
Α' Φύλον καὶ ἡλικία :							A. Sex and age :
Σύνολον	5.210	4.102	7.642	7.448	18.132	18.882	Total
0-14 ἐτῶν	1.000	766	1.419	1.217	3.191	2.820	0-14 years
15-44 »	3.052	2.346	4.569	4.579	11.025	12.490	15-44 »
45-64 »	795	676	1.159	1.210	2.883	2.586	45-64 »
65 καὶ ἄνω	347	302	475	425	971	895	65 and over
Μὴ δηλώσαντες ἡλικίαν	16	12	20	17	62	91	Not declaring
Ἄρρενες	2.721	2.068	4.055	3.891	9.489	10.165	Males
0-14 ἐτῶν	561	418	781	681	1.745	1.518	0-14 years
15-44 »	1.627	1.237	2.492	2.473	5.969	6.886	15-44 »
45-64 »	377	282	568	546	1.326	1.326	45-64 »
65 καὶ ἄνω	145	124	200	179	420	387	65 and over
Μὴ δηλώσαντες ἡλικίαν	11	7	14	12	29	48	Not declaring
Θήλειες	2.489	2.034	3.587	3.557	8.643	8.717	Females
0-14 ἐτῶν	439	348	638	536	1.446	1.302	0-14 years
15-44 »	1.425	1.109	2.077	2.106	5.056	5.604	15-44 »
45-64 »	418	394	591	664	1.557	1.260	45-64 »
65 καὶ ἄνω	202	178	275	246	551	508	65 and over
Μὴ δηλώσαντες ἡλικίαν	5	5	6	5	33	43	Not declaring
Β' Χῶραι προελεύσεως							B. Countries of origin
Ἑυρωπαϊκοὶ	2.021	1.288	3.130	2.325	5.156	4.734	Transoceanic
Εὐρωπαϊκοὶ	2.844	2.366	3.998	4.375	11.355	11.387	European
Λοιπὰ Μεσογειακοὶ	206	195	316	367	1.047	1.466	Other Mediterranean
Μὴ δηλώσαντες χώραν	139	253	198	381	574	1.295	Not declaring

8a. Παλιννόστησις ⁽¹⁾ Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, κατὰ μεγάλας ὁμάδας ἐπαγγελματιῶν
Immigration ⁽¹⁾ of Greek citizens by major occupational groups

Ἑπάγγελμα	Ἀπρ. - Ἰούν.		Ἰαν. - Ἰούνιος		Σύνολον ἔτους		Occupation
	1970	1969	1970	1969	1969	1968	
Σύνολον	5.210	4.102	7.642	7.448	18.132	18.882	Total
Ἐλευθέρια, τεχνικά κλπ.	182	177	316	292	732	688	Professional, technical etc.
Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη	35	30	54	63	145	123	Administrative, executive officials and managerial workers
ὑπάλληλοι γραφείου	42	44	67	65	172	375	Clerical workers
Πωληταὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	203	152	321	320	764	493	Sales workers and related workers
Γεωργικά, ἀλιευτικά, δασικά καὶ συναφῆ ἐπαγγέλματα	136	75	186	169	319	425	Farmers, fishermen, loggers and related workers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσση μεταλλεία, λατομεῖα, γεωτρήσεις	1	4	4	8	26	100	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσση μεταφορὰς καὶ ἐπικοινωνίας	50	37	80	83	199	223	Workers in transport and communication occupations
Βιομηχανικά καὶ βιοτεχνικά	1.596	1.204	2.404	2.360	5.793	7.249	Craftsmen, production-process workers and labourers n.e.c.
ὑπηρεσιῶν	93	62	146	124	343	433	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	83	62	112	116	229	553	Not adequately described or not reported
Ἄνευ ἐπαγγέλματος ⁽²⁾	2.789	2.255	3.952	3.848	9.410	8.220	Without occupation ⁽²⁾

1. «Παλιννοστοῦντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι παρέμειναν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν πλέον τοῦ ἔτους καὶ ἐπιστρέφουν μετὰ πρόθεσιν νὰ παραμείνουν εἰς τὴν Ἑλλάδα πέραν τοῦ ἔτους.

2. Βλέπε ὑποσημείωσιν 5, πίνακος 7.

1. «Immigrants»: Greek citizens who have stayed abroad for more than one year and returned home to stay for a period of time exceeding one year.

2. See footnote 5, table 7.

III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ — EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

9. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (έργατών και ύπαλλήλων) εις βιομηχανικά και βιοτεχνικά καταστήματα με 10 και άνω άπασχολουμένους

Employment indices of salaried employees and wage earners employed in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over

Γενικός δείκτης (1): Σταθερά περίοδος βάσεως, Νοέμβριος 1964=100 — General index (1): Constant base period, November 1964=100

Μήν	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	Month
Ἰανουάριος	88,4	94,6	96,3	98,3	101,6	98,4	100,4	105,6	January
Φεβρουάριος	89,2	93,0	96,6	99,5	101,2	98,8	101,8	106,3	February
Μάρτιος	89,0	93,5	97,5	100,8	101,6	99,6	101,7	106,9	March
Ἀπρίλιος	90,3	94,2	98,3	101,2	103,0	101,0	102,9	108,4	April
Μάιος	93,8	95,5	101,3	105,1	105,2	103,4	106,7	111,6	May
Ἰούνιος	98,0	100,5	104,5	107,5	109,1	106,9	109,6	113,8	June
Ἰούλιος	100,3	101,9	106,3	110,5	107,1	107,6	112,2		July
Αὐγουστος	98,6	102,5	105,5	108,1	104,7	106,8	111,1		August
Σεπτέμβριος	101,7	102,4	106,6	108,8	106,4	106,4	111,4		September
Ὀκτώβριος	102,8	102,4	104,4	107,5	105,2	105,9	111,5		October
Νοέμβριος	98,2	100,0	102,7	106,4	104,0	104,4	110,4		November
Δεκέμβριος	96,6	97,8	100,2	104,1	100,5	102,0	108,0		December

Δείκται κινητῆς περιόδου βάσεως — Indices of moving base period

Κώδις	Κλάδοι	Ἀπρ. — April		Μάιος — May		Ἰούν. — June		Branches	Code
		1970	1969	1970	1969	1970	1969		
20-39	Γενικός δείκτης	101,2	100,9	102,7	103,5	101,8	102,5	General index	20-39
20	Εἰδῶν διατροφῆς	99,6	100,1	108,0	106,5	99,9	100,1	Food	20
21	Ποτῶν	106,8	103,0	108,3	109,9	100,8	102,3	Beverages	21
22	Καπνοῦ	110,6	101,8	110,6	136,4	151,2	150,8	Tobacco	22
23	Ὑφαντικῶν εἰδῶν	99,7	99,3	100,9	100,5	99,8	99,0	Textiles	23
24	Εἰδῶν ένδυμασίας και ύποδήσεως	101,5	99,5	100,2	100,1	98,0	95,7	Clothing and footwear	24
25	Ξύλου και φελλοῦ	106,8	99,4	108,2	106,5	101,2	106,0	Wood and cork	25
26	Ἐπιπλων	99,3	101,7	101,9	101,2	98,4	99,4	Furniture	26
27	Χάρτου	101,4	101,2	99,4	102,7	102,0	101,2	Paper	27
28	Ἐκτυπώσεων και εκδόσεων	100,4	106,3	100,5	99,4	98,8	100,2	Printing and publishing	28
29	Δέρματος	100,6	101,7	99,5	97,1	98,0	99,3	Leather	29
30	Ἐλαστικοῦ και πλαστικῶν εἰδῶν	99,4	104,5	102,1	102,3	101,2	100,1	Rubber and plastic products	30
31	Χημικῶν προϊόντων	101,1	100,6	100,9	99,9	101,1	99,7	Chemicals	31
32	Παραγῶγων πετρελαίου και άνθρακος	100,4	103,6	100,6	101,1	99,9	99,3	Products of petroleum and coal	32
33	Προϊόντων εκ μῆ μεταλλικῶν όρυκτῶν	105,5	105,3	103,5	104,8	100,2	101,3	Non-metallic mineral products	33
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	100,6	100,3	100,4	101,7	100,3	102,2	Basic metal industries	34
35	Προϊόντων εκ μετάλλου	100,9	99,5	100,2	101,8	99,7	102,6	Metal products	35
36	Μηχανῶν και συσκευῶν, εκτός ηλεκτρικῶν	100,4	101,2	100,1	102,5	98,7	96,8	Machinery (non-electrical)	36
37	Ἡλεκτρικῶν εἰδῶν	100,0	100,2	102,8	100,4	101,1	99,6	Electrical supplies	37
38	Μεταφορικῶν μέσων	99,4	100,4	102,6	101,5	98,1	100,8	Transport equipment	38
39	Λοιπῶν εἰδῶν	103,7	99,9	99,4	97,3	102,0	98,2	Miscellaneous manufacturing	39

1. Βλέπε σημείωμα εις σελίδα IV τοῦ Μηνιαίου Στατιστικοῦ Δελτίου Ἀπριλίου 1967.

1. See note on page IV of the Monthly Statistical Bulletin of April 1967.

10. Μέσοι ὅροι ἀποδοχῶν μισθωτῶν εἰς βιομηχανικὰ καὶ βιοτεχνικὰ καταστήματα μὲ 10 καὶ ἄνω ἀπασχολουμένους
Average receipts of persons employed in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over

Εἰς δραχμὰς

In drachmae

Κώδις	Κλάδοι	Μέσοι ὅροι μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων Average monthly receipts of employees				Μέσοι ὅροι ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν Average weekly receipts of workers				Branches	Code
		Ἀρρένων Males		Θηλέων Females		Ἀρρένων Males		Θηλέων Females			
		Μάιος — May									
		1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969		
20-39	Σύνολον	6.088	5.668	3.381	3.143	816,5	752,1	527,8	496,8	Total	20-39
20	Εἰδῶν διατροφῆς	5.536	5.057	3.097	2.812	736,3	737,0	454,0	434,3	Food	20
21	Ποτῶν	5.870	5.599	3.287	2.867	732,3	708,0	455,5	466,7	Beverages	21
22	Καπνοῦ	6.020	6.309	3.877	3.643	765,5	749,2	504,1	464,5	Tobacco	22
23	Ὑφαντικῶν εἰδῶν	6.202	5.766	3.330	3.141	842,9	813,0	566,1	537,4	Textiles	23
24	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑ- ποδήσεως	4.398	4.027	2.835	2.873	733,3	662,2	530,1	485,6	Clothing and footwear	24
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	4.887	4.206	2.512	2.702	470,1	570,8	405,5	401,4	Wood and cork	25
26	Ἐπίπλων	4.595	4.214	2.678	2.279	713,8	598,6	571,9	554,7	Furniture	26
27	Χάρτου	6.062	5.734	3.521	3.447	869,1	770,7	504,5	471,2	Paper	27
28	Ἐκτυπώσεων καὶ ἐκδόσεων	5.655	5.276	3.514	3.292	106,4	974,1	560,6	504,0	Printing and publishing	28
29	Δέρματος	8.249	7.873	3.420	3.491	822,5	764,9	564,5	494,3	Leather	29
30	Ἐλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν εἰδῶν	6.478	6.102	3.251	3.065	820,2	748,1	522,8	503,8	Rubber and plastic prod- ucts	30
31	Χημικῶν προϊόντων	6.904	6.554	3.780	3.464	926,7	819,8	554,6	490,7	Chemicals	31
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακός	6.593	5.913	4.302	3.494	102,4	831,7	563,7	607,9	Products of petroleum and coal	32
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλι- κῶν ὀρυκτῶν	6.623	6.309	3.656	3.650	891,9	815,1	508,9	492,4	Non-metallic mineral products	33
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	8.618	7.813	3.922	3.683	1.336,1	1.174,8	531,5	452,3	Basic metal industries	34
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου . .	6.376	5.944	3.473	3.191	790,8	743,4	490,7	488,1	Metal products	35
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν, ἐκτὸς ἡλεκτρικῶν	5.146	4.766	3.166	2.833	716,8	668,3	552,7	495,1	Machinery (non-electri- cal)	36
37	Ἡλεκτρικῶν εἰδῶν	6.408	5.778	3.742	3.232	784,6	691,0	567,8	528,0	Electrical supplies	37
38	Μεταφορικῶν μέσων . . .	6.126	5.507	3.398	3.224	858,9	733,0	612,4	559,6	Transport equipment	38
39	Λοιπῶν εἰδῶν	5.901	7.444	3.370	3.144	728,5	655,7	505,6	462,9	Miscellaneous	39



11. Μέσοι ὅροι ὥριαίας ἀμοιβῆς ἐργατῶν εἰς βιομηχανικά καὶ βιοτεχνικά καταστήματα με 10 καὶ ἄνω ἀπασχο-
λουμένους, ὡς καὶ δεῖκται μεταβολῶν τούτων

Average hourly payment of workers in industrial and handicraft establishments
with 10 persons and over. Corresponding change indices

Εἰς δραχμὰς

In drachmae

Κώδις	Κλάδοι	Μέσοι ὅροι — Averages						Δείκται μεταβολῶν ὥριαίας ἀμοιβῆς συνόλου ἐργατῶν (Βάσις: Νοέμβριος 1964=100,0) Change indices of hourly payment for all workers (Base: November 1964=100,0)		Branches	Code
		Συνόλου ἐργατῶν		Ἀρρένων		Θηλέων					
		Workers, total		Males		Females					
		Μάϊος — May									
		1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969		
20-39	Σύνολον	15,63	15,16	17,41	16,97	12,14	11,80	169,15	164,07	Total	20-39
20	Εἰδῶν διατροφῆς	14,87	14,29	17,09	16,40	11,23	11,06	164,49	158,08	Food	20
21	Ποτῶν	14,75	13,99	15,93	14,92	11,31	11,03	152,22	144,38	Beverages	21
22	Καπνοῦ	13,77	13,82	16,67	16,79	11,31	11,38	158,09	158,67	Tobacco	22
23	Ὑφαντικῶν εἰδῶν	13,76	13,97	15,71	17,56	12,68	12,32	173,30	175,94	Textiles	23
24	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑ- ποδήσεως	14,32	13,70	17,37	16,34	12,30	11,90	176,57	168,93	Clothing and footwear	24
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	10,82	13,55	10,84	14,28	10,77	10,57	124,80	156,29	Wood and cork	25
26	Ἐπίπλων	16,73	14,93	16,94	15,06	13,70	12,85	188,19	167,94	Furniture	26
27	Χάρτου	16,00	14,91	18,20	16,72	11,48	11,18	202,79	188,97	Paper	27
28	Ἐκτυπώσεων καὶ ἐκδόσεων	19,73	19,25	22,45	22,06	12,29	11,71	144,44	140,92	Printing and publishing	28
29	Δέρματος	17,11	16,04	18,12	17,13	13,30	11,62	186,18	174,54	Leather	29
30	Ἐλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν εἰδῶν	16,80	15,46	19,39	17,21	12,27	12,24	221,93	204,23	Rubber and plastic prod- ucts	30
31	Χημικῶν προϊόντων	15,70	14,96	18,52	17,77	12,25	11,40	157,00	144,96	Chemicals	31
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος	20,49	18,62	20,67	18,74	11,53	12,33	146,88	133,48	Products of petroleum and coal	32
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλι- κῶν ὀρυκτῶν	17,78	17,07	18,98	18,12	11,72	11,18	155,90	154,90	Non-metallic mineral products	33
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	25,85	23,19	25,92	23,29	12,82	10,81	162,17	145,48	Basic metal industries	34
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου	16,12	15,65	17,36	16,75	11,54	11,47	195,40	189,70	Metal products	35
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν, ἐκτὸς ἡλεκτρικῶν	15,55	15,30	15,61	15,35	12,06	11,78	162,32	159,71	Machinery (non-electri- cal)	36
37	Ἡλεκτρικῶν εἰδῶν	16,03	15,00	16,99	15,81	12,57	11,92	167,85	157,07	Electrical supplies	37
38	Μεταφορικῶν μέσων	17,44	16,52	17,48	16,56	13,39	11,93	157,40	149,10	Transport equipment	38
39	Λοιπῶν εἰδῶν	14,91	14,17	16,75	15,64	11,78	11,21	148,50	141,14	Miscellaneous	39

12. Μέσοι εβδομαδιαίοι ὅροι πληρωθεισῶν ὥρων ἐργασίας ἐργατῶν (ἀμφοτέρων τῶν φύλων) εἰς βιομηχανικὰ καὶ βιοτεχνικὰ καταστήματα με 10 καὶ ἄνω ἀπασχολουμένους, ὡς καὶ δεῖκται μεταβολῶν τούτων

Average working hours paid to workers per week in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over. Corresponding change indices

Κώδις	Κλάδοι	Μέσοι ὅροι Averages		Δείκται — Indices Νοέμβριος 1964=100,0 November		Branches	Code
		Μάιος — May					
		1970	1969	1970	1969		
20-39	Σύνολον	45,67	43,53	101,06	96,33	Total	20-39
20	Εἰδῶν διατροφῆς	42,02	42,52	99,86	101,05	Food	20
21	Ποτῶν	44,36	46,11	104,18	108,29	Beverages	21
22	Καπνοῦ	45,18	42,43	110,73	104,00	Tobacco	22
23	Ύφαντικῶν εἰδῶν	47,98	44,42	105,33	97,52	Textiles	23
24	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδή- σεως	42,74	40,68	91,72	87,30	Clothing and footwear	24
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	41,95	39,57	100,19	94,51	Wood and cork	25
26	Ἐπίπλων	42,11	39,93	103,13	97,80	Furniture	26
27	Χάρτου	46,43	44,73	90,07	86,77	Paper	27
28	Ἐκτυπώσεων καὶ ἐκδόσεων . .	46,90	43,85	108,49	101,43	Printing and publishing	28
29	Δέρματος	44,72	44,21	107,68	106,45	Leather	29
30	Ἐλαστικοῦ καὶ πλαστικῶν εἰδῶν	42,41	42,63	82,78	83,21	Rubber and plastic prod- ucts	30
31	Χημικῶν προϊόντων	47,78	44,71	103,24	96,61	Chemicals	31
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακος	49,50	44,47	107,07	96,19	Products of petroleum and coal	32
33	Προϊόντων ἐκ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	46,37	44,84	105,15	101,68	Non-metallic mineral products	33
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων	51,47	50,35	105,80	103,49	Basic metal industries	34
35	Προϊόντων ἐκ μετάλλου	44,86	43,99	92,55	90,76	Metal products	35
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν, ἐκτὸς ἡλεκτρικῶν	45,91	43,51	101,84	96,52	Machinery (non-electrical)	36
37	Ἡλεκτρικῶν εἰδῶν	45,96	43,83	107,43	102,45	Electrical supplies	37
38	Μεταφορικῶν μέσων	49,11	44,27	99,76	89,92	Transport equipment	38
39	Λοιπῶν εἰδῶν	43,28	41,72	98,70	95,14	Miscellaneous	39



13. Κίνησις μισθωτῶν διὰ τῶν Γραφείων Εὑρέσεως Ἑργασίας, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελματιῶν

Κώδις	Ὅμαδες ἐπαγγελματιῶν	Ἑγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν Registered for employment						Τοποθετηθέντες Placed					
		Σύνολον Total		Ἄρρενες Males		Θήλειες Females		Σύνολον Total		Ἄρρενες Males		Θήλειες Females	
		Αὐγουστος —											
		1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969
	Σύνολον	39.820	34.836	25.023	21.883	14.797	12.953	38.149	32.510	24.449	21.011	13.700	11.499
0	Τεχνικοί καὶ ἀσκοῦντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα	896	761	475	421	421	340	757	642	371	344	386	298
1	Διευθύνοντες καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη	24	8	22	8	2	—	24	7	22	6	2	1
2	ὑπάλληλοι γραφείου	3.086	3.026	1.726	1.686	1.360	1.340	2.275	2.139	1.271	1.205	1.004	954
3	Πωληταὶ	1.505	1.198	762	664	743	534	1.323	1.060	665	534	658	526
4	Γεωργοί, κτηνοτρόφοι, ἄλιεῖς, κυνηγοί, δασικοὶ	569	788	511	689	58	99	520	723	476	659	44	64
5	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι . .	450	428	443	408	7	20	429	412	424	404	5	8
6	Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταφοράς καὶ ἐπικοινωνίας	1.167	906	1.134	890	33	16	1.039	859	1.001	842	38	17
7-8	Τεχνῖται καὶ ἐργάται βιομηχανίας καὶ βιοτεχνίας	27.965	23.993	17.779	15.288	10.186	8.705	28.656	23.725	18.607	15.527	10.049	8.198
9	Ἀπασχολούμενοι εἰς τὴν παροχὴν ὑπηρεσιῶν	2.751	2.288	1.448	1.109	1.303	1.179	2.484	2.285	1.305	1.156	1.179	1.129
X	Πρόσωπα μὴ δυνάμενα νὰ καταταχθοῦν κατ' ἐπάγγελμα	1.407	1.440	723	720	684	720	642	638	307	334	335	304



Movement of employed according to the registers of Employment Offices.
Distribution by occupational groups

Ἀπολυθέντες Dismissed						Παραμείναντες ἀνεργοί Remaining unemployed						Occupational groups	Code
Σύνολον Total		Ἀρρενες Males		Θήλειες Females		Σύνολον Total		Ἀρρενες Males		Θήλειες Females			
— August													
1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969		
13.862	15.973	7.384	7.551	6.478	8.422	31.995	48.891	19.874	29.910	12.121	18.981	Total	
189	204	93	142	96	62	1.210	1.348	741	818	469	530	Professional and technical workers	0
3	3	3	3	—	—	39	32	33	25	6	7	Administrative, executive and managerial workers	1
802	810	475	499	327	311	3.826	5.180	2.045	2.767	1.781	2.413	Clerical workers	2
451	433	215	197	236	236	1.668	2.303	831	1.198	837	1.105	Sales workers	3
484	574	464	520	20	54	465	624	408	523	57	101	Farmers, fishermen, hunters, loggers	4
72	67	72	67	—	—	257	346	251	324	6	22	Miners, quarrymen	5
354	338	350	336	4	2	915	1.318	893	1.287	22	31	Workers in transport and communication occupations	6
10.513	12.495	5.216	5.268	5.297	7.227	20.087	31.404	12.918	20.119	7.169	11.285	Craftsmen, production-process workers etc.	7-8
691	699	330	334	361	365	2.598	4.450	1.217	1.977	1.381	2.473	Service and recreation workers	9
303	350	166	185	137	165	930	1.886	537	872	393	1.014	Workers not classifiable by occupation	X



14. Κίνησις μισθωτών δια τῶν Γραφείων Εύρέσεως Ἑργασίας, κατὰ φύλον καὶ ἡλικίαν
 Movement of employed according to the registers of Employment Offices. Sex - age distribution

Μισθωτοί Employed	Σύνολον Total		Ὅμιδες ἡλικιῶν — Age groups									
			Μέχρι 19 ἐτῶν Up to 19 years		20-29 ἐτῶν years		30-39 ἐτῶν years		40-54 ἐτῶν years		55 ἐτῶν καὶ ἄνω years and over	
	Αὐγουστος — August											
	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969
<i>Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν — Registered for employment</i>	39.820	34.836	9.202	7.146	11.791	10.201	7.992	8.049	8.501	7.392	2.334	2.048
Ἄρρενες — Males												
Σύνολον Χώρας — Greece, total	25.023	21.883	5.977	4.622	7.736	6.514	5.062	5.054	4.627	4.208	1.621	1.485
Περιφ. Πρωτευούσης — Greater Athens	11.527	10.077	3.160	2.490	3.907	3.189	2.093	2.124	1.758	1.697	609	577
Θήλειες — Females												
Σύνολον Χώρας — Greece, total	14.797	12.953	3.225	2.524	4.055	3.687	2.930	2.995	3.874	3.184	713	563
Περιφ. Πρωτευούσης — Greater Athens	5.872	5.469	1.726	1.409	2.183	2.086	994	1.082	844	730	125	162
<i>Τοποθετηθέντες — Placed</i>	38.149	32.510	8.970	6.752	11.313	9.341	7.963	7.704	7.760	6.805	2.143	1.908
Ἄρρενες — Males												
Σύνολον Χώρας — Greece, total	24.449	21.011	5.751	4.422	7.585	6.219	5.204	4.979	4.452	4.037	1.457	1.354
Περιφ. Πρωτευούσης — Greater Athens	11.093	9.566	3.021	2.327	3.722	3.002	2.231	2.144	1.636	1.601	483	492
Θήλειες — Females												
Σύνολον Χώρας — Greece, total	13.700	11.499	3.219	2.330	3.728	3.122	2.759	2.725	3.308	2.768	686	554
Περιφ. Πρωτευούσης — Greater Athens	5.795	4.905	1.741	1.245	2.033	1.797	1.113	1.059	768	658	140	146
<i>Ἀπολυθέντες — Dismissed</i>	13.862	15.973	1.289	1.238	2.933	3.180	3.578	4.490	4.666	5.501	1.396	1.564
Ἄρρενες — Males												
Σύνολον Χώρας — Greece, total	7.384	7.551	847	803	1.877	1.833	1.888	2.075	1.933	1.953	839	887
Περιφ. Πρωτευούσης — Greater Athens	2.303	2.640	327	332	765	726	559	762	431	546	223	274
Θήλειες — Females												
Σύνολον Χώρας — Greece, total	6.478	8.422	442	435	1.056	1.347	1.690	2.415	2.733	3.548	557	677
Περιφ. Πρωτευούσης — Greater Athens	1.097	1.499	162	154	428	578	273	325	161	304	73	138
<i>Παραμεινάντες ἄνεργοι — Remaining unemployed</i>	31.995	48.891	2.825	4.857	8.918	13.981	8.172	12.760	9.075	12.83	63.005	4.457
Ἄρρενες — Males												
Σύνολον Χώρας — Greece, total	19.874	29.910	1.932	3.098	5.049	7.773	5.131	7.835	5.467	7.802	2.295	3.402
Περιφ. Πρωτευούσης — Greater Athens	8.890	15.850	1.227	2.137	2.523	4.429	2.073	3.784	2.086	3.793	981	1.707
Θήλειες — Females												
Σύνολον Χώρας — Greece, total	12.121	18.981	893	1.759	3.869	6.208	3.041	4.925	3.608	5.034	710	1.055
Περιφ. Πρωτευούσης — Greater Athens	4.260	8.223	524	1.109	1.755	3.270	971	1.939	793	1.574	217	331

15. Ἐπιδοτηθέντες ἄνεργοι — Persons granted unemployment benefit

	'Αριθμός επιδοτηθέντων—Number of beneficiaries				'Ημέραι επιδοτήσεως Unemployment days compensated	
	Νέαι περιπτώσεις New cases		Σύνολον Total			
	1970	1969	1970	1969	1970	1969
	Αύγουστος — August					
Σύνολον Χώρας — Greece, total	2.756	3.729	9.634	14.330	256.233	378.867
Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens ..	822	1.340	3.353	5.965	96.051	164.935
	Σεπτέμβριος — September					
Σύνολον Χώρας — Greece, total	2.893	3.631	8.784	12.186	240.744	344.164
Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens ..	849	1.309	2.944	4.309	88.624	143.025

16. Έλληνες ναυτικοί απασχολούμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί
εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ, κατ'εἰδικότητα

Greek seamen employed on ships under Greek flag and Greek seamen reported as unemployed
at home ports, by speciality

Εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνός

At the end of the month

Ειδικότητες Specialities	Ἀπασχολούμενοι ἐπὶ πλοίων ὑπὸ ἐλληνικὴν σημαίαν (1) Seamen employed on Greek ships (1)	Ἀνεργοὶ ναυτικοὶ εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ Seamen unemployed at home ports	Ειδικότητες Specialities	Ἀπασχολούμενοι ἐπὶ πλοίων ὑπὸ ἐλληνικὴν σημαίαν (1) Seamen employed on Greek ships (1)	Ἀνεργοὶ ναυτικοὶ εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ Seamen unemployed at home ports		
	1970			1970			
	Σεπτέμ. Septem.	Σεπτέμ. Septem.		Ὀκτώβ. Octob.	Σεπτέμ. Septem.	Σεπτέμ. Septem.	Ὀκτώβ. Octob.
Σύνολον - Total	48.376	2.752	3.321	Ἡλεκτρολόγοι - Electricians	890	20	28
Πλοίαρχοι Α' - Masters A.	1.496	81	88	Μηχανοδηγοὶ Α' καὶ Β' - Motor-drivers	1.046	32	38
Ἀνώτατον προσωπικὸν - Senior personnel	9.472	412	508	Λιπανταὶ - Greasers	1.731	28	38
Καταστρώματος - Deck	3.363	156	180	Θερμασταὶ - Stokers	1.842	69	81
Ὑπάρχοι (2) - Staff officers (2)	53	—	—	Ἀντλιοροὶ - Pumpmen	180	2	2
Πλοίαρχοι Β' - Chief officers	1.410	83	99	Καθαρίζονται καὶ ἀνθρακεῖς - Wipers and trimmers	1.854	122	146
Πλοίαρχοι Γ' - Second officers	1.900	73	81	Χειρίζονται μηχανῆς - Motormen	117	4	4
Μηχανῆς - Engine-room and stokehold	4.747	213	252	Μαθητευόμενοι μηχανῆς - Apprentice engineers	1.318	—	—
Μηχανικοὶ Α' - Chief engineers	1.307	23	84	Γενικῶν ὑπηρεσιῶν - Catering department	10.045	824	1.068
Μηχανικοὶ Β' - Second engineers	1.352	34	80	Ἀρχιθαλαμηπόλοι Α' καὶ Β' Chief stewards	132	7	12
Μηχανικοὶ Γ' - Third engineers	2.032	25	54	Θαλαμηπόλοι Α' καὶ Β' - Stewards	2.398	181	261
Μηχανικοὶ πρακτικοὶ - Other engineers	56	15	34	Βοηθοὶ φροντιστῶν - Assistant caterers	193	12	19
Ἀσυρμάτου - Radio	1.122	36	66	Βοηθ. θαλαμηπόλοι - Cabin-boys	3.730	152	175
Ραδιοτηλεγραφεῖς Α' καὶ Β' Radio officers	1.122	36	66	Ἀρχιμαγείροι - Chief cooks	80	7	20
Γενικῶν ὑπηρεσιῶν - Catering department	240	7	10	Μάγειροι Α', Β', Γ', - Cooks	1.767	98	140
Οἰκον. ἀξιωματικοὶ Α' καὶ Β' Pay masters A and B	174	5	5	Βοηθοὶ μαγείρου - Assistant cooks	1.018	56	65
Φροντίζονται - Chief caterers	66	2	5	Χυτροκαθαρίζονται - Kettle cleaners	208	3	3
Κατώτερον προσωπικὸν - Lower personnel	34.449	2.156	2.612	Ζαχαροπλάσται - Confectioners	39	—	—
Καταστρώματος - Deck	14.885	994	1.130	Λοιπαὶ εἰδικότητες - Other specialities	480	308	373
Ναύκληροι - Boatswain's	1.606	74	70	Υγειονομικὸν προσωπικὸν Medical personnel	12	—	—
Ὑποναύκληροι (3) - Boatswain's mates (3)	76	—	—	Δόκιμοι - Cadets	2.947	103	113
Κυβερνήται Α' καὶ Β' - Skippers	513	84	101	Πλοίαρχοι δόκιμοι - Cadet deck officers	876	31	23
Ξυλουργοὶ - Carpenters	589	10	11	Μηχανικοὶ δόκιμοι - Cadet engineers	1.897	46	61
Ναῦται - Sailors	9.526	241	278	Ραδιοτηλεγραφεῖς δόκιμοι Cadet radio officers	129	19	19
Ναυτόπαιδες - Ship's boys	2.575	585	670	Οἰκονομικοὶ ἀξιωματικοὶ δόκιμοι Cadet pay masters	45	7	10
Μηχανῆς - Engine-room and stokehold	9.519	338	414				
Ἀρχιθερμασταὶ - Chiefstokers	541	61	77				

1. Περιλαμβάνονται οἱ ἐργασθέντες ἐπὶ πλοίων 100 κ.δ.χ. καὶ ἄνω.

2. Ἡ θέσις τοῦ ὑπάρχοντος προβλέπεται εἰς τὰ ἐπιβατηγὰ πλοῖα καὶ καλύπτεται ὑπὸ πλοιάρχων Β' ἢ Α'.

3. Ἡ θέσις τοῦ ὑποναυκλήρου καλύπτεται συνήθως ὑπὸ ναυτῶν.

1. Including those employed on ships of 100 GRT and more.

2. The post of the staff officer exists in passenger ships only and is covered by chief officers or masters.

3. The post of boatswain's mates is usually covered by sailors.

IV. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΣ

SOCIAL WELFARE AND SECURITY

17. Νοσηλευτική κίνησης κατ' ειδικότητα θεραπευτηρίων — Movement of hospitals, by speciality

Ιούλιος 1970

June 1970

Ειδικότης θεραπευτηρίων	Θεραπευτήρια (1) Hospitals (1)	Κλίναι (1) Beds (1)	Παρουσιάζοντες ασθενείς τὴν 1ην τοῦ μηνός (2) Patients remaining on the 1st of the month (2)	Εισελθόντες ἀσθενείς Patients admitted	Ἐξελθόντες ἀσθενείς Patients discharged	Κάλυψις ἐπὶ 100 κλινῶν — Percent coverage of beds	Ἀποβιώσαντες Deceased	Speciality of hospitals
Σύνολον	871	53.733	43.867	79.499	*80.180	82	1.716	Total
Γενικά	291	22.318	18.100	46.372	47.360	81	1.284	General
Μικτά	67	2.758	1.534	5.650	5.427	55	34	Combined
Ἀντικαρκινικά	2	391	404	370	366	103	19	Cancer
Ἀφροδισίων-Δερματικά	2	335	187	265	262	56	—	V. D. and skin diseases
Καρδιολογικά	1	30	23	37	39	77	—	Heart diseases
Λοιμωδῶν-Λεπτοκομείον	2	704	705	516	555	100	19	Infectious diseases and leprosy
Μαιευτικά-Γυναικολογικά	185	3.771	2.247	9.432	9.513	60	22	Obstetrical-Gynecological
Νευροψυχιατρικά	60	11.328	10.967	1.689	1.617	97	41	Nevro-psychiatric
Ὀρθοπδικά	12	2.041	1.965	2.097	2.070	96	24	Orthopedical
Ὀυρολογικά	7	186	114	233	235	61	6	Urological
Ὀφθαλμολογικά	31	459	279	505	550	61	1	Eye-diseases
Παθολογικά	34	1.114	1.183	1.931	1.932	106	76	Pathological
Παιδιατρικά	19	1.724	1.799	4.845	4.749	104	93	Children diseases
Φυματιολογικά	15	4.102	3.433	1.140	1.068	84	79	Tubercular
Χειρουργικά	90	1.882	826	2.953	3.042	18	18	Surgical
Ὀτορινολαρυγγολογικά	53	590	101	1.464	1.395	17	—	Ear-nose-throat diseases

1. Στοιχεῖα 31ης Δεκεμβρίου 1969. Δὲν περιλαμβάνονται τὰ Στρατιωτικά Θεραπευτήρια καὶ αἱ κλῖναι αὐτῶν.

2. Δὲν περιλαμβάνονται οἱ ἀσθενεῖς τῶν Στρατιωτικῶν Θεραπευτηρίων.

* Περιλαμβάνονται καὶ οἱ 1.716 ἀποβιώσαντες.

1. Data on 31st December, 1969. Excluding Military Hospitals and beds therein.

2. Excluding patients in Military Hospitals.

* Including also 1.716 deaths.



18. Νοσηλευτική κίνησης τών θεραπευτηρίων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα καὶ νομόν

Movement of hospitals, by geographic region and department

Ἰούνιος 1970

June 1970

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός	Θεραπευτήρια (1) Hospitals (1)	Κλῖναι (1) Beds (1)	Παραμένοντες ἄσθενες τὴν 1ην τοῦ μηνός (2) Patients remaining on the 1st of the month (2)	Εἰσελθόντες ἄσθε- νεις Patients admitted	Ἐξελθόντες ἄσθε- νεις Patients discharged	Κάλυψις ἐπὶ 100 κλινῶν Percent coverage of beds	Geographic region and department
Σύνολον	871	53.733	43.867	79.499	*80.180	82	Total
Περιφέρεια Πρωτευούσης	218	26.796	24.713	36.656	36.378	92	Greater Athens
Τμήμα Νομοῦ Ἀττικῆς ..	174	23.753	22.387	31.831	31.471	94	Section of Attica Depart.
Τμήμα Νομοῦ Πειραιῶς ..	44	3.043	2.326	4.825	4.907	76	Section of Piraeus Depart.
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	84	2.293	1.286	4.258	4.282	56	Rest of Central Greece and Euboea
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας .	22	457	262	1.044	1.076	57	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆς (ὑπόλοιπον)	3	137	82	116	109	60	Attica (rest)
Βοιωτίας	15	324	142	536	539	44	Boeotia
Εὐβοίας	18	495	259	1.082	1.051	52	Euboea
Εὐρυτανίας	3	55	41	89	99	75	Evritania
Πειραιῶς (ὑπόλοιπον)	3	72	22	248	244	30	Piraeus (rest)
Φθιώτιδος	15	641	441	993	1.004	69	Phthiotis
Φωκίδος	5	112	37	150	160	33	Phocis
Πελοπόννησος	124	3.315	1.961	6.134	6.895	59	Peloponnesos
Ἀργολίδος	7	145	90	321	1.125	62	Argolis
Ἀρκαδίας	15	483	303	554	504	63	Arkadia
Ἀχαΐας	37	1.104	647	1.988	2.005	59	Akhaia
Συγκρ. Πατρῶν	28	888	488	1.447	1.459	55	Greater Patras
Ἰπὸλ. Ν. Ἀχαΐας	9	216	159	541	546	74	Rest of Akhaia Depart.
Ἠλείας	14	262	191	1.028	997	73	Ilia (Elis)
Κορινθίας	13	251	110	447	470	44	Korinthia
Λακωνίας	14	330	167	446	456	51	Lakonia
Μεσσηνίας	24	740	453	1.350	1.338	61	Messenia
Ἰόνιοι Νῆσοι	19	1.146	859	1.276	1.317	75	Ionian Islands
Ζακύνθου	1	79	53	209	214	67	Zante
Κερκύρας	11	744	648	508	529	87	Corfu
Κεφαλληνίας	5	266	127	448	458	48	Cephalonia
Λευκάδος	2	57	31	111	116	54	Levkas
Ἠπειρος	34	839	532	1.590	1.585	63	Epirus
Ἄρτης	9	155	90	476	470	58	Arta
Θεσπρωτίας	3	77	46	218	211	60	Thesprotia
Ἰωαννίνων	19	534	376	822	824	70	Yanina
Πρεβέζης	3	73	20	74	80	27	Preveza
Θεσσαλία	76	2.199	1.463	4.637	4.661	67	Thessaly
Καρδίτσης	6	205	121	615	597	59	Karditsa
Λαρίσης	28	645	450	1.527	1.570	70	Larisa
Μαγνησίας	27	935	638	1.615	1.627	68	Magnisia
Τρικάλων	15	414	254	880	867	61	Trikala
Μακεδονία	163	9.657	7.573	15.465	15.534	78	Macedonia
Γρεβενῶν	4	52	22	128	371	42	Grevena
Δράμας	13	386	247	877	873	64	Drama
Ἡμαθίας	7	233	182	705	702	78	Imathia
Θεσσαλονίκης	62	6.143	5.207	8.736	8.814	85	Salonika
Συγκρ. Θεσ/νίκης	56	5.105	4.307	8.443	8.549	84	Greater Salonika
Ἰπὸλ. Ν. Θεσ/νίκης ..	6	1.038	900	293	265	87	Rest of Salonika Depart.

18. Νοσηλευτική κίνησης των θεραπευτηρίων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα καὶ νομόν (συνέχεια)

Movement of hospitals, by geographic region and department (continued)

Ιούνιος 1970

June 1970

Γεωγραφικόν διαμέρισμα καὶ νομός	Θεραπευτήρια (1) Hospitals (1)	Κλίναι (1) Beds (1)	Παραμεινόντες ασθενείς τὴν 1ην τοῦ μηνός (2) Patients remaining on the 1st of the month (2)	Εἰσελθόντες ἄσθε- νείς Patients admitted	Ἐξελθόντες ἄσθε- νείς Patients discharged	Κάλυψις ἐπὶ 100 κλινῶν Percent coverage of beds	Geographic region and department
Καβάλας	19	771	557	1.014	1.040	72	Kavala
Καστορίας	3	73	42	182	185	58	Kastoria
Κιλκίς	2	356	371	491	255	104	Kilkis
Κοζάνης	10	372	235	1.013	959	63	Kozani
Πέλλης	11	215	98	431	443	46	Pella
Πιερίας	8	323	188	370	364	58	Pieria
Σερρών	16	583	345	1.127	1.137	59	Serres
Φλωρίνης	5	108	67	332	338	62	Florina
Χαλκιδικῆς	3	42	12	59	53	29	Khalkidiki
Θράκη	33	756	435	1.973	2.005	58	Thrace
Έβρου	15	325	199	943	959	61	Eyros
Ξάνθης	11	276	143	647	665	52	Xanthi
Ροδόπης	7	155	93	383	381	60	Rodopi
Νῆσοι Αἰγαίου	47	4.127	3.353	3.082	3.117	81	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	12	3.084	2.771	1.297	1.297	90	Dodecanesos
Κυκλάδων	8	231	129	247	278	56	Cyclades
Λέσβου	15	428	261	799	787	61	Lesvos
Σάμου	3	119	64	315	309	54	Samos
Χίου	9	265	128	424	446	48	Chios
Κρήτη	73	2.605	1.692	4.428	4.406	65	Crete
Ήρακλείου	37	1.235	537	1.882	1.846	43	Iraklion
Λασιθίου	5	248	165	700	680	67	Lasithi
Ρεθύμνης	12	272	162	586	578	60	Rethymni
Χανίων	19	850	828	1.260	1.302	97	Canea

1. Στοιχεῖα 31ης Δεκεμβρίου 1969. Δὲν περιλαμβάνονται τὰ Στρατιωτικὰ Θεραπευτήρια καὶ αἱ κλῖναι αὐτῶν.

2. Δὲν περιλαμβάνονται οἱ ἄσθενεῖς τῶν Στρατιωτικῶν Θεραπευτηρίων.

* Περιλαμβάνονται καὶ οἱ 1.716 ἀποβιώσαντες.

1. Data on 31st December, 1969. Excluding Military Hospitals and beds therein.

2. Excluding patients in Military Hospitals.

* Including also 1.716 deaths.



19. Έξελθόντες ασθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας
Patients discharged by category of payer, number of days paid, and average number of days of treatment

Ιούνιος 1970

June 1970

Φορέας πληρωμής	Σύνολον ασθενών Patients, total		Πληρωθεῖσαι ημέραι νοσηλείας Days of treatment paid				Μέσος όρος ήμερών νοση- λείας Average num- ber of days of treatment		Payers of treatment expenditure
	1970	1969	1970	%	1969	%	1970	1969	
Σύνολον	*80.180	**76.086	1.260.295	100,0	1.095.621	100,0	15	14	Total
Δημόσιον	26.349	25.592	589.932	46,8	471.037	42,9	22	18	State
Δημόσιοι λειτουργοί (1)	4.280	4.413	69.140	5,5	64.398	5,8	16	15	Civil servants (1)
Άποροι	3.862	3.618	219.441	17,4	150.140	13,7	56	41	Indigents
ΟΓΑ	18.060	17.369	294.081	23,4	252.068	23,0	16	15	NCSIA
Κρατούμενοι	147	192	7.270	0,5	4.431	0,4	49	23	Imprisoned
Δῆμοι και Κοινότητες ...	408	462	4.249	0,4	3.789	0,4	10	8	Municipalities and Com- munes
ΙΚΑ	22.560	20.676	333.636	26,4	304.359	27,8	14	15	Social Insurance Organ- ization
Λοιπά ασφαλιστικά Ταμεία	8.552	7.702	123.871	9,8	118.337	10,9	14	15	Other insurance funds
Θεραπευτήρια	286	409	4.232	0,3	4.343	0,3	14	11	Hospitals
Μικτοί (2)	3.106	2.657	55.021	4,4	45.807	4,2	17	17	Combined (2)
Ίδιῶται	16.511	16.229	121.692	9,7	126.126	11,5	7	8	Individuals
Μη καθορισθέντες όφειλέται	2.021	1.488	20.516	1,7	13.348	1,3	10	9	Unspecified debtors
Άγνωστοι φορεῖς (3)	387	871	7.146	0,5	8.475	0,7	18	10	Unknown payers (3)

1. Περιλαμβάνονται και οἱ συνταξιούχοι τοῦ Δημοσίου.

2. Πρόκειται περί πληρωμής δαπάνης νοσηλείας συνδυασμοῦ δύο και περισσοτέρων φορέων.

3. Δεν καθωρίσθη εισέτι ό φορέας πληρωμής δαπάνης νοσηλείας.

* Περιλαμβάνονται και οἱ 1.716 αποβιώσαντες.

** Περιλαμβάνονται και οἱ 1.507 αποβιώσαντες.

1. Including State pensioners.

2. Refers to cases where treatment expenditure is paid by two or more payers.

3. Payer not yet determined.

* Including also 1.716 deaths.

** Including also 1.507 deaths.



20. Έξελθόντες άσθενείς, κατά κατηγορία νόσων και τόπον μονίμου διαμονής των

Ιούλιος 1970

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Σύνολον-Total	Λοιμώδεις και παρασιτικά νόσοι Infectious and parasitic diseases	Κακοήγη νεοπλασμάτα Malignant neoplasms	Καλοήγη νεοπλασμάτα και νεο- πλασμάτα μη καθορισμένης φύσεως Benign neoplasms and neo- plasms of unspecified nature	Νόσοι των ενδοκρινών αδένων, της θύρεσσος και της άνταλ- λαχής της ύλης Endocrine system, metabolic and nutritional diseases	Νόσοι τοῦ αίματος και των αιμοποιητικῶν ὀργάνων Diseases of blood and blood- forming organs	Ψυχικά διαταραχαί Mental disorders	Νόσοι τοῦ νευρικοῦ συστήματος και των αἰσθητικῶν ὀρ- γάνων Diseases of the nervous system and sense organs	Νόσοι τοῦ κυκλοφορικοῦ συ- στήματος Diseases of the circulatory system
Σύνολον	*80.180	4.456	1.909	1.493	1.654	868	2.090	4.119	5.676
Περιφέρεια Πρωτευούσης	27.310	1.165	735	586	608	251	667	1.388	2.307
Τμήμα Νομοῦ Ἀττικῆς	22.722	972	615	489	496	229	549	1.154	1.898
Τμήμα Νομοῦ Πειραιῶς	4.588	193	120	97	112	22	118	234	409
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	7.191	467	154	103	142	93	135	338	422
Ἀττικῆς καὶ Ἀχαρνανίας	1.537	124	29	17	29	19	29	52	57
Ἀττικῆς (ὠπόλοιπον)	1.103	46	32	24	18	6	26	59	69
Βοιωτίας	906	75	23	13	14	15	11	49	55
Εὐβοίας	1.499	56	30	15	30	31	28	89	104
Εὐρυτανίας	202	13	6	4	6	3	7	10	14
Πειραιῶς (ὠπόλοιπον)	348	25	3	6	9	2	4	17	24
Φθιώτιδος	1.282	111	25	18	30	16	21	50	77
Φωκίδος	314	17	6	6	6	1	9	12	22
Πελοπόννησος	7.790	402	189	119	116	111	155	401	443
Ἀργολίδος	602	38	20	9	15	5	11	42	35
Ἀρκαδίας	637	29	25	7	9	9	18	33	43
Ἀχαΐας	2.042	116	28	26	26	28	46	83	95
Συγκρότημα Πατρῶν	934	41	13	12	12	11	25	38	32
Ἰπóλοιπον Νομοῦ Ἀχαΐας	1.108	75	15	14	17	17	21	45	63
Ἡλείας	1.429	60	34	20	19	27	22	58	73
Κορινθίας	751	46	23	23	9	8	6	34	45
Λακωνίας	655	34	14	14	12	8	18	40	43
Μεσσηνίας	1.674	79	45	20	26	26	34	111	109
Ἰόνιοι Νῆσοι	1.747	96	39	47	28	28	39	123	110
Ζακύνθου	330	9	10	6	5	5	7	14	13
Κερκύρας	705	43	14	28	6	12	12	48	32
Κεφαλληνίας	552	36	11	12	15	7	19	50	59
Λευκάδος	160	8	4	1	2	4	1	11	6
Ἡπείρος	1.860	166	36	36	25	17	33	85	85
Ἄρτης	443	47	12	7	5	3	12	14	20
Θεσπρωτίας	350	41	4	7	2	4	4	18	10
Ἰωαννίνων	759	54	15	17	12	5	12	35	36
Πρεβέζης	308	24	5	5	6	5	5	18	19
Θεσσαλία	5.095	366	126	105	82	84	167	279	281
Καρδίτσας	873	80	21	14	13	28	17	40	52
Λαρίσης	1.443	89	30	41	15	15	45	82	58
Μαγνησίας	1.794	123	44	41	43	24	70	113	125
Τρικάλων	985	74	31	9	11	17	35	44	46
Μακεδονία	14.761	848	379	300	347	167	374	774	1.074
Γρεβενῶν	235	20	10	5	—	—	7	17	26
Δράμας	838	66	19	17	12	7	8	59	57
Ἡμαθίας	923	61	16	13	27	12	15	48	51
Θεσσαλονίκης	5.942	237	163	163	127	65	148	299	449
Συγκρότημα Θεσ/νίκης	4.776	179	133	148	107	47	119	221	374
Ἰπóλ. Νομοῦ Θεσ/νίκης	1.166	58	30	15	20	18	29	78	75
Καβάλας	1.161	62	33	18	37	18	38	63	122
Καστορίας	281	13	7	3	5	—	10	8	13
Κιλκίς	617	52	11	13	17	8	18	38	42
Κοζάνης	986	79	18	14	24	8	39	52	57
Πέλλης	802	59	19	10	14	13	19	33	58
Πιερίας	528	56	11	9	11	4	7	18	20
Σερρών	1.488	86	44	26	43	16	36	82	120
Φλωρίνης	431	30	8	6	12	3	14	24	20
Χαλκιδικῆς	527	27	20	3	15	13	15	33	39
Ἅγιον Ὄρος	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Θράκη	2.421	173	50	42	54	21	42	131	172
Ἐβρου	1.139	76	20	23	26	10	23	56	68
Ξάνθης	755	49	18	8	15	8	13	44	58
Ροδόπης	527	48	12	11	13	3	6	31	46
Νῆσοι Αἰγαίου	4.027	255	110	69	99	38	82	183	314
Δωδεκανήσου	1.347	112	24	28	25	15	22	55	79
Κυκλάδων	582	41	19	11	12	3	13	30	50
Λέσβου	1.062	48	39	12	38	15	25	54	85
Σάμου	410	19	12	11	7	2	13	20	35
Χίου	626	35	16	7	17	3	9	24	65
Κρήτη	5.148	266	86	52	94	49	138	269	368
Ἡρακλείου	2.124	118	28	25	34	17	73	118	130
Λασιθίου	880	61	13	5	12	10	16	54	64
Ρεθύμνης	766	23	12	6	19	10	20	54	53
Χανίων	1.378	64	33	16	29	12	29	43	121
Μὴ δηλώσαντες	2.588	242	5	29	54	8	249	135	78
Ἐξωτερικοῦ	242	10	—	5	5	1	9	13	22

* Περιλαμβάνονται καὶ οἱ 1.716 ἀποβιώσαντες.

Patients discharged, by main categories of diseases and place of permanent residence

June 1970

Νόσοι τοῦ ἀναπνευστικοῦ συστήματος Diseases of the respiratory system	Νόσοι τοῦ πεπτικοῦ συστήματος Diseases of the digestive system	Νόσοι τοῦ οὐροποιογεννητικοῦ συστήματος Diseases of the genito-urinary system	*Επιπλοκαὶ τῆς κύστεως, τοῦ τοκετοῦ καὶ τῆς λοχίας Complications of pregnancy, childbirth, and the puerperium	Νόσοι τοῦ δέρματος καὶ τοῦ ὑποδόριου τοῦ Diseases of the skin and subcutaneous tissue	Νόσοι τοῦ μυοσκελετικοῦ συστήματος καὶ τοῦ συνδετικού τοῦ Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	Συγγενεῖς ἀνωμαλίες Congenital anomalies	*Ὁρισμένα αἰτία περιγεννητικῆς νοσηρότητος καὶ θνησιμότητος Certain causes of perinatal morbidity and mortality	Συμπτώματα καὶ ἀσπεῶς περιγραφόμενα παθολογικὰ κατὰστάσεις Symptoms and ill-defined conditions	*Ατυχήματα, δηλητηριάσεις καὶ κακώσεις Accidents, poisonings and violence	Geographic region and department
8.929	12.791	5.134	12.004	1.913	2.349	1.412	431	3.930	9.022	Total
2.987	4.357	1.943	4.178	574	683	480	209	1.472	2.720	Greater Athens
2.510	3.616	1.607	3.528	476	585	404	185	1.159	2.250	Section of Attica Depart.
477	741	336	650	98	98	76	24	313	470	Section of Piraeus Depart.
690	1.123	460	1.225	156	239	151	40	340	913	Rest of Cent. Greece and Euboea
153	241	98	281	26	45	36	13	62	226	Aetolia and Akarnania
126	162	85	186	20	31	24	4	47	138	Attica (rest)
72	146	61	156	13	39	21	5	39	99	Boeotia
127	226	96	263	40	49	33	5	88	189	Euboea
14	30	12	33	3	4	2	2	3	36	Evyritania
53	65	17	44	14	9	7	2	22	25	Piraeus (rest)
112	198	62	213	32	54	24	9	62	168	Phthiotis
33	55	29	49	8	8	4	—	17	32	Phocis
793	1.277	490	1.172	172	262	139	33	441	1.075	Peloponnesos
37	105	42	111	5	23	9	1	35	59	Argolis
52	93	28	123	20	29	9	2	26	82	Arkadia
303	388	126	276	55	76	28	7	93	242	Akhaia
168	160	54	139	31	25	10	4	36	121	Greater Patras
135	228	72	137	24	51	18	3	57	121	Rest of Akhaia Depart.
115	238	101	183	41	47	25	11	93	262	Ilia (Elis)
42	128	56	163	10	21	13	3	31	90	Korinthia
47	101	43	99	10	17	17	6	49	83	Lakonia
197	224	94	217	31	49	38	3	114	257	Messenia
230	259	112	215	46	63	23	8	83	198	Ionian Islands
71	67	27	28	5	9	4	1	24	25	Zante
83	95	46	106	18	9	9	4	36	104	Corfu
61	78	30	46	18	40	6	2	16	46	Cephalonia
15	19	9	35	5	5	4	1	7	23	Levkas
197	345	116	301	33	51	34	6	66	228	Epirus
60	79	23	63	8	8	7	1	15	59	Arta
29	56	20	62	12	6	3	3	19	50	Thesprotia
66	164	54	129	11	22	18	—	27	82	Yanina
42	46	19	47	2	15	6	2	5	37	Preveza
539	882	276	828	81	123	65	22	273	516	Thessaly
61	175	45	142	9	18	13	7	38	100	Karditsa
113	274	80	315	32	31	14	5	77	127	Larisa
262	252	115	213	25	36	22	5	95	186	Magnisia
103	181	36	158	15	38	16	5	63	103	Trikala
1.634	2.309	955	2.526	344	344	227	46	493	1.620	Macedonia
15	35	15	42	3	5	4	—	9	19	Grevena
109	112	59	107	22	15	11	4	46	108	Drama
132	174	46	166	11	32	10	2	25	82	Imathia
754	862	456	1.060	142	126	107	7	166	611	Salonika
631	694	370	837	113	102	79	7	145	470	Greater Salonika
123	168	86	223	29	24	28	—	21	141	Rest of Salonika Depart.
101	155	49	164	41	39	16	11	32	162	Kavala
13	53	20	65	3	6	6	—	7	49	Kastoria
58	92	42	123	12	15	7	—	20	49	Kilkis
114	177	66	124	19	22	18	10	38	107	Kozani
63	162	35	172	10	11	8	1	28	87	Pella
46	107	32	88	16	13	7	—	21	62	Pieria
115	231	74	252	42	44	16	7	62	192	Serres
45	63	26	86	9	4	8	4	19	50	Florina
69	85	34	77	14	12	9	—	20	42	Khalkidiki
—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	Aghion Oros
310	324	141	334	46	84	38	15	126	318	Thrace
137	158	60	158	18	49	14	9	65	169	Evros
131	87	50	88	14	27	12	4	31	98	Xanthi
42	79	31	88	14	8	12	2	30	51	Rodopi
454	712	248	475	98	176	62	12	168	472	Aegean Islands
164	264	80	156	34	44	18	6	54	167	Dodecanesos
56	108	35	66	18	20	13	3	20	64	Cyclades
117	166	60	133	25	53	19	2	53	118	Lesvos
48	59	35	39	9	29	3	1	17	51	Samos
69	115	38	81	12	30	9	—	24	72	Chios
809	735	258	734	135	242	83	24	311	495	Crete
363	294	89	336	45	84	42	18	118	192	Iraklion
157	122	47	91	25	36	17	1	62	87	Lasithi
95	99	44	104	27	84	7	2	33	74	Rethymni
194	220	78	203	38	38	17	3	98	142	Canea
274	429	122	10	220	77	105	15	141	395	Undeclared
12	39	13	6	8	5	5	1	16	72	Foreigners

* Including also 1.716 deaths.

21. Κρούσματα λοιμοδον νόσων (1) — Cases of infectious diseases (1)

Ιούλιος 1970

June 1970

Γεωγραφικόν διαμέ- ρισμα και νομός	Σύνολον	Ανεμοελογίζα (vari- cella)	Ιρίππη Influenza	Διφθερίτις Diphtheria	Ερυθρά German measles	Ήπατιτις λοιμώδης Hepatitis, infec- tious	Ίλαζα (rubeola)	Κοκκύτης Whooping cough	Μελαντιός πυρετός Undulant fever	Όστρακία Scarlet fever	Παρωτίτις Mumps	Λοιμή Rest	Geographic region and department	Total
Σύνολον	7.092	724	1.174	26	474	259	2.530	541	178	111	852	223		
Περιφ. Περιουσιών	877	141	—	—	122	81	252	73	—	37	151	20	Greater Athens	
Τμήμα Ν. Αττικής	741	110	—	—	107	64	224	57	—	35	129	15	Sec. of Attica Dept.	
Τμήμα Ν. Πειραιώς	136	31	—	—	15	17	28	16	—	2	22	5	Sec. of Piraeus Dept.	
Λοιπή Στερεά - Εύβοια	1.590	97	517	13	53	35	496	124	47	3	189	16	C. Greece - Euboea	
Αιτωλ. - Ακαρνανίας	411	6	155	—	2	5	189	40	1	1	11	1	Aetolia-Akarnania	
Αττικής (όπλα.)	36	6	—	—	4	3	6	2	1	2	8	4	Attica (rest)	
Βοιωτίας	375	15	203	—	3	7	73	40	4	—	29	1	Boeotia	
Εύβοιας	180	24	16	2	—	14	66	14	—	—	40	4	Euboea	
Ευρυτανίας	72	—	5	—	15	—	48	—	3	—	—	—	Evritania	
Πελαγονίας (όπλα.)	48	1	4	11	1	2	27	—	—	—	2	—	Piraeus (rest)	
Φθιώτιδος	293	23	57	—	24	2	63	14	38	—	67	—	Phthiotis	
Φωκίδος	175	22	77	—	4	2	24	14	—	—	32	—	Phocis	
Πελοπόννησος	708	102	168	4	59	31	145	38	—	—	135	26	Peloponnesos	
Αργολίδος	81	12	7	—	11	1	27	7	—	—	4	12	Argolis	
Αρκαδίας	87	22	48	—	—	2	22	3	—	—	17	3	Arkadia	
Αχαΐας	159	8	27	—	24	6	50	3	—	—	38	3	Akhaia	
Ηλείας	33	4	13	—	10	1	2	—	—	—	1	2	Ilia (Elis)	
Κορινθίας	462	21	45	—	9	5	49	14	—	—	48	1	Korinthia	
Λακωνίας	57	7	9	4	2	4	15	3	—	—	42	1	Lakonia	
Μεσσηνίας	129	28	49	—	3	12	40	8	—	—	15	4	Messenia	
Ιόνιοι Νήσοι	191	20	37	—	41	11	15	37	—	4	19	7	Ionian Islands	
Ζακύνθου	6	3	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	Zante	
Κερκύρας	23	6	—	—	3	9	—	3	—	—	—	1	Corfu	
Κεφαλληνίας	152	10	37	—	37	—	10	34	—	2	18	4	Cephalonia	
Λευκάδος	40	1	—	—	—	1	5	—	—	2	—	1	Levkas	
Ήπειρος	223	10	30	—	—	8	98	13	14	1	43	6	Epirus	
Αρτης	79	3	18	—	—	—	48	1	—	—	8	1	Arta	
Θεσπρωτίας	32	2	—	—	—	4	—	4	3	—	18	1	Thesprotia	
Ιωννίνων	76	4	12	—	—	3	22	6	10	—	17	2	Yanina	
Παρέεζης	36	1	—	—	—	1	28	2	1	1	—	2	Preveza	
Θεσσαλίας	439	15	80	3	22	16	178	15	48	1	51	10	Thessaly	
Καρδίτσας	88	—	5	—	15	6	8	9	32	—	11	2	Karditsa	
Λαρίσης	127	13	12	—	3	4	61	2	4	—	25	3	Larisa	
Μαγνησίας	94	2	21	3	—	—	48	4	3	1	11	1	Magnisia	
Τρικάλων	130	—	42	—	4	6	61	—	9	—	4	4	Trikala	

21. Κρούσματα λοιμωδών νόσων ⁽¹⁾ (συνέχεια) — Cases of infectious diseases ⁽¹⁾ (continued)

Λόγος 1970

June 1970

Γεωγραφικὴν διαμέ- ρισμα καὶ νομὸς	Σύνολον	Ἀνθεραξικὴ (vari- cella)	Ἰνφλουэнζα	Διφθερίαις	Ἑρυσθὰς	Ἡπατὶτις λοιμώδης	Μελαρὶνθὰς (rubella)	Κοκκύτης	Μελαρὶνθὰς πυρετὸς	Ὀσπακίαν	Μυαστίτις	Λοιμὸς	Γεωγραφικὴν ὁρίαν καὶ νομὸν
Μακεδονία	1.730	183	95	3	84	35	935	178	60	57	70	30	Μακεδονία
Γρεβενῶν	104	40	—	—	—	1	41	7	10	5	—	—	Γρεβενά
Δράμας	4	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	Δράμα
Ἡμαθίας	65	15	—	—	1	5	14	—	14	—	—	2	Ἡμαθία
Θεσσαλονικίτης	404	26	30	3	31	11	197	50	7	18	20	11	Σαλονίκια
Καβάλας	13	—	—	—	1	1	10	—	—	—	—	1	Καβάλα
Καστορίας	47	—	2	—	—	—	42	2	—	—	1	—	Καστορία
Κιλίκης	132	7	11	—	—	3	71	24	6	2	6	2	Κιλίκια
Κοζάνης	66	14	1	—	—	1	29	10	5	—	2	4	Κοζάνη
Πέλλης	428	18	13	—	2	1	54	16	7	8	7	2	Πέλλα
Πιερίας	242	17	4	—	5	—	163	37	3	2	10	1	Πιερία
Σερρών	76	43	—	—	6	9	20	18	4	1	3	2	Σέρρες
Φλωρίνης	286	22	4	—	28	2	219	—	3	—	5	3	Φλώρινα
Χαλκιδικῆς	163	9	30	—	9	1	75	3	1	21	13	1	Χαλκιδίκι
Θράκη	114	14	7	1	4	8	39	9	—	3	25	4	Θράκη
Ἐβρου	34	3	—	—	—	2	6	—	—	2	19	2	Ἐβρος
Ξάνθης	10	—	—	—	—	1	5	—	—	—	4	—	Ξάνθη
Ροδόπης	70	11	7	1	4	5	28	9	—	1	2	2	Ροδόπη
Νῆσοι Αἰγαίου	518	23	33	—	89	22	262	37	4	2	36	10	Αἰγαῖοι Νῆσοι
Δωδεκανήσου	62	—	—	—	10	7	9	3	—	—	30	3	Δωδεκανήσος
Κυκλάδων	231	6	6	—	74	14	121	4	—	1	3	2	Κυκλάδες
Λέσβου	167	2	10	—	4	1	114	30	—	1	2	3	Λέσβος
Σάμου	37	9	17	—	—	—	9	—	—	—	1	1	Σάμος
Χίου	21	6	—	—	1	—	9	—	4	—	—	1	Χίος
Κρήτη	702	119	207	2	—	12	110	17	5	3	133	94	Κρήτη
Ἡρακλείου	285	67	76	1	—	7	26	9	5	3	65	26	Ἡράκλειον
Λασιθίου	82	5	41	—	—	3	24	1	—	—	34	4	Λασιθία
Ρεθύμνης	179	32	67	—	—	—	6	4	—	—	21	49	Ρεθύμνι
Χανίων	156	15	53	1	—	2	54	3	—	—	13	15	Χανία

Πη γ ἡ : Ὑπουργεῖον Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν.

Source: Ministry of Social Services.

1. Περιλαμβάνονται μόνον τὰ εἰς τὰ Κέντρα Κοινωνικῆς Πολιτικῆς τοῦ Κράτους δηλωθέντα κρούσματα.

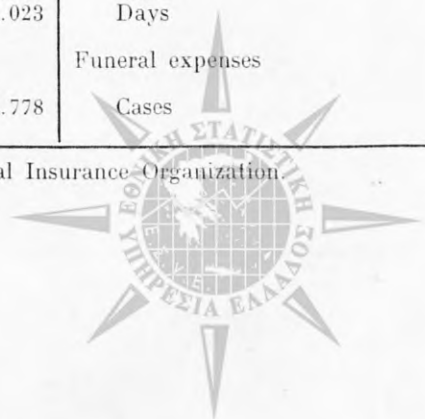
1. Including only cases reported to the State Centers of Social Policy.

22. Παροχαί εις είδος καὶ χρήμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων
Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurance Organization (except pensions)

Παροχαί	Ἰανουάριος - Μάρτιος January - March		Ἀπρίλιος - Ἰούνιος April - June		Benefits
	1970	1969	1970	1969	
Παροχαί εις είδος					Benefits-in-kind
<i>Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις</i>					<i>Medical and pharmaceutical relief</i>
Ἐπισκέψεις ἐν ἱατροῖς	3.770.906	3.462.918	3.768.542	3.601.667	Visits to dispensaries
Ἐπισκέψεις κατ' οἶκον	250.851	227.418	188.091	185.445	Home visits by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις	443.540	451.593	511.294	475.041	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις	151.619	155.283	163.547	157.386	X-ray examinations
Ἀριθμὸς φαρμάκων	4.252.396	3.597.595	3.944.136	3.603.551	Number of medicines
<i>Νοσοκομειακὴ περίθαλψις</i>					<i>Hospitalization relief</i>
<i>Σανατορικὴ περίθαλψις</i>					<i>Nursing in sanatoria</i>
Περιπτώσεις εἰσόδου	249	236	180	578	Cases of admittance in sanatoria
Ἡμέραι	56.609	48.215	43.843	80.916	Days
<i>Βοήθημα τοκετοῦ</i>					<i>Delivery benefit</i>
Περιπτώσεις	12.700	12.798	12.752	12.734	Cases
<i>Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις</i>					<i>Hospitalization (excl. sanatoria and maternity hospitals)</i>
Περιπτώσεις εἰσόδου	66.923	65.376	71.455	65.972	Cases of admittance in hospital
Ἡμέραι	1.023.403	997.515	1.076.626	973.869	Days
Παροχαί εις χρήμα (πλὴν συντάξεων)					Benefits-in-cash (except pensions)
<i>Ἐπίδομα φυματίωσης</i>					<i>Tuberculosis benefit</i>
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως	—	—	—	—	Cases
Ἡμέραι	59.038	58.597	66.547	64.179	Days
<i>Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου</i>					<i>Sickness benefit (except tuberculosis)</i>
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως	55.381	41.557	44.835	46.439	Cases
Ἡμέραι	868.198	708.547	825.694	791.778	Days
<i>Ἐπίδομα ἀτυχήματος</i>					<i>Accident benefit</i>
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως	12.951	12.987	15.058	13.723	Cases
Ἡμέραι	278.675	256.090	293.934	270.613	Days
<i>Ἐπίδομα μητρότητος</i>					<i>Maternity benefit</i>
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως	2.770	2.685	2.809	2.814	Cases
Ἡμέραι	198.731	190.594	205.859	199.023	Days
<i>Ἐξοδα κηδείας</i>					<i>Funeral expenses</i>
Περιπτώσεις	2.327	1.974	1.812	1.778	Cases

Πηγή: Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source: Social Insurance Organization



V. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ - ΔΑΣΗ - ΑΛΙΕΙΑ
AGRICULTURE - LIVESTOCK - FORESTRY - FISHING

23. Χορηγηθέντα δάνεια υπό της 'Αγροτικής Τραπέζης της Ελλάδος
Loans granted by the Agricultural Bank of Greece

Είς χιλιάδας δραχμών

In thousand drachmae

Κατηγορίες Categories	'Οκτώβριος - October		Σεπτέμβριος - September		'Ιανουάριος - 'Οκτώβριος January - October	
	1970	1969	1970	1969	1970	1969
Καλλιεργητικά δάνεια - Cultivation loans	796.239	699.301	626.130	562.629	5.630.967	4.986.396
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊόντων - Collateral loans	9.190	16.036	8.271	8.777	239.991	201.461
Χρηματοδοτήσεις γεωργικών οργανισμών - Financing of agricultural organizations	507.388	496.917	504.499	320.783	3.159.789	2.648.801
Δάνεια μέσης και μακράς προθεσμίας Medium - and long - term loans	379.087	274.861	392.047	338.197	4.057.577	3.960.520
Χρηματοδοτήσεις δι' αγοράν καπνών ἐλλληνικοῦ Δημοσίου - Financing for the purchase of tobacco of the Greek State	18.172	27.796	40.192	79.706	417.859	496.827

Π η γ ή : 'Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος.

Source : Agricultural Bank of Greece.

24. 'Εκτάσεις ετήσιων καλλιεργειών και μονίμων φυτειών, και ἐξ αὐτῶν ἀρδευθεῖσαι
Areas under annual crops and permanent plantations, and irrigated area thereof

Είς στρέμματα

In stremmas

Εἶδος καλλιεργειῶν	'Ετος - Year			Kind of crops
	1968	1969*	1970*	
Σύνολον	(1) 35.917.662	(1) 35.271.084	(1) 35.279.610	Total
'Εξ ὧν ἀρδευθεῖσαι	6.753.516	7.109.121	7.297.537	Thereof irrigated
'Αροτραῖα καλλιεργεῖται	26.114.207	25.467.678	25.274.967	Crops on arable land
'Εξ ὧν ἀρδευθεῖσαι	4.613.174	4.924.641	5.058.247	Thereof irrigated
Λαχανικά	1.064.185	1.033.085	1.081.743	Vegetables
'Αρδευθεῖσα κηπευτική γῆ (2)	823.566	832.803	855.749	Irrigated garden area (2)
Λοιπαὶ κηπευτικαὶ καλλιέργειαι	71.791	...	...	Other horticultural crops
'Αμπελοὶ καὶ σταφιδάμπελοι	2.267.925	2.238.208	2.225.110	Vineyards (grapes and raisins)
'Εξ ὧν ἀρδευθεῖσαι	160.069	181.495	164.726	Thereof irrigated
Κανονικοὶ δενδρῶνες	6.399.554	6.532.113	6.697.790	Trees in compact plantations
'Εξ ὧν ἀρδευθεῖσαι	1.156.707	1.170.182	1.218.815	Thereof irrigated

1. 'Εὰν εἰς τὰ ἀνωτέρω σύνολα προστεθῇ ἡ ἀγρανάπαυσις, ἥτις ὑπολογίσθη διὰ τῶν ἐρευνῶν εἰς 4.918.000 στρέμματα διὰ τὸ 1968, 5.213.000 στρέμματα διὰ τὸ 1969, καὶ 5.475.000 στρέμματα διὰ τὸ 1970 καὶ ἀφαιρεθοῦν αἱ συγκαλλιέργειαι καὶ αἱ ἐπίσποροι καλλιέργειαι, προκύπτει ἡ γεωργικὴ γῆ, ὑπολογιζομένη διὰ τὸ σύνολον τῆς Χώρας εἰς 39.042.000 στρέμματα διὰ τὸ 1968 εἰς 39.035.000 στρέμματα διὰ τὸ 1969, καὶ εἰς 39.097.000 στρέμματα διὰ τὸ 1970.

2. 'Αναφέρεται εἰς τὴν ἀρδευθεῖσαν ἔκτασιν γῆς.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

1. The agricultural land for the whole Country, estimated at 39.042 thous. stremmas for 1968 39.035 thous. stremmas for 1969, and 39.097 thous. stremmas for 1970 can be found by adding to the above totals the fallow land, estimated at 4.918 thous. stremmas for 1968 5.213 thous. stremmas for 1969 and 5.475 thous stremmas for 1970 by further deducting mixed and successive cultivations.

2. Concerns irrigated land area.

* Provisional data.

25. Έκτάσεις καλλιεργειών κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και κατηγορίαν

Area under crops by geographic region and category

Είς στρέμματα

In stremmas

Γεωγραφικόν διαμέρισμα Geographic region	Σύνολον Total	Ἀροτραία καλλιεργεῖται Crops on arable land	Λαχανικά Vegetables	Λοιπὰ κηπευτικὰ καλλιεργεῖται Other horti- cultural crops	Ἀμπελοι καὶ σταφιδάμπελοι Vineyards (grapes and raisins)	Κανονικοὶ δενδρῶνες Trees in compact plantations
Ἔτος — 1968 — Year						
Σύνολον (1) - Total (1)	35.917.662	26.114.207	1.064.185	71.791	2.267.925	6.399.554
Περιφέρεια Πρωτευούσης - Greater Athens	17.514	4.455	8.554	1.286	948	2.271
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία Rest of Central Greece and Euboea	5.588.242	4.047.750	177.018	12.179	348.068	1.003.227
Πελοπόννησος - Peloponnesos	6.020.499	3.149.259	291.070	4.899	786.330	1.788.941
Ἰόνιοι Νῆσοι - Ionian Islands	727.827	221.743	33.655	180	104.132	368.117
Ἠπειρος - Epirus	1.204.464	903.790	47.110	1.338	22.026	230.200
Θεσσαλία - Thessaly	4.934.538	4.368.226	70.552	4.399	107.436	383.925
Μακεδονία - Macedonia	10.390.565	9.388.330	215.884	35.718	211.776	538.857
Θράκη - Thrace	2.743.171	2.586.772	38.786	10.036	37.979	69.598
Νῆσοι Αἰγαίου - Aegean Islands	1.683.742	758.641	83.443	725	124.265	716.668
Κρήτη - Crete	2.607.100	685.241	98.113	1.031	524.965	1.297.750
Ἔτος — 1969* — Year						
Σύνολον (1) - Total (1)	35.271.084	25.467.678	1.033.085	...	2.238.208	6.532.113
Περιφέρεια Πρωτευούσης - Greater Athens	14.426	3.738	7.734	...	779	2.175
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία Rest of Central Greece and Euboea	5.319.684	3.750.302	192.101	...	336.531	1.040.750
Πελοπόννησος - Peloponnesos	5.895.976	3.038.383	273.969	...	772.541	1.811.083
Ἰόνιοι Νῆσοι - Ionian Islands	738.942	229.333	29.657	...	104.216	375.736
Ἠπειρος - Epirus	1.171.185	876.817	45.128	...	20.750	228.490
Θεσσαλία - Thessaly	4.857.397	4.288.804	69.843	...	106.451	392.299
Μακεδονία - Macedonia	10.184.137	9.217.603	201.846	...	206.457	558.231
Θράκη - Thrace	2.764.292	2.616.457	37.213	...	37.514	73.108
Νῆσοι Αἰγαίου - Aegean Islands	1.703.778	763.918	75.833	...	133.839	730.188
Κρήτη - Crete	2.621.267	682.323	99.761	...	519.130	1.320.053
Ἔτος — 1970* — Year						
Σύνολον (1) - Total (1)	35.279.610	25.274.967	1.081.743	...	2.225.110	6.697.790
Περιφέρεια Πρωτευούσης - Greater Athens	14.949	3.616	7.978	...	687	2.668
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία Rest of Central Greece and Euboea	5.423.722	3.807.101	206.406	...	341.526	1.068.689
Πελοπόννησος - Peloponnesos	5.798.249	2.891.995	281.159	...	766.468	1.858.627
Ἰόνιοι Νῆσοι - Ionian Islands	727.877	220.714	31.765	...	102.354	373.044
Ἠπειρος - Epirus	1.162.178	848.128	43.461	...	20.836	249.753
Θεσσαλία - Thessaly	4.880.239	4.305.896	69.033	...	105.770	399.540
Μακεδονία - Macedonia	10.293.742	9.258.210	227.980	...	207.822	599.730
Θράκη - Thrace	2.764.918	2.616.147	40.862	...	35.916	71.993
Νῆσοι Αἰγαίου - Aegean Islands	1.679.457	724.672	75.215	...	123.081	756.489
Κρήτη - Crete	2.534.279	598.488	97.884	...	520.650	1.317.257

1. Βλέπε ὑποσημείωσιν 1, πίνακος 24.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

1. See footnote 1 of table 24.

* Provisional data.

26. Έκτάσεις άροτραίων καλλιεργειών κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και κατηγορίαν

Areas of crops on arable land by geographic region and category

Είς στρέμματα

In stremmas

Γεωγραφικόν διαμέρισμα Geographic region	Σιτηρά διά καρπών Cereals for grain	Βρώσιμα όσπρια Edible pulse	Βιομηχανικά φυτά Industrial plants	Κτηνοτροφικά φυτά Fodder plants	Πεπονοειδή Melons	Γεώμηλα Potatoes	Λοιπά άροτραία Other crops on arable land
Έτος — 1968 — Year							
Σύνολον - Total	17.038.391	908.596	2.976.822	4.436.763	381.075	541.250	23.059
Περιφέρεια Πρωτευούσης - Greater Athens	1.339	93	—	2.546	1	466	30
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea	2.448.557	205.544	496.974	789.226	44.920	77.223	1.059
Πελοπόννησος - Peloponnesos	1.899.615	120.943	93.594	835.534	79.821	146.945	4.457
Ίόνιοι Νήσοι - Ionian Islands	97.890	21.212	335	82.147	7.563	23.910	58
Ήπειρος - Epirus	378.646	108.205	96.221	290.699	8.598	29.843	2.757
Θεσσαλία - Thessaly	3.104.446	74.175	531.468	571.806	52.320	31.623	985
Μακεδονία - Macedonia	6.495.248	206.038	1.454.351	1.044.529	91.270	111.226	2.354
Θράκη - Thrace	1.794.736	74.623	250.411	428.646	49.469	16.602	9.508
Νήσοι Αιγαίου - Aegean Islands	399.622	49.551	47.480	205.035	31.446	39.877	1.119
Κρήτη - Crete	418.392	48.212	6.288	186.595	15.667	63.535	732
Έτος — 1969* — Year							
Σύνολον - Total	16.337.664	875.070	3.062.308	4.218.497	336.178	561.478	...
Περιφέρεια Πρωτευούσης - Greater Athens	951	79	4	2.280	1	423	...
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea	2.418.424	207.796	540.626	739.375	40.195	83.186	...
Πελοπόννησος - Peloponnesos	1.854.691	109.067	82.102	780.316	59.736	143.580	...
Ίόνιοι Νήσοι - Ionian Islands	99.593	22.137	120	75.466	6.812	23.382	...
Ήπειρος - Epirus	343.122	103.602	92.087	301.149	6.426	29.416	...
Θεσσαλία - Thessaly	3.022.318	62.181	595.803	515.559	50.908	41.682	...
Μακεδονία - Macedonia	6.389.691	200.296	1.421.334	978.003	78.646	124.029	...
Θράκη - Thrace	1.749.648	79.481	290.438	428.591	51.130	16.412	...
Νήσοι Αιγαίου - Aegean Islands	396.480	42.804	34.269	211.977	27.494	35.019	...
Κρήτη - Crete	362.746	47.627	5.525	185.781	14.830	64.349	...
Έτος — 1970* — Year							
Σύνολον - Total	16.044.856	889.786	2.977.677	4.294.582	342.935	577.447	...
Περιφέρεια Πρωτευούσης - Greater Athens	839	81	9	2.308	3	540	...
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea	2.201.635	204.356	456.789	785.595	42.718	89.789	...
Πελοπόννησος - Peloponnesos	1.659.737	104.699	83.053	745.293	62.995	155.866	...
Ίόνιοι Νήσοι - Ionian Islands	96.388	22.338	173	78.122	7.256	23.388	...
Ήπειρος - Epirus	324.556	91.406	77.286	314.023	5.887	28.976	...
Θεσσαλία - Thessaly	2.996.968	60.041	607.746	551.016	53.194	37.711	...
Μακεδονία - Macedonia	6.406.607	211.336	1.365.088	1.029.112	88.735	130.332	...
Θράκη - Thrace	1.674.166	108.522	349.061	419.276	41.703	16.911	...
Νήσοι Αιγαίου - Aegean Islands	373.596	44.651	33.460	206.583	26.193	36.194	...
Κρήτη - Crete	310.364	42.356	5.012	163.304	14.251	57.740	...

* Προσωρινά στοιχεία.

* Provisional data.

27. Καλλιεργούμενη έκταση και παραγωγή γεωργικών προϊόντων

Cultivated area and production of agricultural crops

Προϊόντα - Crops	Έκταση (εις χιλιάδας εκταρίων) Area (in thousand hectares)			Παραγωγή (εις χιλιάδας τόννων) Production (in thousand tons)		
	1968	1969*	1970*	1967	1968	1969*
Σίτος μαλακός και ήμισκληρος - Wheat, soft and semi-hard	830	845	785	1.483	1.242	1.352
Σίτος σκληρός - Wheat, hard	267	238	200	453	327	349
Κριθή - Barley	332	283	341	774	471	447
Βρώμη - Oats	92	85	80	153	98	101
Αραβόσιτος άμιγής - Maize, grown alone	116	120	142	313	344	400
Αραβόσιτος συγκαλ/νος - Maize, grown with other crops	31	30	28			
Όρυζα - Rice	21	21	16	93	102	99
Σίκαλις - Rye	8	9	7	13	8	8
Βάμβαξ - Cotton	141	158	141	285	228	329
Καπνός - Tobacco	112	102	99	114	89	79
Ζαχαρότευτλα - Sugar beets	18	22	27	862	688	1.050
Αραχίς - Groundnuts	4	4	4	8	8	7
Σήσαμον - Sesame	13	10	18	7	4	4
Φασόλοι άμιγείς - Dry beans, grown alone	31	30	31	57	55	52
Φασόλοι συγ/νοι - Dry beans, grown with other crops	23	23	22			
Κύαμοι - Broad beans	11	10	10	13	10	10
Ερέβινθοι - Chick-peas	13	13	15	14	11	10
Φακή - Lentils	10	9	9	9	6	6
Πεπονοειδή - Melons	38	34	34	592	596	559
Γεώμηλα - Potatoes	54	56	58	599	603	655
Τομάτα νωπά - Fresh tomatoes	29	30	32	518	663	822
Κρόμμυα ξηρά - Onions, dry	10	10	12	110	96	102
Λάχανα και κουνουπίδια - Cabbage and cauliflower	10	10	10	134	152	165
Πράσα - Leek	2	2	2	37	39	44
Μπάμια - Okra	3	...	...	16	15	16
Μελιτζάνι - Eggplants	4	...	...	52	51	54
Λοιπά νωπά λαχανικά - Other fresh vegetables	48	51	51	464	421	...
Σταφίς κορινθιακή (1) - Currants (1)	43	224	223	88	95	101
Σταφίς σουλτανίνα (1) - Sultanas (1)	41			61	100	87
Επιτραπέζιοι σταφυλά (1) - Table grapes (1)	19	317	317	180	230	216
Γλεύκος (1) - Must (1)	122			383	411	516
Κτηνοτροφικά έσπρια - Fodder seeds	48	42	48	69	38	41
Σανά - Hay	329	63	64	1.755	1.666	1.824
Χλωρόν χόρτον και ριζώματα - Green feed and roots	5			57	44	
Γρασίδια - Grass	61	63	64	...	...	...

1. Είς την παραγωγήν περιλαμβάνονται προϊόντα εξ όλων τών περιπτώσεων καλλιεργειών άμπέλων-σταφιδάμπελων.

* Προσωρινά στοιχεία.

1. Including products from all vines and raisins.

* Provisional data.



28. Δένδρα εις κανονικοὺς δεινδρῶνας καὶ διάσπαρτα, ὡς καὶ παραγωγή αὐτῶν

Trees, scattered and in compact plantations, and production thereof

Εἶδος δένδρων—Kind of trees	Ἀριθμὸς δένδρων (εἰς χιλιάδας) Number of trees (in thousand)				Παραγωγή ἀντιστοιχῶν δεινδροκομικῶν προϊόντων (εἰς τόννους) Production (in tons)			
	1966	1967	1968	1969	1966	1967	1968	1969*
Σύνολον—Total	(1)157.193	(1)160.356	(1)165.229					
Ἑσπεριδοειδῆ—Citrus trees	19.417	19.345	19.827		642.277	**453.666	569.363	...
Πορτοκαλέαι—Orange trees	12.585	12.518	13.031		442.546	299.198	438.276	469.414
Λεμονέαι—Lemon trees	5.018	5.028	4.914		158.928	121.417	94.992	115.270
Μανδρινέαι—Mandarin trees ...	1.370	1.367	1.376		35.439	28.246	31.089	30.081
Νερατζέαι—Bitter orange trees ..	218	192	278		2.308	1.961	2.070	...
Κιτρίαι—Citron trees	196	209	194		2.491	2.398	2.368	...
Περγαμηνέαι—Bergamot trees ..	23	24	29		419	344	465	...
Φράπαι—Pummelo trees	7	6	5		146	103	103	...
Ὅπωροι—Fruit trees	24.410	25.319	27.109					
Μηλέαι—Apple trees	6.348	6.030	5.930		218.722	240.327	244.156	238.348
Ἀχλαδέαι—Pear trees	6.841	6.899	6.907		108.367	122.695	130.784	103.994
Ροδακινέαι—Peach trees	4.355	5.290	6.405		136.850	154.609	173.774	164.600
Βερικοκινέαι—Apricot trees	1.409	1.601	1.796		29.882	38.418	35.908	28.503
Κερασέαι—Cherry trees	1.166	1.186	1.883		23.464	23.537	24.649	21.635
Βυσσινέαι—Sour cherry trees ...	600	596	600		7.451	7.300	7.164	...
Κυδωνέαι—Quince trees	890	873	849		17.505	19.346	19.833	...
Κορομηλέαι—Prunellas trees ...	730	741	689		16.638	18.299	16.934	...
Συκέαι νωπῶν σύκων—Fig trees for fresh figs	2.071	2.103	2.050		49.604	48.617	50.461	...
Δαμασκηνέαι (νωπῶν)—Plum trees (fresh)	...	...	...		6.212	6.470	6.514	...
Ξηροὶ καρποὶ καὶ ἀποξηραίνόμενοι Nut and dried fruit trees	18.581	18.904	19.436					
Συκέαι ξηρῶν σύκων—Fig trees for dry figs	2.653	2.635	2.559		28.832	23.473	28.521	...
Δαμασκηνέαι (ξηρῶν)—Plum trees for prunes	(2) 682	(2) 687	(2) 650		872	613	788	...
Ἀμυγδαλέαι—Almond trees	6.356	6.544	6.939		30.774	38.504	31.018	27.345
Καρυδέαι—Walnut trees	1.923	2.095	2.094		20.851	22.945	25.021	24.630
Λεπτοκαρυαὶ—Hazel nut trees ...	1.020	918	988		1.040	1.163	1.251	...
Φιστικέαι—Pistachio trees	357	355	382		826	924	1.116	...
Καστανέαι—Chestnut trees	1.437	1.476	1.636		15.597	15.650	18.653	...
Χαρουπέαι—Carob trees	4.152	4.194	4.188		36.482	48.315	25.156	...
Λοιπὰ—Other	94.786	96.787	98.858					
Ἑλαιαὶ βρώσιμοι—Olives, edible Ἑλαιαὶ πρὸς ἐλαιοποίησιν—Olives, for olive oil	89.865	91.928	94.176		73.431	62.800	57.332	48.642
Ἑλαιόλαδον βρώσιμον (3)—Olive oil edible (3)					910.975	1.025.686	773.586	...
Μουρέαι (μουρεοφύλλων σπυροτρο- φίας)—Mulberry trees for silk- worms breeding	2.595	2.582	2.304		179.755	204.334	*159.208	...
Μαστιχόδενδρα—Mastic trees ...	1.386	1.390	1.554		21.002	18.980	21.323	...
Ρωδιαὶ—Pomegranate trees	484	467	445		219	229	229	...
Μεσπιλέαι (μουσμουλιές)—Medlar trees	226	227	222		7.118	7.307	7.073	...
Μπανανέαι—Banana trees	230	194	157		3.642	3.631	3.344	...
					1.135	1.088	915	...

1. Ἡ διαφορὰ μεταξὺ ἀθροίσματος καὶ ἐπὶ μέρους ποσῶν ὀφείλεται εἰς τὴν στρογγυλοποίησιν τούτων.

2. Περιλαμβάνονται καὶ αἱ δαμασκηνέαι νωπῶν δαμασκηνῶν.

3. Ἔτος ἀνθοφορίας.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

** Ὑπῆρξε μεγαλύτερα μείωσις τῶν ἑσπεριδοειδῶν συνεπεῖα παγετῶν μετὰ τὴν 31-12-1967.

1. The difference between the sum and the partial totals can be attributed to rounding up of figures.

2. Including also plum trees (fresh).

3. Blossoming season.

* Provisional data.

** After 31-12-1967 further decrease in citrus trees production is noted owing to frost.

29. Αριθμός ζώων — Livestock population

Είς χιλιάδας κεφαλών ή κυψελών

In thousand heads or beehives

Είδος ζώων	1965	1966	1967	1968	Kind of animals
Βοοειδή	1.046	1.082	1.094	1.038	Cattle
Βούβαλοι	38	33	27	23	Buffaloes
Χοίροι	558	553	492	392	Pigs
Πρόβατα	7.819	7.829	7.874	7.724	Sheep
Αίγες	3.895	3.945	4.042	4.005	Goats
Ίπποι	294	279	265	267	Horses
Ήμιονοι	213	207	199	194	Mules
Όνοι	441	428	410	393	Asses
Όρνιθες	21.783	25.017	24.960	25.316	Hens
Πάπιαι	200	208	207	204	Ducks
Χήνες	80	78	74	78	Geese
Ίνδιάνοι	361	404	385	317	Turkeys
Περιστέραι	1.075	1.181	1.220	1.193	Pigeons
Κουνέλια	1.233	1.283	1.351	1.377	Rabbits
Κυψέλαι μελισσών	952	961	991	970	Beehives
Έξ ων : Ευρωπαϊκά	627	658	692	696	Thereof : European

30. Παραγωγή κτηνοτροφικών προϊόντων — Livestock products

Ποσότης εις τόνους

Quantity in tons

Είδος προϊόντων	1966	1967	1968	1969**	Kind of products
Κρέας, σύνολον	241.822	252.500*	252.994	271.226	Meat, total
Κρέας βόειον (και βουβάλων)	72.920	75.740*	84.154	...	Beef
Κρέας χοίρειον	51.363	46.132*	39.839	...	Pork
Κρέας πρόβειον	55.273	56.851*	55.887	...	Mutton, lamb
Κρέας αίγειον	26.877	27.562*	28.472	...	Goat
Κρέας λοιπόν (πουλερικά κλπ.)	35.389	46.215*	44.642	...	Other (poultry etc.)
Βούτυρον (1)	6.764	7.015	6.545	7.123	Butter (1)
Γάλα	1.189.879	1.265.090	1.252.492	1.267.125	Milk
Τυρός σκληρός	23.168	24.574	23.514	21.357	Cheese, hard
Τυρός μαλακός	81.570	84.340	80.597	86.074	Cheese, soft
Μυζήθρα	8.087	8.147	8.213	...	Myzithra
Κρέμα νοπή	2.096	1.804	2.734	...	Milk cream
Έριον προβάτων (άκατέργαστον)	7.946	8.078	7.889	8.285	Sheep's wool (crude)
Τρίχες αιγών	1.268	1.284	1.261	...	Goat hairs
Ωά	87.285	87.557	86.010	88.250	Eggs
Μέλι	7.969	9.362	8.733	6.682	Honey
Δέρματα (εις τεμάχια)	...	...	...	...	Hides and skins (in pieces)
α. Μικρών ζώων	6.793.155	7.070.544	6.940.811	...	a. from small animals
β. Μεγάλων ζώων	363.114	416.171	401.439	...	b. from large animals

1. Περιλαμβάνεται και το λυωμένο βούτυρον, μετατραπέν εις νοπόν.

1. Including also fresh butter.

* Αναθεωρηθέντα στοιχεία.

* Revised data.

** Προσωρινά στοιχεία.

** Provisional data.

31. Παραγωγή δασικών προϊόντων — Forestry products

Είδος προϊόντων	1966	1967	1968	1969	Kind of products
Ξυλεία οικοδομικής, εις μ ³	334.159	318.608	390.490	413.002	Construction timber (m ³)
Ρίζαι έρεϊκης, εις τόνους	1.156	1.366	2.024	2.230	Brier roots (tons)
Ξυλάνθρακες, εις τόνους	12.809	12.207	21.757	11.109	Charcoal (tons)
Ξυλεία στρογγύλη*, εις μ ³	...	...	430.146	...	Round wood* (m ³)
Καυσόξυλα, εις τόνους :	...	...	...	...	Firewood (tons) :
α) από δάση	1.480.145	1.577.887	1.496.506	...	a) from forest land
β) από γεωργικές εκτάσεις	971.293	798.217	982.337	...	b) from agricultural land
Θάμνοι από βοσκοτόπους, εις τόνους	634.160	515.944	420.948	...	Shrub from pastures (tons)
Ρητίνη, εις τόνους	22.796	22.980	21.896	23.853	Resin gum (tons)
Ρίγανη, εις τόνους	1.519	1.317	1.216	...	Origanum (tons)
Δαφνόφυλλα, εις τόνους	357	137	210	...	Laurel leaves (tons)
Τσάι του βουνού	373	410	436	...	Mountain (Greek) tea

Π η γ η : Υπουργείον Γεωργίας, μέχρι και του είδους Ξυλάνθρακες.

Source : Ministry of Agriculture, up to charcoal included.

* Περιλαμβανομένης της Ξυλείας οικοδομικής.

* Including construction timber.

32. Αριθμός γεωργικών μηχανημάτων
Number of agricultural machinery

Είδος	Έτος — Year			Kind
	1966	1967	1968 (1)	
Γεωργικοί έλκυστήρες (σύνολον)	59.999	71.283*	86.661	Agricultural tractors, (total)
Έξ αυτών κάτω των 12 HP	22.571	27.801*	34.361	Thereof under 12 HP
Θερίζοαλωνιστικά μηχαναί (κομπίνες)	3.832	4.070*	4.296	Threshers-harvesters
Απλαϊ θεριστικά μηχαναί	2.817	3.271	2.724	Harvesters
Αλωνιστικά μηχαναί παντός τύπου	1.539	1.40	1.345	Threshers (all types)
Απλαϊ χορτοσυλλεκτικά μηχαναί	...	...	1.973	Simple mowers
Εκκοκκιστικά άραβοσίτου	2.974	2.987	2.813	Maize leaf-removers
Κορυφολόγοι γάλακτος	2.070	2.616	2.312	Gream separators
Αντλίες μηχανοκίνητοι (άτμοκίνητοι, πετρελαιοκίνητοι κλπ.) (2)	108.747	121.685	130.668	Motor propelled pumps (steam, petrol etc.) (2)
Αντλίες ηλεκτροκίνητοι	23.649	26.689	30.021	Electric pumps
Μαγγανοπήγαδα και ζωοκίνητοι άντλίες	10.440	9.242	7.501	Bucket-elevators and animal drawn pumps
Συγκροτήματα τεχνητής βροχής	16.724	20.543	30.268	Units of artificial rain
Εκκολαπτικά μηχαναί	462	521	587	Incubators
Σπαρτικά μηχαναί σίτου	7.105	8.125	10.607	Sowing machines, for wheat
Σπαρτικά μηχαναί βάμβακος, άραβοσίτου κλπ. ..	18.716	20.240	20.862	Sowing machines, for cotton, maize, etc.
Σιτοδιαλογείς (τριέρια)	2.488	2.992	3.219	Corn-graders
Μηχανοκίνητοι ψεκαστήρες και θειωτήρες	44.352	60.354	77.281	Mechanical sulphur or other spraying appliances

1. Τα στοιχεία του έτους 1968 (31/12/68) καλύπτουν περίο-
δον μεγαλύτεραν του έτους (Αύγουστος 1967—Δεκέμβριος 1968).

2. Περιλαμβάνονται και οι άμιγείς άνεμόμυλοι, οι όποιοι δια-
τò έτος 1967 ύπολογίζονται, περίπου, εις 11.370 (Ν.Λασιθίου
10.500, Ν. Ήρακλείου 478, Ν. Δωδεκανήσου 390, Ν. Ρεθύ-
μνης 2).

* Αναθεωρηθέντα στοιχεία.

1. The data of the year 1968 (31/12/68) cover greater
period than one year (August 1967—December 1968).

2. Including also windmills, estimated approximately to
11.370 for the year 1967 (Dept. of Lasithi 10.500, Dept. of
Iraklion 478, Dept. of Dodecanesos 390, Dept. of Rethymni 2).

* Revised data.



33. Αριθμός μηχανοκινήτων αλιευτικών σκαφών, ίπποδύναμης και χωρητικότητας αυτών, κατά κατηγορίας : Έτη 1968 και 1969

Number of motor propelled fishing vessels, horse-power and tonnage thereof, by categories : Years 1968 and 1969

Κατηγορία αλιευτικών Categories of fishing vessels	1968			1969		
	Αριθμός No	HP	κ.δ.χ. GRT	Αριθμός No	HP	κ.δ.χ. GRT
Σύνολον - Total	8 361	216 876	61 967	8 134	222 975	52 871
Υπερπόντιος αλιεία ⁽¹⁾ - Overseas fishery ⁽¹⁾	44	56.100	42.299	46	50.490	32.793
Μέση αλιεία - Open fishery	723	81.101	19.668	709	85.933	20.078
Μηχανότρατα - Trawlers	325	48.026	12.385	343	51.968	13.155
Γοι - γρι - Purse seines	316	24.874	5.428	305	27.203	5.523
Μικτά - Mixed	82	8.201	1.855	61	6.762	1.400
Παρακτίος αλιεία - Inshore fishery	7.594	79.675	(2)	7.379	86.552	(2)
Τράτα - Seiners	868	15.963	(2)	826	17.248	(2)
Λοιπά - Other	6.726	63.712	(2)	6.553	69.304	(2)

1. Τα σκάφη ταύτα αλιεύουν εις τὸν Ἀτλαντικὸν Ὠκεανόν.
2. Δὲν ὑφίστανται στοιχεῖα περὶ τῆς χωρητικότητος τῶν
σκαφῶν παρακτίου αλιείας.

1. Vessels fishing in the Atlantic Ocean.
2. There are no data of tonnage of inshore fishery vessels.

34. Μηνιαία παραγωγή αλιευμάτων μηχανοκινήτων επαγγελματικῶν αλιευτικῶν σκαφῶν θαλάσσης, ἰπποδυνάμει 20 HP καὶ ἄνω, μετ' ἀντιστοίχου ἀριθμοῦ τούτων. Ἔτη 1968 - 1970

Monthly fish production of professional sea motor fishing vessels, 20 HP and over, and number of vessels. Years 1968 - 1970

Κατηγορία	1968 (1)			1969			1970 *			Categories
	Ἀπρίλ. April	Μάϊος May	Ἰούνιος June	Ἀπρίλ. April	Μάϊος May	Ἰούνιος June	Ἀπρίλ. April	Μάϊος May	Ἰούνιος June	
Σύνολον	8 050	7 451	5 206	5 535	7 799	6 190	6 237	6 441	5 640	Total
Υπερπόντιος αλιεία ..	4.587	2.762	1.869	2.144	2.868	2.545	2.803	2.484	2.396	Overseas fishery
Μέση αλιεία ..	2.974	4.212	3.083	2.818	4.371	3.321	2.884	3.403	2.889	Open sea fishery
Παρακτίος αλιεία (2) ..	489	477	254	573	560	324	550	554	355	Inshore fishery (2)
α) Παραγωγή (εἰς τόνους) - a) Production (in tons)										
Σύνολον	2 167	2 167	2 167	2 195	2 195	2 195	2 267	2 295	2 322	Total
Υπερπόντιος αλιείας ..	44	44	44	46	46	46	46	46	47	Overseas fishery vessels
ἐξ ὧν :										of which :
αλιεύσαντα ἢ ἀποστείλαν- τα αλιεύματα ὑπερ- πόντιου αλιείας	34	36	37	33	33	31	38	38	40	those having caught or having sent over- seas fishery fish
Μέσης αλιείας ..	723	723	723	709	709	709	706	710	712	Open sea fishery
ἐξ ὧν :										of which :
συνελέγησαν δελτία ...	659	663	649	654	646	643	617	591	565	vessels having filled in returns
ἤτοι :										thereof :
α) ἐν ἐνεργείᾳ ..	519	499	284	507	501	285	520	490	286	a) in operation
β) ἀργοῦντα ..	140	164	365	147	145	358	97	101	279	b) without fish pro- duction
Παρακτίου αλιείας (2) ..	1.400	1.400	1.400	1.440	1.440	1.440	1.515	1.539	1.563	Inshore fishery ves- sels (2) :
ἐξ ὧν :										of which :
συνελέγησαν δελτία ...	(3)871	(3)887	(3)880	(3)1.013	(3)1.023	(3)1.037	(3)1.009	(3)998	(3)970	vessels having filled in returns
ἤτοι :										thereof :
α) ἐν ἐνεργείᾳ ..	666	678	548	764	797	678	789	781	668	a) in operation
β) ἀργοῦντα ..	205	209	332	249	226	359	220	217	302	b) without fish pro- duction

1. Περί τῆς ἐκτιμωμένης παραγωγῆς ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν σκαφῶν, βλέπε
εἰδικὸν δημοσίευμα ἔτους 1968.

2. Περιλαμβάνονται αἱ τράτα, τὰ γριγκάκια, ὡς καὶ τὰ «λοιπά» σκάφη
20 HP καὶ ἄνω. Ὑφίστανται εἰσέτι 6.000 περίπου «λοιπὰ» σκάφη 19 HP καὶ
κάτω, μὴ περιλαμβανόμενα ἀπὸ Ἰανουαρίου 1970 εἰς τὴν ἔρευναν, μετ' ἐκτιμω-
μένην, βάσει στοιχείων παρελθόντων ἐτῶν, μέσων μηνιαίων παραγωγῶν ἐκαστοῦ
σκάφους 150 - 200, περίπου, χιλιόγραμμου.

3. Διὰ τὰ ὑπόλοιπα σκάφη οὐδεμία ὑφίσταται πληροφορία, πλὴν τῆς ἐκδό-
σεως ἰαχυρῶσης ἀδείας αλιείας.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα, ἀναθεωρούμενα. (Ἡ παραγωγή ἀναφέρεται μόνον
εἰς τὰ σκάφη διὰ τὰ ὁποῖα συνελέγησαν δελτία, ὡς καὶ διὰ τὸ 1968 καὶ 1969).

1. About the estimated production of the total of the vessels, see
special publication of the year 1968.

2. Including seiners, purse seiners, as well as «others» vessels 20 HP
and over. There are also another 6.000 vessels, 19 HP and less, not covered
by the survey since January 1970, with an estimated—on the basis of data
for previous years—average monthly production of about 150 - 200 kgs
per vessel.

3. For the remaining vessels no information is available, except for
the issue of a valid fishing permit.

* Provisional data subject to revision (Production refers only to vessels
for which questionnaires have been collected. Same, for the years 1968
and 1969).

VI. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ - ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ — INDUSTRY - ELECTRICITY - GAS

35. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού - φωταερίου και όρυχείων

Monthly indices of manufacturing, electricity - gas and mining production

Βάσις : Μέση μηνιαία παραγωγή 1959=100,0

Base : Average monthly production 1959=100,0

Κωδ. (1) Code (1)	Κλάδοι - Branches	1968 (2)	1969 (2)	1969	1970	
				Σεπτέμ. Septem.	Αύγουστ. August	Σεπτέμ. Septem.

1. Γενικός δείκτης βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού - φωταερίου και όρυχείων General index of manufacturing, electricity - gas and mining production

11-39 καί 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού - φωταερίου και όρυχείων-Manu- facturing, electricity - gas and minig production	213,7	239,2	251,4	**271,6	278,9
-----------------	--	-------	-------	-------	---------	-------

2. Παραγωγής όρυχείων - Mining production index

11-16 110.0 121.0,122.3 122.2,4,6 122.1 141.1,2,3,4 142.1,2,3,4 151.1,4,3 151.2 160.0	Όρυχείων - Mining Λιγνίτου-Lignite Σιδηρομεταλλευμάτων-Iron ores Μεταλλευμάτων μαγγανίου, χρωμίου κλπ.-Manganese ores, chro- mium etc. Βωξίτου-Bauxite Λατομικών και οικοδομικών ύλων-Quarrying and building ma- terials Θειούχων μικτών και βαρυτίνης-Mixed sulphurous ores and barytes Λευκολίθου-Magnesite Άλυσκων-Salt pans	158,1 173,4 124,2 48,7 178,1 187,4 114,3 246,4 95,6	182,9 191,7 241,9 64,6 192,3 221,9 132,9 253,6 92,5	196,4 169,5 280,6 58,6 237,2 257,9 144,5 236,8 —	**224,4 **197,0 454,3 72,5 251,2 **242,6 178,2 368,4 —	239,5 253,6 710,1 62,4 234,5 238,4 177,1 323,3 —
--	--	---	---	--	--	--

3. Βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού - φωταερίου-Manufacturing and electricity - gas production index

20-39 καί 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού - φωταερίου-Manufacturing and electricity-gas	217,5	243,1	255,1	**274,9	281,6
-----------------	---	-------	-------	-------	---------	-------

4. Βιομηχανικής παραγωγής - Manufacturing production index

20-39 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39	Βιομηχανίας-Industry Ειδών διατροφής-Food manufacturing industries Ποτών-Beverage industries Καπνού-Tobacco manufactures Υφαντικών ειδών-Manufacture of textiles Ειδών υποδήσεως-ένδυμασίας-Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods Ξύλου και φελλού-Manufacture of wood and cork, except furniture Επίπλων-Manufacture of furniture and fixtures Χάρτου-Manufacture of paper and paper products Εκτυπώσεων-εκδόσεων-Printing, publishing and allied industries Δέρματος-Manufacture of leather etc. Βιομηχανία προϊόντων ελαστικού και πλαστικής ύλης-Manufacture of rubber and plastic products Χημικών προϊόντων-Manufacture of chemicals and chemical products Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος-Manufacture of products of petroleum and coal Μη μεταλλικών ορυκτών-Manufacture of non-metallic mineral products Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων-Basic metal industries Μεταλλουργικών προϊόντων-Manufacture of metal products Μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορδς-Manu- facture of machinery, excluding electrical machinery and transport equipment Ηλεκτρικών μηχανών, συσκευών κλπ.-Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies Μεταφορικών μέσων-Manufacture of transport equipment Διαφόρων βιομηχανικών-Miscellaneous manufacturing industries	205,9 150,4 212,8 144,1 180,0 117,6 162,0 73,6 217,9 113,0 106,3 489,8 355,6 261,1 205,6 719,4 245,3 75,3 221,1 201,6 436,2	229,2 154,1 201,3 134,7 200,5 141,6 172,1 72,9 252,4 117,7 109,7 632,2 406,6 275,2 244,8 942,9 270,3 75,0 258,3 217,8 296,7	242,9 194,9 237,8 101,2 216,7 146,3 174,1 71,8 254,1 111,9 144,0 640,5 418,5 293,3 269,6 982,2 329,3 70,4 247,1 218,3 263,6	**265,4 **209,2 356,1 **241,9 **210,6 117,1 183,4 65,9 254,5 101,8 98,6 609,3 **393,8 316,5 295,5 1.031,6 **293,9 65,1 **259,6 250,0 265,9	272,6 196,0 238,7 164,4 251,2 138,6 208,9 70,4 284,7 106,0 115,5 758,5 472,0 326,2 306,8 1.106,9 317,9 71,9 253,9 274,3 271,0
---	--	---	---	---	--	---

35. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού - φωταερίου και όρυχείων (συνέχεια)

Monthly indices of manufacturing, electricity - gas and mining production (continued)

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959=100,0

Base: Average monthly production 1959=100,0

Κωδ. (1) Code (1)	Κλάδοι - Branches	1968 (2)	1969 (2)	1969	1970	
				Σεπτέμ. Septem.	Αύγουστ. August	Σεπτέμ. Septem.

5. Παραγωγής ειδών διατροφής - ποτών - καπνού και λοιπών κλάσεων
Index of food - beverages - tobacco production and of the remaining branches

20-22	Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού - Index of food-beverages-to-bacco	154,0	152,2	164,8	**238,2	189,1
23-39	Λοιπών κλάσεων-Index of the remaining branches	229,9	264,7	278,9	**277,9	311,2

6. Παραγωγής εξαγομένων και καταναλισκομένων εν τη Χώρα προϊόντων
Index of exported and of home-consumed products

	Εξαγομένων προϊόντων-Index of exported products	129,8	121,9	82,3	**227,5	151,8
	Καταναλισκομένων εν τη Χώρα προϊόντων-Index of home-consumed products	218,5	246,6	266,3	274,9	293,0

7. Παραγωγής καταναλωτικών και κεφαλαιακών αγαθών - Index of consumption goods and of capital goods

	Καταναλωτικών αγαθών-Index of consumption goods	193,5	209,2	220,3	**246,2	249,1
	Κεφαλαιακών αγαθών-Index of capital goods	260,2	313,0	332,7	**350,2	373,4

8. Παραγωγής ηλεκτρισμού - φωταερίου - Electricity - gas production index

51	Ηλεκτρισμού-φωταερίου-Electricity-gas	311,8	356,2	355,0	352,0	354,7
511	Ηλεκτρισμού-Electricity	317,2	362,6	361,7	358,9	361,5
512	Φωταερίου - Gas	68,4	62,8	48,5	40,0	45,9

1. Βάσει της Στατιστικής Ταξινομήσεως των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας, 1966.

2. Οι ετήσιοι δείκτες υπελογίσθησαν εκ των κατά κλάδους δεικτών πριν ή γίνην ή, λόγω του άνισου αριθμού των εργασίμων ημερών κατά μήνα, διόρθωσις αὐτῶν.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

** Ἀναθεωρηθέντα στοιχεῖα.

1. According to the International Standard Industrial Classification of Economic Activities (ISIC), 1966.

2. The annual indices were derived from the by-branch indices before they had been corrected for the unequal number of working days in each month.

* Provisional data.

** Revised data.

36. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν
Production and consumption of manufactured gas in Athens

Εἰς χιλιάδας μ³

In thousand m³

	Νοέμβριος November		Ὀκτώβριος October		Ἰαν. - Νοέμβριος Jan. - November		
	1970	1969	1970	1969	1970	1969	
Παραγωγή	736	671	654	665	7.462	7.981	Production
Κατανάλωσις	554	537	456	464	6.346	6.784	Consumption

37. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και έπεκταθέντων βιομηχανικών και βιοτεχνικών εργοστασίων και εργαστηρίων, ώς και ισχύς των κινητήρων αυτών εις άτμοίππους, κατά κλάδους

Operation permits issued to new or extended factories and workshops of industrial and handicraft enterprises, and HP of motors, by manufacturing branches

Νοέμβριος 1970

November 1970

Κώδικας	Κλάδοι	Σύνολον Total				Περιφέρεια Πρωτευούσης Greater Athens				Branches	Code
		Νέων New		Έπεκταθέντων Extended		Νέων New		Έπεκταθέντων Extended			
		Άριθ. No	HP	Άριθ. No	HP	Άριθ. No	HP	Άριθ. No	HP		
20-39	Σύνολον	83	4.046	89	8.690	49	2.154	58	4.380	Total	20-39
20	Ειδών διατροφής	23	682	26	1.719	10	246	9	703	Food	20
21	Ποτών	1	64	1	32	—	—	1	32	Beverages	21
22	Καπνού	1	53	—	—	—	—	—	—	Tobacco	22
23	Ύφαντικών ειδών	5	406	8	609	4	347	7	564	Textiles	23
24	Ειδών ένδυμασίας και υποδήσεως	1	37	2	15	1	37	2	15	Clothing and footwear	24
25	Ξύλου και φελλού	10	347	4	54	5	166	3	25	Wood and cork	25
26	Έπίπλων	4	131	6	145	3	89	5	62	Furniture	26
27	Χάρτου	2	194	—	—	—	—	—	—	Paper	27
28	Έκτυπώσεων και εκδόσεων	1	138	1	3	1	138	1	3	Printing and publishing	28
29	Δέρματος	2	199	1	3	1	151	1	3	Leather	29
30	Προϊόντων ελαστικού και πλαστικής ύλης	1	111	4	787	1	111	3	332	Rubber and plastic products	30
31	Χημικών προϊόντων	4	550	7	491	2	62	6	302	Chemicals	31
32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	—	—	2	289	—	—	—	—	Products of petroleum and coal	32
33	Προϊόντων εκ μη μεταλλικών ορυκτών	8	290	12	3.500	8	290	5	1.296	Non-metallic mineral products	33
34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων	3	52	—	—	2	47	—	—	Basic metal industries	34
35	Προϊόντων εκ μετάλλου .	7	334	5	488	5	134	5	488	Metal products	35
36	Μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών	8	394	8	497	6	336	8	497	Machinery (non-electrical)	36
37	Ηλεκτρικών ειδών	1	24	—	—	—	—	—	—	Electrical supplies	37
38	Μεταφορικών μέσων ...	1	40	2	58	—	—	2	58	Transport equipment	38
39	Λοιπών ειδών	—	—	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manufacturing	39

Σημείωσις : Κατόπιν του Α.Ν. 207/4-12-67 άπαλλάσσονται, κατ' άρχήν, τής άδείας λειτουργίας οι κάτοχοι βιομηχανικών ή βιοτεχνικών καταστημάτων με εγκαταστάσεις δυνάμεως έν μόν τή περιοχή τέως Διοικήσεως Πρωτευούσης μέχρι 10 ίππων, καθ' άπασαν δέ τήν λοιπήν επικράτειαν μέχρι 15 ίππων.

Note : According to E.L. 207/4-12-67 owners of industrial and handicraft establishments with mechanical equipment not exceeding 10 HP for Greater Athens and 15 HP for the rest of the Country are exempted from an operation permit.

38. Μηνιαία στοιχεία παραγωγής ορυχείων και μεταποιήσεως

Monthly data of mining and manufacturing products

Είδος προϊόντος	Μονάς μετρήσεως Unit of meas- urement	Οκτώβριος October		Ιαν. - Οκτώβριος Jan. - October		Products
		1970	1969	1970	1969	
Προϊόντα ορυχείων						Mining products
Βωξίτης	Τόννοι-Tons	171.036	177.907	1.938.139	1.625.329	Bauxite
Λιγνίτης	"	731.784	540.405	5.964.746	5.401.232	Lignite
Δίπυρος μαγνησία	"	18.369	13.650	179.204	139.643	Dead burnt magnesite
Λευκόλιθος	"	59.863	...	593.856	...	Magnesite
Σιδηρομεταλλεύματα	"	79.873	46.430	707.347	383.488	Iron ores
Είδη διατροφής						Foodstuffs
"Αλευρον εκ σίτου	Τόννοι-Tons	45.013	45.619	432.619	445.650	Wheat flours
— Τύπου 85 %	"	3.834	...	41.354	...	— Type 85 %
— Τύπου 70 %	"	31.883	...	316.448	...	— Type 70 %
— Τύπου Π	"	4.569	...	36.693	...	— Type P
— Τύπου Μ	"	2.645	...	18.405	...	— Type M
— Τύπου Κ	"	2.082	...	19.719	...	— Type K
"Αμυλον ύφαντουργίας, δεξτρίνη	"	51	58	432	584	Starch, textile, dextrine
"Αμυλοσάκχαρον	"	1.447	1.456	14.109	13.938	Starch syrup
Ζύμαι άρτοποιίας	"	481	421	4.372	3.953	Yeast, bakery
Κακάον εις κόκκιν	"	151	143	1.213	1.052	Cocoa in powder
Μπισκότα εν γένει	"	1.413	1.103	9.824	8.508	Biscuits in general
Σιμιγδάλια	"	6.666	6.379	54.702	53.734	Samolina
Σοκολάτα εις πλάκας	"	789	913	5.369	4.838	Chocolate in slabs
Σοκολάτα κουβερτούρα	"	285	314	1.935	1.742	Chocolate for covering
Σοκολάτα τρούφα	"	21	24	178	189	Chocolate for trimmings
Ποτά						Beverages
"Απόσταγμα οίνου	Τόννοι-Tons	—	—	—	11	Wine distillate
Βύνη	"	...	510	...	7.185	Malt
Ζύθος	"	3.199	4.435	74.911	70.659	Beer
Οινόπνευμα άνυδρον γενικώς	"	1.360	983	13.060	11.612	Alcohol, anhydrous, in general
Έπεξεργασία καπνού						Tobacco manufacturing
Σιγαρέττα	Τόννοι-Tons	1.440	1.402	14.098	13.475	Cigarettes
— Α' κατηγορ. (βασικά)	"	139	171	1.530	1.730	— A. category (basic)
— Β' " (συρταρωτά)	"	16	28	279	292	— B. " (common)
— Γ' " (έξαιρετικά)	"	279	240	2.118	2.170	— C. " (extra)
— Δ' " (ήμιπολυτελείας)	"	188	225	2.114	2.603	— D. " (semi-luxury)
— Ε' " (πολυτελείας)	"	460	409	4.517	3.718	— E. " (luxury)
— ΣΤ' " (ύπερπολυτελείας)	"	358	329	3.540	2.962	— F. " (super-luxury)
Προϊόντα ύφαντουργίας						Textille goods
Βάμβαξ έκκοκκισμένος	Τόννοι-Tons	19.369	25.210	55.893	51.507	Ginned cotton
Νήματα εκ φυσικού βάμβακος	"	3.596	3.182	32.203	29.210	Yarn of natural cotton
Νήματα εκ λίνου, ιούτης, καννάβεως	"	695	478	4.879	4.155	Yarn of flax, jute, hemp
Σπάγγοι γενικώς	"	173	162	1.880	1.749	Twine in general
Σχοινία γενικώς	"	216	254	1.980	2.291	Rope in general
"Υφάσματα ιούτης, λίνου, καννάβεως	"	349	317	2.984	2.418	Fabrics of flax, jute, hemp
Κλωστοί ραφής γενικώς	"	77	78	757	692	Sewing threads in general
Έπεξεργασία χάρτου						Paper manufacturing
Χάρτης άδιάβροχος	Τόννοι-Tons	506	454	4.624	3.404	Water proof paper
Χάρτης γραφής	"	3.865	2.929	33.805	29.261	Writing paper
Χάρτης περιτυλίξεως, συσκευασίας κ.τ.τ.	"	4.311	4.751	40.006	37.059	Wrapping paper, packing paper etc.
Χάρτης τυπογραφικός	"	426	451	5.917	6.975	Printing paper
Χαρτόμαζα	"	868	691	7.840	7.747	Woodpulp
Χαρτόνι	"	2.709	2.602	24.710	22.254	Cardboard
Χημικά προϊόντα						Chemical products
"Αζωτον	Χιλ. μ ³ Thous. m ³	29	27	315	220	Nitrogen
"Αμμωνία άνυδρος	Τόννοι-Tons	21.303	21.206	158.278	171.367	Ammonia, anhydrous

38. Μηνιαία στοιχεία παραγωγής ορυχείων και μεταποιήσεως (συνέχεια)

Monthly data of mining and manufacturing products (continued)

Είδος προϊόντος	Μονάς μετρήσεως Unit of meas- urement	'Οκτώβριος October		'Ιαν. - 'Οκτώβριος Jan. - October		Products
		1970	1969	1970	1969	
'Απορρυπαντικά (πλύν λευκαντικών ουσιών)	Τόννοι-Tons	3.397	3.249	27.189	25.072	Detergents (except bleachers)
'Ασετυλίνη διαλελυμένη	Χιλ. μ³ Thous. m³	101	87	926	777	Acetylene
Διαλυτικά και στεγνωτικά χρωμά- των	Τόννοι-Tons	35	41	335	313	Paint dissolvents
Θεικόν δξύ 100 %	»	56.579	59.353	504.824	553.496	Sulphuric acid 100 %
'Ινες τεχνητής μετάξης (ραιγιόν)	»	349	288	3.367	2.895	Artificial silk fibres (rayon)
Κολοφώνιον	»	850	1.068	6.781	8.360	Colophony
Λιθάργυρος	»	—	—	45	45	Litharge
Λιπάσματα γενικώς	»	92.486	86.233	814.859	771.903	Fertilizers, in general
Νιτροχρώματα, συνθετικά χρώματα	»	368	366	3.036	2.670	Nitric and synthetic colours
'Οξυγόνο αέριο	Χιλ. μ³ Thous. m³	558	450	4.764	4.028	Oxygen, gas
Τερβινθάλιον	Τόννοι-Tons	205	245	1.763	2.091	Turpentine oil
Φωσφορικό δξύ 28 %	»	16.785	15.068	110.241	139.241	Phosphoric acid 28 %
Προϊόντα πετρελαίου, άνθρακος						Products of petroleum and coal
'Αέριο καύσιμον	Τόννοι-Tons	5.578	5.526	46.754	43.690	Combustible gas
"Ασφαλτος θερμή	»	20.252	19.648	155.679	122.831	Road asphalt
Βάκουμ γκαζόιλ	»	1.886	2.822	25.235	23.923	Vacuum gasoil
Βενζίνη	»	51.299	48.218	485.646	444.366	Motor spirit
Καύσιμον αεριωθυμένων	»	34.481	35.161	297.681	282.833	Aviation spirit
Ναφθαλίνη	»	76	108	732	906	Naphthalene crystals
Πετρέλαιον εξωτερικής καύσεως	»	158.299	158.941	1.553.181	1.422.217	Fuel oil (mazout)
Πετρέλαιον εσωτερικής καύσεως	»	155.568	135.477	1.342.883	1.173.672	Diesel oil
Πετρέλαιον φωτιστικόν	»	2.923	5.946	32.548	77.152	Kerosene
'Υγραέριο	»	9.933	8.152	79.423	67.528	Liquid gas
Προϊόντα μη μεταλλικών ορυκτών						Non-metallic mineral products
Τσιμέντα γενικώς	Τόννοι-Tons	480.695	502.176	4.096.083	4.124.252	Cement in general
'Υαλικά οικιακής χρήσεως	»	1.208	421	6.931	4.902	Glassware of household use
'Υαλικά φιαλιδή	»	2.539	1.425	26.282	19.154	Glass bottles
Προϊόντα βασικής μεταλλουργίας						Basic metal products
'Αλουμίνα	Τόννοι-Tons	23.560	26.170	260.020	236.510	Alumina
'Αλουμίνιον εις χελώνας	»	7.459	7.771	72.262	66.992	Aluminium, in lumps
"Αργυρος	Χγρ.-Kgr.	1.702	951	11.455	5.228	Silver
Μόλυβδος σκληρός	Τόννοι-Tons	—	—	284	226	Lead, hard
Μόλυβδος μαλακός κ.τ.τ.	»	119	100	987	887	Lead sheets, etc.
Σιδηρονικέλιο (περιεκτικότητος εις N1 + Co)	»	691	636	6.869	4.539	Iron-nickel (containing N1 + Co)
Σίδηρος στρογγυλής διατομής (5 χιλιοστών και άνω)	»	41.094	33.449	361.017	300.532	Iron of round-cross section
Μίνιον εις κόνιν	»	72	45	385	300	Minium in powder
Μόλυβδος άντιμονιούχος	»	626	188	3.090	1.398	Lead, antimonious
Μόλυβδος μαλακός	»	710	1.467	7.880	8.037	Lead, soft
Ψευδάργυρος	»	16	—	175	—	Zinc
Κατασκευή μεταλλικών αντικειμένων						Metal products
Καλοριφέρ υδραυλικά	Χιλ. μ³ Thous. m³	151	104	1.093	750	Hydraulic radiators
Σιδηροσωλήνες γενικώς	Τόννοι-Tons	6.237	4.869	62.303	54.645	Iron pipes in general
Προϊόντα εφαρμογής ηλεκτρισμού						Products of electric application
Λαμπτήρες ηλεκτρικοί 110 volt και άνω	Χιλ. τεμάχια Thous. pieces	1.825	1.609	15.168	13.436	Electric lamps 110 volt and over

39. Παραγωγή και διόθεσις ηλεκτρικής ἐνεργείας
Production and distribution of electric energy

Εἰς χιλιάδας ΩXB

In thousand kWh

Παραγωγή — Διόθεσις	Σεπτέμβριος September		Ἰαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September		Production — Distribution
	1970	1969	1970	1969	
Διαθέσιμος ηλεκτρική ἐνέργεια	767.667	693.728	6.752.463	5.972.528	Electric energy made available
Α' Καθαρά παραγωγή	742.951	684.711	6.590.873	5.829.580	A. Net production
α) Θερμική	576.574	500.640	4.449.284	4.526.610	a) Thermal
β) Ὑδραυλική	166.377	184.071	2.141.589	1.302.970	b) Hydraulic
Β' Ἀγοραὶ	17.100	8.937	131.870	142.711	B. Purchases
Γ' Εἰσαγωγαὶ	7.616	80	29.720	237	C. Imports
Διατεθείσα ηλεκτρική ἐνέργεια	698.505	639.272	6.189.546	5.489.926	Electric energy sold
Α' Πωλήσεις	698.496	631.973	6.173.012	5.459.257	A. Sales
Β' Ἐξαγωγαὶ	9	7.299	16.534	30.669	B. Exports
Ἰδία ἀνάλωσις — ἀπώλειαι	69.162	54.456	562.917	482.602	Self-consumption - lost or un-accounted for

Πηγή: Δημοσιὰ Ἐπιχειρήσεως Ἡλεκτρισμοῦ.

Source: Public Power Corporation.

40. Πωλήσεις ηλεκτρικής ἐνεργείας — Sales of electric energy
Σεπτέμβριος — 1970 — September

Εἰς χιλιάδας ΩXB

In thousand kWh

Κατηγορία χρήσεως Category of use	Σύνολον Total	Περιφέρεια Πρωτευ- ούσης Greater Athens	Μακεδονία Θράκη Macedonia Thrace	Κεντρική Ἑλλάς (1) Central Greece	Πελοπόν- νησος Ἡπειρος (2) Pelopon- nesos Epirus	Νῆσοι Αἰγαίου καὶ Κρήτη Aegean Islands and Crete
Σύνολον - Total	698.496	254.966	144.814	213.921	59.652	25.143
Οἰκιακὴ χρῆσις — Household use	138.703	88.772	21.029	8.184	12.418	8.300
Γεωργικὴ χρῆσις — Agricultural use ..	17.592	1.267	1.866	4.787	8.360	1.312
Ἐμπορικὴ χρῆσις — Commercial use ..	93.603	51.168	15.563	7.471	11.348	8.053
Βιομηχανικὴ χρῆσις — Industrial use ...	423.769	105.825	100.787	190.090	23.265	3.802
Φωτισμὸς ὁδῶν — Street lighting	6.746	*	2.895	1.249	4.573	1.029
Δημόσια καὶ Δημοτικαὶ Ἀρχαὶ — Go- vernment and Municipal services	14.296	4.147	2.674	2.140	2.688	2.647
Ἐλξίς — Traction	3.787	3.787	—	—	—	—

Πηγή: Δημοσιὰ Ἐπιχειρήσεως Ἡλεκτρισμοῦ.

1. Περιλαμβάνονται οἱ Νομοὶ: Ἀττικῆς (ὑπόλοιπον), Βοιω-
τίας, Εὐβοίας, Εὐρυτανίας, Φθιώτιδος, Φωκίδος καὶ τὸ γεωγρα-
φικὸν διαμέρισμα Θεσσαλίας.

2. Περιλαμβάνονται καὶ οἱ Νομοὶ: Πειραιῶς (ὑπόλοιπον),
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας καὶ Ἰόνιοι Νῆσοι.

* Στοιχεῖα διαθέσιμα ἀνὰ δίμηνον.

Source: Public Power Corporation.

1. Including Departments of: Attica (rest), Boeotia,
Euboea, Evritania, Phthiotis, Phocis and geographic region
of Thessaly.

2. Including also Departments of: Piraeus (rest), Aetolia
and Akarnania and Ionian Islands.

* Data available every second month.

VII. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ — CONSTRUCTION

41. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα : Νέαι οικοδομαί και προσθήκαι οικοδομών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως
Private building activity : New buildings and extensions, according to issued construction permits

Αύγουστος — 1970 — August

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Νέων οικοδομών — New buildings				Προσθηκών — Extensions			
	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Αξία Value	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Αξία Value
Σύνολον — Total	5.278	7.204	3.455.321	1.038.345	2.921	1.519	949.257	286.305
Περιφ. Πρωτευούσης — Greater Athens	601	1.497	1.219.222	501.292	907	585	418.975	151.963
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια — Rest of Central Greece and Euboea ...	990	1.113	394.664	99.157	376	177	139.676	27.729
Αιτωλίας και Ακαρνανίας — Aetolia and Akarnania	135	154	76.675	16.067	65	31	10.327	3.120
Αττικής (υπόλοιπον) — Attica (rest)	351	380	139.799	39.630	100	20	21.774	6.927
Βοιωτίας — Boeotia	104	126	52.430	12.278	58	37	79.781	9.737
Εύβοίας — Euboea	143	162	57.003	14.472	55	19	9.532	2.801
Εύρυτανίας — Evritania	10	15	1.971	567	3	3	513	161
Πειραιώς (υπόλ.) — Piraeus (rest)	91	98	15.043	4.485	38	17	7.075	2.555
Φθιώτιδος — Phthiotis	120	137	36.309	7.385	44	44	8.228	1.950
Φωκίδος — Phocis	36	41	15.434	4.273	13	6	2.446	478
Πελοπόννησος — Peloponnesos	720	865	313.505	67.698	376	162	55.175	16.925
Αργολίδος — Argolis	93	109	38.353	8.410	33	12	4.071	1.137
Αρκαδίας — Arkadia	40	52	16.813	3.402	28	28	4.702	1.486
Αχαΐας — Akhaia	182	228	64.385	15.131	123	31	19.596	5.684
Πάτραι (πόλις) — Patras (city) ..	27	52	21.499	7.644	39	21	12.333	4.289
Υπόλοιπον Ν. Αχαΐας — Rest of Akhaia Depart.	155	176	42.886	7.487	84	10	7.263	1.395
Ηλείας — Iliia (Elis)	87	97	30.134	10.182	39	24	3.457	1.279
Κορινθίας — Korinthia	102	125	102.787	15.446	58	20	8.892	3.318
Λακωνίας — Lakonia	55	60	18.585	4.285	42	17	7.181	2.013
Μεσσηνίας — Messenia	161	194	42.448	10.842	53	30	7.276	2.308
Ίόνιοι Νήσοι — Ionian Islands	114	129	34.012	11.124	126	46	17.262	6.312
Ζακύνθου — Zante	14	14	1.923	623	24	3	2.202	846
Κερκύρας — Corfu	60	68	22.836	8.431	35	14	8.106	3.512
Κεφαλληνίας — Cephalonia	9	8	2.119	648	40	7	4.618	1.444
Λευκάδος — Levkas	31	39	7.134	1.422	27	22	2.336	510
Ηπειρος — Epirus	224	254	98.697	29.197	94	63	18.909	6.472
Αρτης — Arta	63	67	21.973	6.022	19	13	4.409	1.297
Θεσπρωτίας — Thesprotia	35	35	8.441	2.045	20	6	2.524	705
Ιωαννίνων — Yanina	76	98	54.835	18.575	31	17	9.035	3.632
Πρεβέζης — Preveza	50	54	13.448	2.555	24	27	2.941	838
Θεσσαλία — Thessaly	432	521	146.549	41.068	204	36	69.570	19.026
Καρδίτσας — Karditsa	73	98	28.880	7.365	19	5	3.739	835
Λαρίσης — Larisa	144	190	44.861	12.941	84	15	11.415	3.486
Λάρισα (πόλις) — Larisa (city) ..	18	24	12.433	5.081	17	7	3.137	1.307
Υπόλοιπον Ν. Λαρίσης — Rest of Larisa Depart.	126	166	32.428	7.860	67	8	8.278	2.179
Μαγνησίας — Magnisia	126	135	41.820	13.203	81	5	46.113	13.824
Βόλος (πόλις) — Volos (city) ..	27	34	17.500	6.399	30	4	2.670	1.046
Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας — Rest of Magnisia Depart.	99	101	24.320	6.804	51	1	43.443	12.778
Τρικάλων — Trikala	89	98	30.988	7.559	20	11	8.303	881

41. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα : Νέαι οικοδομαί και προσθήκαι οικοδομῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ὑδειῶν οἰκοδομήσεως (συνέχεια)
 Private building activity : New buildings and extensions, according to issued construction permits (continued)

Αὐγούστος — 1970 — August

Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διζμερίσμα καὶ νομός Geographic region and department	Νέων οἰκοδομῶν — New buildings				Προσθηκῶν — Extensions			
	Ἀριθμὸς Number	Ὅροφοι Floors	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς Number	Ὅροφοι Floors	Όγκος Volume	Ἀξία Value
Μακεδονία — Macedonia	1.461	1.975	1.009.282	225.585	420	269	151.299	36.187
Γρεβενῶν — Grevena	66	78	20.891	3.544	6	7	2.391	705
Δράμας — Drama	98	120	33.892	7.826	14	8	3.256	972
Ίμιαθίας — Imathia	108	134	121.523	21.074	29	10	10.538	3.011
Θεσσαλονίκης — Salonika	266	563	351.071	107.295	140	75	81.549	17.428
Θεσσαλονίκη (πόλις) — Salonika (city)	99	387	277.261	94.975	64	48	30.593	9.858
Ἑπίλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης Rest of Salonika Depart.	167	176	73.810	12.320	76	27	50.956	7.570
Καβάλας — Kavala	115	164	54.676	15.678	72	55	16.928	3.434
Καστοριάς — Kastoria	32	49	30.468	9.624	10	7	4.443	1.586
Κιλκίς — Kilkis	43	54	21.998	4.474	8	8	3.276	848
Κοζάνης — Kozani	112	134	40.099	8.075	28	21	8.118	2.166
Πέλλης — Pella	283	295	219.320	22.551	9	9	1.838	463
Πιερίας — Pieria	58	76	23.666	5.515	23	10	4.301	1.677
Σερρών — Serres	151	160	44.640	9.186	42	20	7.795	1.881
Φλωρίνης — Florina	50	50	14.630	3.004	16	16	3.200	981
Χαλκιδικῆς — Chalkidiki	79	98	32.408	7.739	23	23	3.666	1.035
Θράκη — Thrace	327	353	87.433	14.674	68	16	13.063	3.355
Έβρου — Evros	197	212	49.851	7.846	44	13	8.711	2.078
Ξάνθης — Xanthi	35	39	10.953	1.778	8	2	1.434	384
Ροδόπης — Rodopi	95	102	26.629	5.050	16	1	2.918	893
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Islands	228	266	73.220	24.304	169	44	29.111	7.900
Δωδεκανήσου — Dodecanesos	70	98	37.602	14.090	20	17	15.131	3.269
Κυκλάδων — Cyclades	64	70	12.799	3.768	55	17	6.212	2.148
Λέσβου — Lesbos	56	57	14.585	4.025	62	3	4.902	1.585
Σάμου — Samos	22	24	3.594	859	16	4	974	242
Χίου — Chios	16	17	4.640	1.562	16	3	1.892	656
Κρήτη — Crete	181	231	78.737	24.246	181	121	36.217	10.436
Ἡρακλείου — Iraklion	61	88	33.972	11.502	69	46	16.089	5.150
Ἡράκλειον (πόλις) — Iraklion (city)	27	48	26.121	9.761	39	25	9.963	3.223
Ἑπίλοιπον Ν. Ἡρακλείου — Rest of Iraklion Depart.	34	40	7.851	1.741	30	21	6.126	1.927
Λασιθίου — Lasithi	37	45	11.696	2.778	33	27	5.589	1.487
Ρεθύμνης — Rethymni	27	31	15.631	5.815	37	25	5.519	1.265
Χανίων — Canea	56	67	17.438	4.151	42	23	9.020	2.534

Σημείωσις : Περὶ τῶν ὕρων «νέα οἰκοδομή», «προσθήκη», «ὄροφοι», βλέπε Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Ἰανουαρίου 1965.

Note : For the terms «new building», «extension», «floors», see Monthly Statistical Bulletin of January 1965.



42. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα : Νέαι κατοικίες, βάσει εκδοθεισών άδειών
οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών

Private building activity : New dwellings, according to issued construction
permits for new buildings and extensions

Αύγουστος — 1970 — August

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίες με... δωμάτια Dwellings with					Geographic region and department
		1 room	2 rooms	3 rooms	4 rooms	5 + rooms	
Σύνολον	9.511	774	2.559	3.134	2.218	826	Total
Περιφέρεια Πρωτευούσης	3.893	345	1.349	1.285	678	266	Greater Athens
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια	1.084	208	322	336	159	59	Rest of Central Greece and Euboea
Αιτωλίας και Άκαρνανίας	135	13	32	61	24	5	Aetolia and Akarnania
Άττικής (υπόλοιπον)	452	97	169	125	40	21	Attica (rest)
Βοιωτίας	123	32	22	28	32	9	Boeotia
Εύβοιας	122	5	28	46	29	14	Euboea
Εύρυτανίας	18	2	13	3	—	—	Evritania
Πειραιώς (υπόλοιπον)	114	42	33	25	10	4	Piraeus (rest)
Φθιώτιδος	91	11	18	35	21	6	Phthiotis
Φωκίδος	29	6	7	13	3	—	Phocis
Πελοπόννησος	731	49	166	236	209	71	Peloponnesos
Άργολίδος	101	8	19	21	44	9	Argolis
Άρκαδίας	61	—	5	19	20	17	Arkadia
Άχαΐας	190	2	57	77	44	10	Akhaia
Πάτραι (πόλις)	77	—	17	32	23	5	Patras (city)
Υπόλοιπον Ν. Άχαΐας	113	2	40	45	21	5	Rest of Akhaia Depart.
Ηλείας	75	4	9	26	25	11	Ilias (Elis)
Κορινθίας	133	9	46	49	25	4	Korinthia
Λακωνίας	62	7	3	16	28	8	Lakonia
Μεσσηνίας	109	19	27	28	23	12	Messenia
Ίόνιοι Νήσοι	165	11	70	64	18	2	Ionian Islands
Ζακύνθου	16	5	5	6	—	—	Zante
Κερκύρας	84	1	39	32	12	—	Corfu
Κεφαλληνίας	14	3	4	4	1	2	Cephalonia
Λευκάδος	51	2	22	22	5	—	Levkas
Ήπειρος	292	17	77	98	80	20	Epirus
Άρτης	69	—	11	26	27	5	Arta
Θεσπρωτίας	29	2	5	11	9	2	Thesprotia
Ιωαννίνων	155	10	44	52	40	9	Yanina
Πρεβέζης	39	5	17	9	4	4	Preveza
Θεσσαλία	374	14	65	170	86	39	Thessaly
Καρδίτσας	70	3	10	28	19	10	Karditsa
Λαρίσης	108	4	15	46	29	14	Larisa
Λάρισα (πόλις)	34	1	4	14	9	6	Larisa (city)
Υπόλοιπον Ν. Λαρίσης	74	3	11	32	20	8	Rest of Larisa Depart.
Μαγνησίας	99	2	14	52	24	7	Magnisia
Βόλος (πόλις)	39	2	3	17	13	4	Volos (city)
Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	60	—	11	35	11	3	Rest of Magnisia Depart.
Τρικάλων	97	5	26	44	14	8	Trikala
Μακεδονία	2.180	68	352	715	799	246	Macedonia
Γρεβενών	61	2	16	19	24	—	Grevena
Δράμας	72	1	9	14	29	19	Drama
Ήμαθίας	116	—	18	55	33	10	Imathia

42. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα : Νέαι κατοικίες, βάσει εκδοθεισών άδειών
οικοδομήσεως νέων οικοδομῶν καὶ προσθηκῶν (συνέχεια)

Private building activity : New dwellings, according to issued construction
permits for new buildings and extensions (continued)

Αύγουστος — 1970 — August

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Σύνολον κατοικιῶν Total number of dwellings	Κατοικίαι μὲ... δωμάτια Dwellings with					Geographic region and department
		1 room	2 rooms	3 rooms	4 rooms	5 + rooms	
Θεσσαλονίκης	1.027	35	153	378	367	94	Salonika
Θεσσαλονίκη (πόλις)	883	24	125	333	323	78	Salonika (city)
Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης ...	144	11	28	45	44	16	Rest of Salonika
Καβάλας	209	5	54	63	50	37	Kavala
Καστοριάς	76	—	9	37	26	4	Kastoria
Κιλκίς	51	—	5	7	33	6	Kilkis
Κοζάνης	108	9	24	37	33	5	Kozani
Πέλλης	157	4	17	16	96	24	Pella
Πιερίας	68	1	4	15	29	19	Pieria
Σερρών	96	10	17	23	31	15	Serres
Φλωρίνης	33	1	8	11	10	3	Florina
Χαλκιδικῆς	106	—	18	40	38	10	Khalkidiki
Θράκη	236	13	33	70	79	41	Thrace
Έβρου	140	12	14	33	49	32	Evros
Ξάνθης	26	—	8	7	7	4	Xanthi
Ροδόπης	70	1	11	30	23	5	Rodopi
Νῆσοι Αἰγαίου	266	25	66	86	53	36	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	105	2	15	45	27	16	Dodecanesos
Κυκλάδων	67	13	22	15	11	6	Cyclades
Λέσβου	59	8	22	15	7	7	Lesvos
Σάμου	16	2	3	5	3	3	Samos
Χίου	19	—	4	6	5	4	Chios
Κρήτη	290	24	89	74	57	46	Crete
Ήρακλείου	117	3	25	42	29	18	Iraklion
Ήράκλειον (πόλις)	74	—	8	28	21	17	Iraklion (city)
Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου	43	—	17	14	8	1	Rest of Iraklion Depart.
Λασιθίου	57	7	28	15	4	3	Lasithi
Ρεθύμνης	52	10	25	10	3	4	Rethymni
Χανίων	64	4	11	7	21	21	Canea



VIII. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

43. Δείκται μέσης ἀξίας καὶ ὄγκου εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν. Ὅροι ἐμπορίου

Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade

1961 = 100

Κατηγορία ΤΤΑΕ	Ἰούνιος June		Μάιος May		Ἔτος Year		SITC Sections	
	1970	1969	1970	1969	1969	1968		
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ							IMPORTS	
Α' Δείκτης μέσης ἀξίας							A. Unit value index	
0 Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	138,2	109,9	133,4	99,8	113,4	116,0	Food and live animals	0
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδῶδιμοι, πλὴν καυσίμων	95,4	93,2	94,5	90,1	92,6	92,6	Crude materials, inedible, except fuels	2
3 Ὅρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	94,6	98,7	89,9	96,7	98,8	98,1	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5 Χημικὰ προϊόντα	69,8	100,0	93,7	87,5	91,6	94,5	Chemicals	5
6 Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	129,2	112,0	126,5	108,4	112,6	100,1	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7 Μηχανήματα καὶ ὕλικὸν μεταφορῶν	117,8	114,1	108,2	109,1	108,2	113,1	Machinery and transport equipment	7
0-9 Σύνολον εἰσαγωγῶν	108,9	107,0	109,3	101,5	104,8	104,7	Total imports	0-9
Β' Δείκτης ὄγκου							B. Quantum index	
0 Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	137,9	165,6	128,9	313,2	182,1	162,9	Food and live animals	0
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδῶδιμοι, πλὴν καυσίμων	292,3	248,1	272,3	281,9	260,0	221,1	Crude materials, inedible, except fuels	2
3 Ὅρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	221,8	326,0	183,6	163,1	233,0	198,7	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5 Χημικὰ προϊόντα	370,8	259,2	311,8	307,0	259,0	219,0	Chemicals	5
6 Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	179,3	175,2	225,7	198,9	176,3	171,4	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7 Μηχανήματα καὶ ὕλικὸν μεταφορῶν	330,1	287,1	303,6	318,6	293,4	250,9	Machinery and transport equipment	7
0-9 Σύνολον εἰσαγωγῶν	251,2	233,6	242,5	267,6	232,2	204,6	Total imports	0-9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ							EXPORTS	
Α' Δείκτης μέσης ἀξίας							A. Unit value index	
0 Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	131,2	117,8	121,9	118,6	121,1	117,2	Food and live animals	0
1 Ποτὰ καὶ καπνὸς	111,2	106,3	109,7	126,0	114,9	113,2	Beverages and tobacco	1
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδῶδιμοι, πλὴν καυσίμων	118,2	138,6	123,0	131,0	121,3	118,5	Crude materials, inedible, except fuels	2
5 Χημικὰ προϊόντα	92,3	86,6	105,9	99,3	89,1	85,9	Chemicals	5
6 Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	106,5	110,8	104,7	114,2	104,4	106,2	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9 Σύνολον ἐξαγωγῶν	115,1	115,3	112,1	121,3	112,2	111,3	Total exports	0-9
Β' Δείκτης ὄγκου							B. Quantum index	
0 Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	235,6	154,4	149,2	133,1	195,7	178,3	Food and live animals	0
1 Ποτὰ καὶ καπνὸς	93,7	70,1	99,0	151,3	116,2	111,8	Beverages and tobacco	1
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδῶδιμοι, πλὴν καυσίμων	145,0	103,4	147,6	143,6	130,3	127,7	Crude materials, inedible, except fuels	2
5 Χημικὰ προϊόντα	500,8	264,4	679,5	294,3	392,3	410,9	Chemicals	5
6 Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	1.190,5	897,0	1.656,1	926,8	1.415,1	743,4	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9 Σύνολον ἐξαγωγῶν	216,2	163,4	230,5	195,8	220,9	188,2	Total exports	0-9
ΟΡΟΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ	105,7	107,8	102,6	119,5	107,1	106,3	TERMS OF TRADE	

44. Δείκταις ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου μετὰ τῶν χωρῶν τῆς ΕΟΚ, τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου καὶ τῶν Ἑνωμένων Πολιτειῶν

Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States

1961 = 100

	Γαλλία France	Βέλγιον-Λουξ. Belgium-Lux.	Ὁλλανδία Netherlands	Γερμανία Δ.Ο. Germany F.R.	Ἰταλία Italy	Σύνολον ΕΟΚ Total EEC	Ἑν. Βασιλείον UK	Ἑν. Πολιτεῖα USA
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ - IMPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας - Unit value index								
1965	98,6	106,9	106,0	109,0	95,7	103,2	105,2	98,6
1966	94,9	102,4	102,0	114,5	94,7	103,6	107,9	97,5
1967	97,6	106,5	98,6	109,9	87,1	100,3	107,3	102,9
1968	89,9	113,1	88,2	108,7	82,8	96,6	102,8	106,1
1969	93,0	118,9	81,0	109,4	71,2	93,2	105,4	112,3
1970 Α' τρίμηνον - 1st quarter	84,8	128,7	85,1	112,8	67,4	94,7	110,0	110,4
IV	85,8	120,2	95,2	115,9	88,0	101,7	107,4	113,0
V	91,7	137,5	83,1	127,8	59,8	96,2	101,2	103,6
VI	86,5	122,9	75,1	120,9	81,5	98,9	113,6	138,0
Β' τρίμηνον - 2nd quarter	87,8	126,9	83,9	121,6	74,2	98,7	107,4	114,8
2. Δείκτης ὄγκου - Quantum index								
1965	253,7	177,0	159,1	145,8	233,0	180,9	166,4	179,9
1966	232,3	190,7	198,8	153,8	270,0	194,8	189,0	165,5
1967	258,0	183,2	231,8	170,2	304,7	215,2	179,4	155,4
1968	302,7	192,8	271,4	193,1	362,2	248,0	178,9	162,0
1969	300,7	208,5	371,4	214,4	437,2	281,4	201,8	218,7
1970 Α' τρίμηνον - 1st quarter	343,9	181,9	361,4	250,3	394,5	293,8	180,6	158,5
IV	395,0	215,4	376,3	230,5	386,4	293,3	210,2	178,8
V	357,0	227,2	373,2	242,3	575,8	331,8	241,2	208,1
VI	413,8	241,0	409,1	223,8	422,3	306,4	234,7	113,9
Β' τρίμηνον - 2nd quarter	388,7	227,9	387,3	232,2	462,0	311,0	228,6	166,9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ - EXPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας - Unit value index								
1965	113,5	146,3	122,5	116,7	109,4	116,7	123,6	112,3
1966	110,1	127,5	112,7	121,2	112,0	117,6	139,6	117,6
1967	111,2	115,4	118,0	119,5	111,6	115,5	129,9	116,3
1968	107,4	115,6	92,8	115,0	111,3	110,4	121,3	117,1
1969	110,3	114,8	125,0	121,2	110,3	117,1	126,8	122,0
1970 Α' τρίμηνον - 1st quarter	117,0	118,5	119,4	123,6	99,0	114,4	122,0	125,8
IV	110,3	118,2	119,1	128,5	102,3	115,8	131,0	117,6
V	112,8	123,1	119,2	112,4	106,7	112,5	124,1	130,6
VI	113,2	125,9	119,4	137,2	115,5	125,5	120,4	127,2
Β' τρίμηνον - 2nd quarter	112,1	121,5	119,0	126,0	108,4	117,9	125,8	122,9
2. Δείκτης ὄγκου - Quantum index								
1965	133,9	123,6	159,1	152,0	201,8	153,8	117,7	85,6
1966	193,9	347,3	186,8	157,9	237,6	180,1	97,0	112,0
1967	363,1	661,7	204,1	155,4	583,4	254,6	109,5	172,9
1968	278,1	697,1	404,8	189,5	742,0	296,5	92,1	125,2
1969	299,6	876,4	460,7	215,4	643,7	313,8	115,4	137,0
1970 Α' τρίμηνον - 1st quarter	230,1	1.186,8	507,7	143,0	660,1	272,8	162,1	131,9
IV	235,2	1.540,0	555,3	154,9	744,1	304,0	171,0	144,4
V	262,9	717,6	506,9	249,5	774,2	323,9	167,1	67,5
VI	224,1	907,7	386,7	218,5	805,9	317,3	113,4	83,6
Β' τρίμηνον - 2nd quarter	240,8	1.055,2	483,9	197,2	774,5	315,4	150,5	98,9
ΟΡΟΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ - TERMS OF TRADE								
1965	115,1	136,9	115,7	107,1	114,3	113,1	117,5	113,9
1966	116,2	124,5	110,5	105,9	118,3	113,5	129,4	120,6
1967	113,9	108,4	119,7	108,7	128,1	115,2	121,1	113,0
1968	119,5	102,2	105,2	105,8	134,4	114,3	118,0	110,4
1969	118,6	96,6	154,3	110,8	154,9	125,6	120,3	108,6
1970 Α' τρίμηνον - 1st quarter	138,0	92,1	140,3	109,6	146,9	120,8	110,9	113,9
IV	128,6	98,3	125,1	110,9	116,3	113,9	122,0	104,1
V	123,0	89,5	143,4	87,9	178,1	116,9	122,6	126,1
VI	130,9	102,4	159,0	113,5	141,7	126,9	106,0	92,2
Β' τρίμηνον - 2nd quarter	127,7	95,7	141,8	103,6	146,1	119,5	117,1	107,1

45. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ ἡπείρους καὶ χώρας προελεύσεως καὶ προορισμοῦ

Value of imports and exports, by continents and country of origin and destination

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	Ἰούνιος — June				Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June			
	1970		1969		1970		1969	
	Εἰσαγωγαὶ Imports	Ἐξαγωγαὶ Exports	Εἰσαγωγαὶ Imports	Ἐξαγωγαὶ Exports	Εἰσαγωγαὶ Imports	Ἐξαγωγαὶ Exports	Εἰσαγωγαὶ Imports	Ἐξαγωγαὶ Exports
Σύνολον — Total	4.700.710	1.389.212	4.279.467	1.052.274	27.697.993	8.327.066	23.859.336	6.684.649
ΕΥΡΩΠΗ — EUROPE	3.245.033	1.174.478	2.893.601	885.693	18.572.265	6.652.783	16.002.047	5.050.310
Χῶραι ΕΟΚ ⁽¹⁾ — EEC countries ⁽¹⁾	1.974.935	676.768	1.756.900	512.662	11.488.341	3.486.737	9.857.331	2.612.963
Γαλλία — France	330.289	71.613	341.275	55.927	1.921.478	456.336	1.737.523	432.051
Βέλγιον-Λουξ. — Belgium-Lux.	157.571	54.348	145.671	56.950	835.112	382.618	768.387	278.553
Ὁλλανδία — Netherlands	171.496	59.845	128.990	39.072	993.130	459.647	857.821	201.222
Γερμανία Δ.Ο. — Germany F.R.	869.509	315.126	722.915	211.277	5.586.148	1.341.900	4.223.612	1.045.830
Ἰταλία — Italy	446.069	175.834	418.046	149.435	2.152.470	846.233	2.269.986	655.304
Χῶραι ΕΕΕΣ ⁽²⁾ — EFTA countries ⁽²⁾	894.753	111.877	633.644	88.992	5.022.419	937.421	3.626.837	690.487
Ἡν. Βασιλεῖον — United Kingdom	382.550	59.473	383.882	52.849	2.752.299	505.494	1.979.825	333.776
Νορβηγία — Norway	104.357	2.606	22.657	1.475	279.916	29.002	204.401	12.468
Σουηδία — Sweden	234.669	7.412	51.738	11.792	854.652	148.367	432.026	172.689
Δανία — Denmark	27.575	6.319	22.922	6.024	229.748	27.695	193.864	17.203
Ἑλβετία — Switzerland	69.288	8.029	68.874	4.284	449.452	80.991	423.255	31.924
Αὐστρία — Austria	71.533	23.077	76.996	9.934	413.817	121.204	351.362	85.568
Πορτογαλία — Portugal	4.777	4.956	6.572	2.631	42.338	24.666	42.099	36.856
Ἀνατολικὴ Εὐρώπη — East. Europe	228.599	301.327	266.055	208.281	1.252.989	1.729.524	1.522.189	1.228.244
ΕΣΣΔ — USSR	61.973	156.782	75.454	79.704	372.933	570.659	458.747	465.970
Γερμανία Ἀνατ. — Germany East	13.171	28.341	17.015	9.451	94.723	215.983	118.121	98.734
Πολωνία — Poland	17.471	30.775	36.742	21.570	118.965	171.853	188.737	162.788
Τσεχοσλοβακία — Czechoslovakia	34.372	24.978	35.906	50.992	175.492	239.189	215.440	130.361
Οὐγγαρία — Hungary	25.024	21.594	23.300	9.948	134.607	213.770	132.644	122.193
Ρουμανία — Rumania	59.823	6.951	63.824	15.661	226.184	152.237	264.580	75.506
Βουλγαρία — Bulgaria	16.762	31.904	13.810	20.951	130.082	165.831	143.918	172.688
Λοιπὴ Εὐρώπη — Other Europe	146.744	84.504	237.001	75.756	808.514	499.099	995.689	518.615
ΑΦΡΙΚΗ — AFRICA	241.402	44.056	148.946	26.613	1.012.634	255.714	1.082.429	242.757
ΑΜΕΡΙΚΗ — AMERICA	488.127	97.442	428.667	68.046	3.005.831	778.637	3.769.661	963.605
Ἡν. Πολιτεῖα — United States	242.981	86.105	250.458	57.473	1.698.739	697.596	2.770.434	899.156
Καναδάς — Canada	47.456	5.154	29.391	8.917	214.821	56.664	208.572	41.620
Βραζιλία — Brazil	34.035	798	27.323	763	164.206	1.111	133.781	2.542
Οὐρουγουάη — Uruguay	42.326	1.656	10.662	—	173.591	1.656	133.915	25
Ἀργεντινὴ — Argentina	114.070	734	89.437	371	706.472	11.376	433.137	15.151
Λοιπαὶ — Other	7.256	2.993	21.393	520	47.999	10.232	89.819	5.109
ΑΣΙΑ — ASIA	649.042	68.985	773.825	54.952	4.669.479	531.552	2.834.777	370.328
Ἰράν — Iran	—	3.101	11	1.736	589	14.689	63	7.198
Ἰσραήλ — Israel	13.872	7.148	14.524	5.640	138.571	41.841	109.712	66.291
Σαουδικὴ Ἀραβία — Saudi Arabia	38	1.390	169.119	4.303	214.932	22.409	274.346	11.958
Ἰαπωνία — Japan	549.692	14.171	487.782	3.583	3.628.852	120.955	1.763.556	43.119
Λοιπαὶ — Other	85.438	43.173	102.385	39.688	686.533	331.655	687.098	241.760
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΩΚΕΑΝΙΑ AUSTRALIA AND OCEANIA	76.898	2.778	34.422	14.129	436.439	98.705	168.418	50.757
Αὐστράλια — Australia	47.437	2.464	12.488	13.974	244.825	97.883	76.695	50.511
Νέα Ζηλανδία — New Zealand	29.460	313	21.934	154	191.603	822	91.517	242
Λοιπαὶ — Other	—	—	—	—	10	—	205	3
Ἀκαθόριστοι χῶροι — Unspecified countries	206	1.470	4	2.839	1.342	9.673	2.002	6.890

1. Χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος.

2. Χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνώσεως Ἐλευθέρων Συναλλαγῶν.

1. European Economic Community countries.

2. European Free Trade Association countries.

46. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τοποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (ΤΤΔΕ)

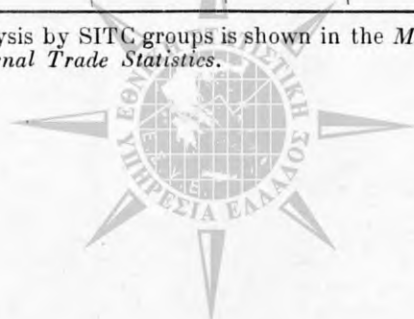
Value and quantity of imports and exports according to the SITC (revised)

Ποσότης εἰς μετρικοὺς τόννους
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶνQuantity in metric tons
Value in thousand drachmae

ΤΤΔΕ - SITC	Ἐμπόρευμα Commodity	1970				1970			
		Ἰούνιος June		Ἰαν. - Ἰούνιος Jan. - June		Ἰούνιος June		Ἰαν. - Ἰούνιος Jan. - June	
		Εἰσαγωγὰι - Imports				Ἐξαγωγὰι - Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	Σύνολον - Total	794.015	4.700.710	4.568.736	27.697.993	394.190	1.389.212	2.055.229	8.327.066
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα - Food and live animals	27.618	420.507	263.274	2.744.941	68.564	420.450	284.505	1.674.378
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς - Beverages and tobacco	265	4.645	2.154	32.461	10.619	223.947	89.868	1.434.202
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδωδιμοί, πλὴν καυσίμων - Crude materials, inedible, except fuels	199.693	450.321	882.997	2.285.000	245.137	251.538	1.119.350	1.644.001
3	Ὁρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ. - Mineral fuels, lubri- cants etc.	443.997	270.317	2.605.161	1.549.439	2.344	1.739	53.144	33.999
4	Ἴλαια καὶ λίπη ζωικῆς ἢ φυ- τικῆς προελεύσεως - Animal and vegetable oils and fats	693	7.607	5.903	56.852	152	3.129	1.752	28.991
5	Χημικὰ προϊόντα - Chemicals	26.918	390.158	244.501	2.396.820	26.969	103.571	215.955	672.529
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην - Manufactured goods clas- sified chiefly by raw ma- terial	73.585	772.448	437.219	4.606.047	39.707	310.394	286.939	2.435.627
7	Μηχανήματα καὶ ὑλικὸν μετα- φορῶν - Machinery and transport equipment	19.826	2.239.827	119.269	13.215.753	243	18.439	1.205	88.560
8	Διάφορα βιομηχανικὰ εἶδη - Miscellaneous manufactur- ing articles	1.412	144.706	8.199	807.045	451	55.999	2.508	314.774
9	Εἶδη καὶ συναλλαγὰι μὴ ταξι- νομημένα κατὰ κατηγορίας - Commodities and trans- actions not classified by category	5	169	55	3.631	—	—	—	—

Σημείωσις : Ἀνάλυσις καθ' ὁμάδας τῆς ΤΤΔΕ δημοσιεύεται εἰς τὸ Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου.

Note : Analysis by SITC groups is shown in the Monthly Bulletin of External Trade Statistics.



IX. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — INTERNAL TRADE

47. Δείκτης * αξίας λιανικών πωλήσεων — Index * of retail sales value

Γενάριος 1967 = 100,0 ** = January 1967

Μην Month	Σύνολον περιοχών (1) — All areas (1)				Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens			
	Γενικός General	Ειδών διατροφής Foodstuffs	Ειδών ενδύσεως και υποδήσεως Footwear and wearing apparel	Λοιπών ειδών Other	Γενικός General	Ειδών διατροφής Foodstuffs	Ειδών ενδύσεως και υποδήσεως Footwear and wearing apparel	Λοιπών ειδών Other
1966 VII	102,2	97,1	123,4	99,1	96,0	88,8	116,3	95,7
VIII	102,2	97,4	120,3	99,9	96,5	90,0	118,0	95,1
IX	110,6	102,3	121,5	113,5	103,1	94,5	107,2	108,9
X	118,0	106,1	145,1	118,0	113,7	102,3	131,2	117,5
XI	122,6	101,4	161,2	125,7	122,3	95,9	159,2	132,9
XII	150,4	119,0	225,0	148,6	153,4	115,0	227,4	163,1
1967 I	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
II	101,2	96,2	126,1	96,3	101,4	96,2	142,3	93,6
III	103,5	105,9	107,3	100,4	101,3	105,9	98,3	98,2
IV	120,5	116,4	162,3	109,4	113,5	113,8	148,7	102,5
V	111,1	102,3	141,0	107,7	107,8	101,0	141,7	103,0
VI	109,4	103,7	141,0	103,2	106,2	102,8	142,5	98,3
VII	106,5	102,4	127,0	102,8	100,9	100,7	121,0	95,1
VIII	108,9	103,1	127,7	107,0	104,3	101,1	122,5	101,5
IX	113,4	109,5	121,7	113,7	108,4	108,4	99,9	111,0
X	122,9	109,9	166,2	118,2	119,0	111,0	156,6	114,3
XI	130,4	117,6	171,4	126,3	134,3	124,0	163,2	133,5
XII	154,4	129,5	237,4	145,8	157,9	128,3	236,7	157,9
1968 I	108,4	116,4	95,8	106,2	113,8	118,1	94,8	115,9
II	114,5	110,8	149,7	106,1	118,0	112,4	166,7	109,3
III	108,7	113,0	112,6	104,2	106,3	111,9	102,1	103,5
IV	131,1	121,6	177,7	123,9	126,7	115,9	172,1	123,6
V	127,4	115,9	165,7	124,4	127,2	114,2	174,0	125,5
VI	113,3	107,3	135,9	111,0	110,5	104,6	138,2	108,4
VII	114,6	107,0	132,3	115,1	110,6	103,1	130,0	112,2
VIII	114,5	106,5	139,1	113,2	109,1	102,8	137,3	107,1
IX	113,2	107,2	119,9	115,7	109,2	104,7	108,5	113,7
X	135,5	117,0	177,9	136,3	133,1	116,5	174,7	135,8
XI	131,8	116,9	172,5	130,3	134,1	117,8	172,3	137,6
XII	157,3	142,1	236,1	143,9	164,3	146,7	244,7	157,5
1969 I	115,7	121,0	100,3	116,6	118,6	124,4	102,9	118,7
II	117,2	117,0	147,2	107,3	118,3	120,5	171,3	102,8
III	119,0	126,2	114,1	115,2	115,8	128,2	109,4	107,9
IV	132,6	131,1	153,3	126,7	130,6	129,2	162,3	123,1
V	131,9	127,4	153,0	128,2	130,4	128,6	169,2	121,2
VI	123,0	121,1	140,9	118,5	121,6	121,3	155,7	112,6
VII	124,4	119,8	128,9	126,5	120,0	118,4	133,5	117,8
VIII	120,3	113,3	139,3	119,3	113,8	110,4	147,7	107,4
IX	127,3	124,6	120,5	131,8	125,5	127,1	118,9	126,6
X	147,0	133,5	170,9	149,3	146,5	137,0	190,2	142,7
XI	144,1	131,3	165,5	146,6	145,3	133,8	179,7	145,5
XII	182,6	159,0	243,5	179,9	187,5	164,1	278,5	181,9
1970 I	124,2	131,5	101,5	126,4	121,6	135,8	112,2	113,1
II	131,2	123,9	164,6	125,0	127,7	126,7	196,9	109,5
III	127,1	135,7	109,5	126,1	122,4	139,0	115,6	110,7
IV	153,5	145,1	187,5	147,9	143,6	140,6	208,1	128,3
V	141,4	136,7	150,5	141,6	135,1	133,8	176,0	124,9
VI	143,3	137,5	170,6	138,0	135,8	133,6	196,9	120,8
VII	145,2	133,9	151,2	151,5	132,1	128,4	160,9	127,4
VIII	141,2	128,1	160,4	144,3	123,8	118,6	173,6	114,6
IX	142,9	138,6	136,0	148,5	131,6	133,3	134,9	130,2
X	166,8	144,3	198,6	172,8	156,4	142,3	218,5	151,1
XI	163,6	139,3	185,2	174,6	156,5	140,9	206,7	155,7
XII	208,1	169,2	284,7	210,8	207,0	168,9	332,7	203,3

1. Πόλεις 5.000 κατοίκων και άνω.

* Μή εξωμαλυσμένος εποχικώς.

** 'Επί της αλλαγής περιόδου βάσεως, βλέπε σχετικόν μεθοδολογικόν σημείωμα εις σελίδα III του Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου Σεπτεμβρίου 1967.

1. Cities of 5.000 inhabitants and over.

* Not seasonally adjusted.

** See explanatory note on p. III of the *Monthly Statistical Bulletin* of September 1967 for the change of base period.

X. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ — TRANSPORTATION

48. Μεταφορικών έργων και στοιχεία έκμεταλλεύσεως του Ὁργανισμοῦ Σιδηροδρόμων Ἑλλάδος

State railways transports, receipts and expenditures thereof

Έτος καί μήν Year and month	Μεταφερθέν- τες ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας) Passengers transported (in thousand)	Χιλιόμετροι ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας) Passenger - kilometres (in thousand)	Μεταφερθέντα ἐμπορεύματα εἰς τόννους (1) Goods transported in tons (1)	Χιλιόμετροι τόννοι ἐμπορευμά- των (εἰς χιλιάδας) Freight ton-kilome- tres (in thousand)	Εἰσπράξεις(2)–Cash receipts(2) (εἰς χιλιάδας)–(in thousand)		Σύνολον εἰσπράξεων (3) (εἰς χιλιάδας) Total cash receipts (3) (in thousand)	Δαπάναι (2) ἐκμεταλλεύ- σεως (εἰς χιλιάδας) Current (2) expenses (in thousand)
					ἐκ μεταφορᾶς ἐπιβατῶν from transport of passengers	ἐκ μεταφορᾶς ἐμπορευμάτων from transport of goods		
Σιδηρόδρομοι – Railways								
1965	11.537	1.131.224	3.289.489	570.312	430.828	341.471	815.806	1.281.800
1966	11.732	1.150.967	3.331.161	552.112	427.266	365.240	847.158	1.368.327
1967	11.690	1.150.386	3.400.356	562.949	438.468	355.817	862.649	1.463.837
1968	*11.187	1.333.284	*2.499.264	548.081	485.278	362.018	890.997	1.738.785
1969	11.797	1.437.087	2.528.824	586.889	525.069	362.022	930.791	1.749.304
1969 I	927	116.542	184.440	44.230	35.395	31.618	70.788	95.988
II	830	93.976	143.990	33.040	31.601	24.625	60.343	110.622
III	829	89.389	175.983	40.065	29.533	19.274	51.744	137.944
IV	1.074	141.584	167.055	43.728	53.784	29.231	86.243	131.950
V	918	100.740	171.490	40.700	34.552	27.670	65.737	125.358
VI	867	99.293	197.634	42.228	41.618	25.352	70.360	139.820
VII	1.237	146.674	235.202	46.325	49.303	30.673	84.575	132.431
1970 I	950	118.256	236.922	57.247	35.133	35.250	74.407	120.747
II	814	91.740	202.824	49.040	29.440	27.260	59.991	139.702
III	955	106.130	207.964	47.946	33.414	23.245	59.698	205.317
IV	1.063	144.542	166.475	41.988	48.430	28.659	81.616	182.649
V	994	109.679	162.075	41.108	42.738	23.860	71.085	139.991
VI	911	104.014	201.066	43.865	40.878	23.869	68.900	172.832
VII	1.301	151.035	263.545	58.371	58.002	34.242	98.101	154.883
Αὐτοκίνητα (4) – Motor vehicles (4)								
1965	1.178	227.448	115.270	2.220	—	—	—	—
1966	1.264	237.657	102.429	1.211	—	—	—	—
1967	768	182.767	—	—	—	—	—	—
1968	786	215.769	—	—	—	—	—	—
1969	828	243.524	—	—	—	—	—	—
1969 I	52	15.087	—	—	—	—	—	—
II	53	15.224	—	—	—	—	—	—
III	54	14.932	—	—	—	—	—	—
IV	78	24.009	—	—	—	—	—	—
V	62	16.921	—	—	—	—	—	—
VI	68	19.501	—	—	—	—	—	—
VII	80	22.746	—	—	—	—	—	—
1970 I	62	19.215	—	—	—	—	—	—
II	54	15.492	—	—	—	—	—	—
III	66	19.101	—	—	—	—	—	—
IV	84	25.079	—	—	—	—	—	—
V	73	20.390	—	—	—	—	—	—
VI	76	21.511	—	—	—	—	—	—
VII	89	24.870	—	—	—	—	—	—

- Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ὑπηρεσιακαὶ μεταφοραί.
 - Εἰσπράξεις καὶ δαπάναι ἐκμεταλλεύσεως τῶν σιδηροδρόμων καὶ αὐτοκινήτων.
 - Εἰς τὸ σύνολον τῶν εἰσπράξεων περιλαμβάνονται καὶ διάφοροι ἄλλαι εἰσπράξεις.
 - Μεταφορικὸν ἔργον τῶν αὐτοκινήτων (λεωφορείων καὶ φορτηγῶν), τὰ ὅποια χρησιμοποιοῦνται ἀπὸ τὰς ἐπιχειρήσεις Κρατικῶν Σιδηροδρόμων.
- * Ἀπὸ τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου 1968, ἐπῆλθε μεταβολὴ εἰς τὴν μέθοδον ὑπολογισμοῦ τῶν μεταφερομένων ἐπιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων.

- Excluding service transport.
- Receipts and expenditures from exploitation of railways and motor vehicles.
- Total receipts also include other receipts of miscellaneous nature.
- Transports by trucks and buses used by State Railways enterprises.

* From January 1968 onwards, the method of calculating passenger and goods transports has been modified.

49. Αυτοκίνητα όχήματα έν κυκλοφορία⁽¹⁾ έν τώ συνόλω τής Χώρας, κατά κατηγορίαν και χρήση
 Motor vehicles in circulation ⁽¹⁾ in the whole Country, by category and use

Είς τώ τέλος του έτους At the end of the year	Έπιβατηγά Passenger	Λεωφορεία Buses	Φορτηγά Trucks	Σύνολον αυτοκινήτων Total	Μοτοσυκλέτται Motorcycles	Γενικόν σύνολον Grand total
<i>Γενικόν σύνολον - Grand total</i>						
1954	15.110	5.415	18.821	39.346	7.585	46.931
1956	22.700	5.653	21.540	49.893	12.051	61.944
1961	48.834	6.981	40.030	95.845	33.303	129.148
1962	56.893	7.480	44.332	108.705	37.498	146.203
1963	67.576	7.896	49.221	124.693	41.719	166.412
1964	81.617	8.176	57.657	147.450	44.471	191.921
1965	104.257	8.485	64.930	177.672	49.439	227.111
1966	122.479	8.980	72.382	203.841	53.865	257.706
1967	144.434	9.366	79.913	233.713	58.224	291.937
1968	169.985	9.799	87.910	267.694	62.708	330.402
1969*	194.940	10.115	96.904	301.959	66.085	368.044
<i>Ίδιωτικής χρήσεως - Private use</i>						
1954	9.810	278	6.765	16.853	7.585	24.438
1956	16.590	348	9.512	26.450	11.201	37.651
1961	42.139	949	26.416	69.504	29.575	99.079
1962	50.115	1.080	30.597	81.792	33.102	114.894
1963	60.671	1.204	35.373	97.248	37.022	134.270
1964	74.301	1.299	43.653	119.253	39.741	158.994
1965	96.149	1.444	50.623	148.216	44.356	192.572
1966	114.022	1.614	57.587	173.223	48.289	221.512
1967	135.142	1.725	64.450	201.317	51.707	253.024
1968	156.784	1.900	69.800	228.484	53.075	281.559
1969*	180.967	2.048	77.496	260.511	54.706	315.217
<i>Δημοσίας χρήσεως - Public use</i>						
1954	5.300	5.137	12.056	22.493	—	22.493
1956	6.110	5.305	12.028	23.443	850	24.293
1961	6.695	6.032	13.614	26.341	3.728	30.069
1962	6.778	6.400	13.735	26.913	4.396	31.309
1963	6.905	6.692	13.848	27.445	4.697	32.142
1964	7.316	6.877	14.004	28.197	4.730	32.927
1965	8.108	7.041	14.307	29.456	5.083	34.539
1966	8.457	7.366	14.795	30.618	5.576	36.194
1967	9.292	7.641	15.463	32.396	6.517	38.913
1968	13.201	7.899	18.110	39.210	9.633	48.843
1969*	13.973	8.067	19.408	41.448	11.379	52.827

1. Δεν περιλαμβάνονται τά όχήματα Ένόπλων Δυνάμεων, Σωμάτων Ασφαλείας, Πυροσβεστικής Έγηρεσίας, Κρατικών Έγηρεσιών, Διπλωματικού Σώματος, Ξένων Έποστολών και Άναπήρων Πολέμου.

* Προσωρινά στοιχεία, καθόσον θά έπακολουθήση και ό ύπολογισμός των άχρηστεύσεων και λοιπών μεταβολών.

1. Excluding vehicles belonging to the Armed Forces, Public Security Forces, Fire Service, Public Services, Diplomatic Corp, Foreign Missions, and War Invalids.

* Provisional data including obsolete vehicles and other changes.



50. Αυτοκίνητα όχηματα καινούργη και μεταχειρισμένα, κατά κατηγορίαν και χρήσιν, τεθέντα τὸ πρῶτον εἰς κυκλοφορίαν, ἐν τῷ συνόλῳ τῆς Χώρας *

New and used motor vehicles put into circulation for the first time, by category and use. Greece, total *

Σεπτέμβριος 1970

September 1970

Κατηγορίαι οχημάτων	Σύνολον - Total		Μὴ ἀντικαταστήσαντα ἄλλα Not replacing others		Εἰς ἀντικατάστασιν ἄλλων Replacing others		Categories of motor vehicles
	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	
Σύνολον	2.379	537	2.234	514	145	23	Total
Αὐτοκίνητα	2.182	445	2.073	426	109	19	Motor cars
Λεωφορεῖα	46	3	38	3	8	—	Buses
Ἀστικά	1	—	—	—	1	—	Urban
Ὑπεραστικά	6	2	1	2	5	—	Interurban
Εἰδικὰ	39	1	37	1	2	—	Special
Ἰδιωτικῆς χρήσεως	34	1	32	1	2	—	Private use
Δημοσίας χρήσεως	5	—	5	—	—	—	Public use
Ἐπιβατηγὰ	1.495	331	1.453	326	42	5	Passenger
Ἰδιωτικῆς χρήσεως	1.269	316	1.269	316	—	—	Private use
Δημοσίας χρήσεως	42	2	26	2	16	—	Public use
Ταξὶ	184	13	158	8	26	5	Taxis
Φορτηγὰ	641	111	582	97	59	14	Trucks
Ἰδιωτικῆς χρήσεως	554	84	554	84	—	—	Private use
Δημοσίας χρήσεως	87	27	28	13	59	14	Public use
Μοτοσυκλέτται	197	92	161	88	36	4	Motorcycles
Ἐπιβατηγοὶ	55	83	55	83	—	—	Passenger
Ἰδιωτικῆς χρήσεως	55	83	55	83	—	—	Private use
Δημοσίας χρήσεως	—	—	—	—	—	—	Public use
Φορτηγοὶ	142	9	106	5	36	4	Freight
Ἰδιωτικῆς χρήσεως	6	4	6	4	—	—	Private use
Δημοσίας χρήσεως	136	5	100	1	36	4	Public use

Σημείωσις: Κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1970 ἔλαβον χώραν, ἐπίσης, 3.695 πράξεις μεταβιβάσεων (ἀλλαγὴ κατόχου τοῦ οχήματος) κυκλοφορούντων ἤδη αὐτοκινήτων καὶ μοτοσυκλεττῶν.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Note: In September 1970 3.695 there occurred transfers of motor-cars and motorcycles in circulation (change of owner).

* Provisional data.



51. Αστικά μεταφορά επιβατών εις τὴν Περιφέρειαν Πρωτευούσης
Urban passenger transport in Greater Athens

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Σύνολον Total	Λεωφορεῖα ΕΚΤΕΛ (1) Buses	Λεωφορεῖα ΕΗΣ (2) Buses	Λεωφορεῖα ἡλεκτρικά ΗΕΜ (3) Trolley buses	Τροχιοδρόμοι ΕΗΣ (2) Tramcars	Σιδηρόδρομοι ἡλεκτρικοὶ ΕΗΣ (2) Electric railways
Ἔργασθέντα ὀχήματα (4) - Vehicles operated (4)						
1962	1.816	1.468	83	136	12	117
1963	1.891	1.543	83	136	12	117
1964	1.907	1.559	83	136	12	117
1965	1.959	1.611	83	136	12	117
1966	2.036	1.688	83	136	12	117
1967	2.051	1.703	83	136	12	117
1968	2.069	1.702	83	137	12	135
1969	2.066	1.704	78	137	12	135
1969 VIII	2.066	1.704	78	137	12	135
IX	2.066	1.704	78	137	12	135
1970 VIII	2.092	1.705	103	137	12	135
IX	2.092	1.705	103	137	12	135
Μεταφερόμεντοι ἐπιβάται (5) (εἰς χιλιάδας) - Passengers transported (5) (in thous.)						
1962	871.242	668.415	30.820	96.579	4.212	71.216
1963	917.890	706.590	43.524	93.071	3.869	70.836
1964	937.827	726.832	42.722	94.733	3.654	69.886
1965	986.474	757.291	47.708	103.818	3.495	74.162
1966	934.514	706.656	46.899	100.373	3.602	76.984
1967	970.658	730.460	45.595	113.426	3.504	77.673
1968	960.748	717.595	44.127	115.589	3.343	80.094
1969	926.564	691.214	44.315	105.175	2.795	83.065
1969 VIII	70.744	52.946	3.541	7.606	216	6.435
IX	74.230	55.316	3.600	8.267	208	6.839
1970 VIII	69.440	52.088	3.377	7.326	179	6.470
IX	73.505	54.952	3.499	7.959	168	6.927
Ἀκαθάριστοι εἰσπράξεις (6) (εἰς χιλιάδας) - Gross receipts (6) (in thous.)						
1962	1.342.637	1.033.876	47.804	126.472	5.245	129.240
1963	1.407.270	1.096.114	50.870	122.288	4.846	133.152
1964	1.457.304	1.128.873	53.978	131.622	4.967	137.864
1965	1.549.136	1.177.970	63.265	150.499	5.047	152.355
1966	1.645.891	1.253.552	67.299	148.302	5.750	170.988
1967	1.764.496	1.353.365	65.468	167.442	5.621	172.600
1968	1.743.050	1.324.086	63.513	171.418	5.369	178.664
1969	1.914.101	1.465.219	67.003	179.193	4.750	197.936
1969 VIII	154.960	119.887	5.423	13.358	372	15.920
IX	158.266	121.361	5.469	14.471	352	16.613
1970 VIII	153.100	118.063	5.253	13.368	307	16.109
IX	158.093	120.461	5.400	15.038	286	16.908

1. ΕΚΤΕΛ : Ἐνοποιημένον Κοινὸν Ταμεῖον Εἰσπράξεων Λεωφορείων.

2. ΕΗΣ : Ἑλληνικοὶ Ἡλεκτρικοὶ Σιδηρόδρομοι.

3. ΗΕΜ : Ἡλεκτρικὴ Ἑταιρεία Μεταφορῶν.

4. Εἰς τὸ τέλος τοῦ ἔτους ἢ τοῦ μηνός. Εἰς τὰ ὀχήματα τῶν ἡλεκτρικῶν σιδηροδρόμων ΕΗΣ περιλαμβάνονται τὰ κινητήρια καὶ ρυμουλκούμενα ὀχήματα.

5. Εἰς τοὺς ἐπιβάτας δὲν περιλαμβάνονται οἱ ἐπιβάται ἐκδρομῶν, οἱ ὅποιοι ἐνοικιάζουν ἐξ ὁλοκλήρου τὰ ὀχήματα. Οἱ ἐπιβάται διαδρομῶν συνεχείας τῶν ἡλεκτρικῶν λεωφορείων τῆς ΗΕΜ ἔχουν διπλασιασθῇ.

6. Αἱ εἰσπράξεις εἶναι καθ' ὁλοκληρίαν ἀκαθάριστοι, καθ' ὅσον αὐταὶ περιλαμβάνουν τὰς ὑπὲρ τρίτων κρατήσεις (ὁδοποιίας, ΙΚΑ κομίστρου κλπ.) καὶ τὸν φόρον κύκλου ἐργασιῶν.

1. ΕΚΤΕΛ : Bus-owners' Joint Fund.

2. ΕΗΣ : Hellenic Electric Railways.

3. ΗΕΜ : Electric Transport Company.

4. At the end of the month or year. Electric railways also include power and trailer cars.

5. Excluding excursionists in totally hired buses. Passengers in ΗΕΜ trolley buses issuing a transfer ticket have been doubled in number.

6. Receipts are totally gross including deductions in favour of third parties (road construction works, ΙΚΑ etc.) and labour turnover tax.

52. Μεταφορικών έργων, ἀκαθάριστοι εἰσπράξεις καὶ δαπάναι τῶν λεωφορείων τῶν ἀστικῶν ΚΤΕΛ τῆς Χώρας
 Transports, gross receipts and expenditure of urban buses for the whole Country

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἔργασθέντα λεωφορεῖα Buses operated	Διανυθέντα χιλιόμετρα (εἰς χιλιάδας) Kilometres run (in thous.)	Μεταφερθέντες ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας) Passengers trans- ported (in thous.)	Ἀκαθάριστοι εἰσπράξεις (εἰς χιλιάδας) Gross receipts (in thous.)	Δαπάναι (ἀθροιστικῶς) μόνον διὰ ΦΚΕ καὶ ὁδοποιῶν (εἰς χιλιάδας) Expenditures for labour turnover tax and road construction (in thous.)
1955	...	133.461	610.878	709.359	...
1960	1.891,3	163.435	783.369	1.113.941	...
1961	1.966,5	168.208	825.093	1.235.932	222.601
1962	2.093,2	184.064	892.731	1.338.998	240.027
1963	2.188,2	191.377	953.239	1.436.568	254.218
1964	2.289,7	197.166	998.623	1.509.840	262.997
1965	2.314,5	195.724	1.055.150	1.604.610	275.588
1966	2.471,1	191.747	1.027.953	1.727.909	280.956
1967	2.554,5	208.286	1.074.208	1.879.541	299.804
1968	2.583,4	210.301	1.082.985	1.880.583	296.923
1969	2.669,2	211.502	1.077.120	2.066.159	305.758
1969 VII	2.678	18.815	92.436	184.627	26.785
VIII	2.676	18.948	86.919	174.160	24.981
IX	2.672	17.876	88.584	173.992	25.399
1970 VII	2.686	19.030	92.400	195.613	27.783
VIII	2.687	18.997	85.286	181.435	25.494
IX	2.685	18.035	87.294	181.582	25.999

53. Μεταφορικών έργων, ἀκαθάριστοι εἰσπράξεις καὶ δαπάναι τῶν λεωφορείων τῶν ὑπεραστικῶν ΚΤΕΛ τῆς Χώρας
 Transports, gross receipts and expenditures of interurban buses for the whole Country

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἔργασθέντα λεωφορεῖα Buses operated	Διανυθέντα χιλιόμετρα (εἰς χιλιάδας) Kilometres run (in thous.)	Μεταφερθέντες ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας) Passengers transported (in thous.)	Χιλιόμετρικοι ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας) Passenger- kilometres (in thous.)	Ἀκαθάριστοι εἰσπράξεις (εἰς χιλιάδας) Gross receipts (in thous.)	Δαπάναι (ἀθροιστι- κῶς) μόνον διὰ ΦΚΕ, ὁδο- ποιῶν καὶ εἰσφορὰν (εἰς χιλιάδας) Expenditures for labour turnover tax, road construc- tion and contri- bution (in thous.)
1955	...	100.368	53.427	1.269.187	540.548	...
1960	3.227,0	139.139	70.215	1.837.374	780.077	...
1961	3.243,4	149.678	78.140	2.064.112	874.004	118.784
1962	3.312,8	163.115	86.289	2.368.267	999.972	133.246
1963	3.366,7	174.534	90.627	2.773.505	1.172.522	222.758
1964	3.416,4	189.275	100.397	3.115.895	1.319.294	257.193
1965	3.423,3	202.270	110.722	3.458.482	1.470.244	286.809
1966	3.393,8	218.112	119.996	3.832.960	1.639.239	327.223
1967	3.437,7	227.208	127.653	4.122.659	1.656.494	332.423
1968	3.416,9	248.482	149.370	4.538.596	1.698.294	341.811
1969	3.417,6	256.521	150.852	4.817.838	1.810.008	366.020
1969 VII	3.419	23.510	14.933	484.355	179.542	36.423
VIII	3.417	26.081	16.839	572.057	209.682	42.492
IX	3.418	24.351	14.546	502.393	184.951	37.593
1970 VII	3.418	24.124	15.413	489.175	200.130	40.487
VIII	3.418	27.306	16.997	563.717	228.957	46.336
IX	3.418	24.937	14.778	479.318	196.403	39.793

54. Όδικα τροχαία ατυχήματα και φύσις αὐτῶν
Number and nature of road - traffic accidents

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Σύνολον Ἑλλάδος Greece total				Περιφέρεια Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπὴ Χώρα Rest of Greece			
	Σύνολον ατυχημάτων Accidents, total	Φύσις τῶν ατυχημάτων Nature of accidents			Σύνολον ατυχημάτων Accidents, total	Φύσις τῶν ατυχημάτων Nature of accidents			Σύνολον ατυχημάτων Accidents, total	Φύσις τῶν ατυχημάτων Nature of accidents		
		Θανατηφόρα Fatal	Μὴ θανατηφόρα Non fatal	Ἰγυαὶ ζημίας μόνον Property damage only		Θανατηφόρα Fatal	Μὴ θανατηφόρα Non fatal	Ἰγυαὶ ζημίας μόνον Property damage only		Θανατηφόρα Fatal	Μὴ θανατηφόρα Non fatal	Ἰγυαὶ ζημίας μόνον Property damage only
1966	16.865	724	15.297	844	10.172	204	9.688	280	6.693	520	5.609	564
1967	15.293	715	13.560	1.018	9.283	194	8.637	452	6.010	521	4.923	566
1968	21.916	684	13.819	7.413	13.840	167	8.153	5.520	8.076	517	5.666	1.893
1969 VI	1.910	58	1.258	594	986	11	690	285	924	47	568	309
1970 VI*	2.436	74	1.551	811	1.295	20	866	409	1.141	54	685	402

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

* Provisional data.

55. Παθόντα πρόσωπα εἰς ὁδικὰ τροχαία ατυχήματα, ἀναλόγως τοῦ βαθμοῦ ατυχήματος
Persons injured in road - traffic accidents according to the degree of accident

Ἔτος, μὴν καὶ ἰδιότης παθόντων προσώπων Year, month and category of injured persons	Σύνολον Ἑλλάδος Greece, total				Περιφέρεια Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπὴ Χώρα Rest of Greece			
	Σύνολον παθόντων Total	Βαθμὸς ατυχήματος Degree of accident			Σύνολον παθόντων Total	Βαθμὸς ατυχήματος Degree of accident			Σύνολον παθόντων Total	Βαθμὸς ατυχήματος Degree of accident		
		Νεκροὶ Dead	Βαρύως Seriously	Ἰλαφρῶς Slightly		Νεκροὶ Dead	Βαρύως Seriously	Ἰλαφρῶς Slightly		Νεκροὶ Dead	Βαρύως Seriously	Ἰλαφρῶς Slightly
1967: Σύνολον παθόντων—Total ἐξ ὧν—thereof :	20.034	796	2.589	16.649	11.286	200	808	10.278	8.748	596	1.781	6.371
Ὁδηγοὶ—Drivers	7.446	276	1.066	6.104	4.033	50	303	3.680	3.413	226	763	2.424
Ἐπιβάται—Passengers	6.733	215	746	5.772	3.344	21	132	3.191	3.389	194	614	2.581
Πεζοὶ—Pedestrians	5.855	305	777	4.773	3.909	129	373	3.407	1.946	176	404	1.366
1968: Σύνολον παθόντων—Total ἐξ ὧν—thereof :	20.116	740	2.353	17.023	10.664	181	832	9.651	9.452	559	1.521	7.372
Ὁδηγοὶ—Drivers	7.569	251	975	6.343	3.815	39	302	3.474	3.754	212	673	2.869
Ἐπιβάται—Passengers	6.653	185	624	5.844	3.133	26	157	2.950	3.520	159	467	2.894
Πεζοὶ—Pedestrians	5.894	304	754	4.836	3.716	116	373	3.227	2.178	188	381	1.609
1969: Ἰούνιος—June Σύνολον παθόντων—Total ἐξ ὧν—thereof :	1.840	62	226	1.552	921	9	75	837	919	53	151	715
Ὁδηγοὶ—Drivers	747	26	96	625	353	5	28	320	394	21	68	305
Ἐπιβάται—Passengers	599	19	66	514	275	1	15	259	324	18	51	255
Πεζοὶ—Pedestrians	494	17	64	413	293	3	32	258	201	14	32	155
1970: Ἰούνιος*—June* Σύνολον παθόντων—Total ἐξ ὧν—thereof :	2.278	86	220	1.972	1.158	22	102	1.034	1.120	64	118	938
Ὁδηγοὶ—Drivers	879	33	101	745	441	6	46	389	438	27	55	356
Ἐπιβάται—Passengers	761	23	55	683	323	—	22	301	438	23	33	382
Πεζοὶ—Pedestrians	638	30	64	544	394	16	34	344	244	14	30	200

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

* Provisional data.

56. Δύναμις ελληνικού εμπορικού στόλου, εκ πλοίων 100 κ.ό.χ. και άνω
Greek merchant fleet : vessels of 100 GRT and over

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total		Φορτηγά Dry cargo ships		Δεξαμενόπλοια Tankers		Έπιβατηγά Passenger		Λοιπά (1) Other (1)	
	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT
1970 III	2.158	11.856.077	1.491	7.303.513	289	3.974.853	184	488.729	194	88.982
IV	2.175	12.066.502	1.503	7.408.195	293	4.061.725	185	507.564	194	89.018
V	2.190	12.220.020	1.510	7.481.593	299	4.127.810	192	522.788	189	87.829
VI	2.218	12.594.884	1.530	7.573.784	306	4.391.676	194	541.965	188	87.459
VII	2.234	12.780.473	1.542	7.710.576	309	4.435.252	195	547.186	188	87.459
VIII	2.248	12.844.192	1.557	7.760.128	308	4.445.553	195	551.045	188	87.466
IX	2.260	12.927.537	1.568	7.827.349	308	4.451.051	196	561.525	188	87.612
X	2.279	13.068.371	1.583	7.861.794	309	4.545.930	199	573.035	188	87.612
XI	2.293	13.237.066	1.595	7.911.414	311	4.665.757	200	573.510	187	86.385

Γενική παρατήρηση: Περιλαμβάνονται και τα έφωδιασμένα διά προσωρινών ναυτιλιακών εγγράφων πλοία.

1. Έτοι ρυμουλκά, ναυαγσσωστικά, άλιευτικά, πορθμεία, του ποθετήσεως ύποβρυχίων καλωδίων κλπ.

General note : including vessels supplied with provisional registration papers.

1. I.e. towage, salvage, fishing, ferry-boats, cable vessels etc.

57. Άργούντα ελληνικά εμπορικά πλοία 100 κ.ό.χ. και άνω
Laid-up Greek merchant vessels of 100 GRT and over

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total		Φορτηγά Dry cargo ships		Δεξαμενόπλοια Tankers		Έπιβατηγά Passenger		Λοιπά (1) Other (1)	
	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT
1970 III(2)	133	350.857	46	107.846	19	68.748	42	159.124	26	15.139
IV(2)	123	272.836	48	89.386	18	48.102	34	119.052	23	16.296
V(2)	144	334.197	65	100.577	22	81.324	37	137.076	20	15.220
VI(2)	148	352.930	64	100.908	23	92.666	34	143.171	27	16.185
VII(2)	135	300.329	59	96.376	19	57.795	33	132.289	24	13.869
VIII(2)	136	320.509	56	90.330	20	73.943	34	141.167	26	15.069
IX(2)	139	326.562	54	94.333	20	56.532	38	159.283	27	16.414
X(2)	144	344.262	55	87.946	17	38.299	47	203.172	25	14.845
XI(2)	146	427.830	50	85.642	19	76.705	56	253.830	21	11.653

1. Βλέπε ύποσημείωσιν 1, πίνακος 56.

2. Δέν περιλαμβάνονται τα ύπό ναυπήγησιν πλοία, άτινα μέχρι και του Νοεμβρίου 1969 συνυπολογίζοντο μετά των άργούντων.

1. See footnote 1, table 56.

2. Excluding ships under construction. Until November 1969 included, these were computed in laid-up ships.

58. Άργούντα ελληνικά εμπορικά πλοία 100 κ.ό.χ. και άνω, κατά αίτίαν άργίας, την 30ήν Νοεμβρίου 1970 *
Laid-up Greek merchant vessels of 100 GRT and over, by cause of lay-up, on November 30, 1970 *

Κατηγορίαι πλοίων Categories of vessels	Σύνολον - Total		Έλλείψει ναύλου For lack of employment		Λόγω έπισκευής For repairs		Λοιπά αίτια For other reasons	
	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT	Αριθμός No	κ.ό.χ. GRT
Σύνολον - Total	146	427.830	55	103.170	44	213.985	47	110.675
Φορτηγά - Dry cargo ships	50	85.642	17	17.640	13	38.950	20	29.052
Δεξαμενόπλοια - Tankers	19	76.705	10	23.583	5	50.843	4	2.279
Έπιβατηγά - Passenger	56	253.830	12	53.024	23	122.049	21	78.757
Λοιπά (1) - Other (1)	21	11.653	16	8.923	3	2.143	2	587

1. Βλέπε ύποσημείωσιν 1, πίνακος 56.

* Βλέπε ύποσημείωσιν 2, πίνακος 57.

1. See footnote 1, table 56.

* See footnote 2, table 57.

59. Κίνησις ἐμπορικῶν πλοίων εἰς ἑλληνικοὺς λιμένας
Commercial shipping traffic in Greek ports

	1970				1969			
	Αὐγούστος August		Ἰαν. - Αὐγούστος Jan. - August		Αὐγούστος August		Ἰαν. - Αὐγούστος Jan. - August	
	Ἀριθμὸς No	κ. κ. χ. Tonnage (net tons)	Ἀριθμὸς No	κ. κ. χ. Tonnage (net tons)	Ἀριθμὸς No	κ. κ. χ. Tonnage (net tons)	Ἀριθμὸς No	κ. κ. χ. Tonnage (net tons)
Γενικὴ ναυτιλιακὴ κίνησις - Shipping traffic								
Κατάπλοι πλοίων (1)-Arrivals of vessels (1)	17.354	9.231.720	107.596*	56.798.002*	19.572*	9.368.858*	115.176*	55.629.382*
Ναυτιλιακὴ κίνησις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ (2) International shipping (2)								
Κατάπλοι πλοίων - Arrivals of vessels	803	1.676.044	5.593	11.486.990	881	1.606.032	5.640	10.756.824
Ἐμφορτα - Loaded	629	1.478.642	4.121	9.742.441	575	1.274.753	3.979	8.728.160
Ἀφορτα - In ballast	174	197.402	1.472	1.744.549	306	331.279	1.661	2.028.664
Ἀπόπλοι πλοίων - Sailings of vessels	771	1.588.718	5.438	11.063.266	887	1.510.935	5.644	10.614.756
Ἐμφορτα - Loaded	561	1.019.410	3.645	6.452.526	645	1.034.831	3.838	6.378.540
Ἀφορτα - In ballast	210	569.308	1.793	4.610.740	242	476.104	1.806	4.236.216

1. Τὰ δεδομένα ἀναφέρονται εἰς τοὺς κατάπλους φορτηγῶν, δεξαμενοπλοίων καὶ ἐπιβατηγῶν πλοίων πάσης ἐθνικότητος εἰς τοὺς ἑλληνικοὺς λιμένας, ἀνεξαρτήτως τῆς προελεύσεως αὐτῶν (ἐκ τοῦ ἐσωτερικοῦ ἢ τοῦ ἐξωτερικοῦ), περιλαμβανομένων καὶ τῶν ἀφόρτων, ἐφ' ὅσον κατέπλευσαν ταῦτα διὰ τὴν παραλαβὴν φορτίου ἢ ἐπιβατῶν. Οὕτω, δὲν περιλαμβάνονται τὰ καταπλεύσαντα δι' ἐπισκευήν, ἀνεφοδιασμόν, λόγω ἀνωτέρας βίας κλπ. Ἐπίσης, δὲν περιλαμβάνονται τὰ τουριστικὰ πλοῖα καὶ αἱ θαλαμηγοί.

Ἐκ τῶν πορθμείων καὶ ἐπιβατηγῶν-ὀχηματαγωγῶν πλοίων περιλαμβάνονται τὰ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καταπλέοντα καὶ τὰ ἐκτελοῦντα ἀκτοπλοϊκὰς γραμμὰς, ὡς τὰ λοιπὰ ἐπιβατηγὰ πλοῖα.

Ἐὰν ἐν πλοῖον, κατὰ τὴν διάρκειαν ταξιδίου, προσήγγισεν εἰς πλείονας τοῦ ἐνὸς λιμένας, ὑπολογίζεται ὁ κατάπλους τούτου εἰς ἕκαστον λιμένα.

2. Τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς τὰ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καταπλέοντα καὶ διὰ τὸ ἐξωτερικὸν ἀποπλέοντα φορτηγὰ, δεξαμενόπλοια, ἐπιβατηγὰ καὶ πορθμεῖα πλοῖα. Δὲν περιλαμβάνονται πλοῖα καταπλέοντα δι' ἐπισκευήν, ἀνεφοδιασμόν, λόγω ἀνωτέρας βίας κλπ. Ἐπίσης, δὲν περιλαμβάνονται τὰ τουριστικὰ πλοῖα καὶ αἱ θαλαμηγοί. Ἐὰν ἐν πλοῖον καταπλεύσῃ εἰς πλείονας τοῦ ἐνὸς ἑλληνικοὺς λιμένας κατὰ τὴν διάρκειαν ταξιδίου, καταγράφεται, κατὰ μὲν τὸν κατάπλου εἰς τὸν πρῶτον λιμένα προσεγγίσεως, κατὰ δὲ τὸν ἀπόπλου εἰς τὸν τελευταῖον.

* Ἀναθεωρηθέντα στοιχεῖα.

1. The data relate to the entrances of all (greek or foreign) dry cargo ships, tankers and passenger ships in greek ports regardless of where they come from (either greek or foreign port), including those vessels in ballast entering the port to take goods or passengers on board. Vessels therefore which have entered for repairs, supply, or because of force majeure, etc., are excluded. Cruise ships and yachts are also excluded.

Ferry-boats and passenger-car ferries are generally not included, except those arriving from abroad, or those employed in coast-wise line similar to the ones of passenger vessels.

If a vessel has called at more than one port during a single voyage, its entrance in each port is counted.

2. The data relate to dry cargo ships, tankers, passenger ships and ferry-boats, entering from or clearing for abroad. Vessels entering for repairs, or supplies, or because of force majeure, etc., are excluded. Cruise ships and yachts are also excluded. If a vessel has called at more than one port during a single voyage, it is recorded at the first greek port of call and at the final greek port of departure only.

* Revised data.



60. Κίνησης εμπορευμάτων και επιβατών εις ελληνικοὺς λιμένας (1)

Goods and passenger movement in greek ports (1)

	1970		1969		
	Αύγουστος August	Ἰαν.-Αύγ. Jan.-Aug.	Αύγουστος August	Ἰαν.-Αύγ. Jan.-Aug.	
<i>Ναυτιλιακή κίνησης μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ</i>					<i>International shipping</i>
Ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα (τόννοι)					Goods unloaded (in tons)
ἀπὸ πλοῖα πάσης ἐθνικότητος ...	1.141.335	8.584.207	961.826	7.878.979*	from vessels of any nationality
ἀπὸ ἐλληνικὰ μόνον πλοῖα	484.655	3.625.135	449.074	3.604.396*	from Greek vessels only
Φορτωθέντα ἐμπορεύματα (τόννοι)					Goods loaded (in tons)
ἐπὶ πλοίων πάσης ἐθνικότητος ..	418.765	2.809.657*	372.043	2.791.014*	on vessels of any nationality
ἐπὶ ἐλληνικῶν μόνον πλοίων	120.583	1.006.097	110.403	1.041.682*	on Greek vessels only
Ἀποβιβασθέντες ἐπιβάται					Passengers disembarked
ἀπὸ πλοῖα πάσης ἐθνικότητος ...	50.401	169.358	50.561	161.781	from vessels of any nationality
ἀπὸ ἐλληνικὰ μόνον πλοῖα	26.223	80.913	24.100	81.580	from Greek vessels only
Ἐπιβιβασθέντες ἐπιβάται					Passengers embarked
ἐπὶ πλοίων πάσης ἐθνικότητος ..	62.961	189.617	64.963	181.446	on vessels of any nationality
ἐπὶ ἐλληνικῶν μόνον πλοίων	33.953	106.395	33.347	104.406	on Greek vessels only
<i>Ναυτιλιακή κίνησης ἀκτοπλοῦ</i>					<i>Coast-wise traffic</i>
Ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα (τόννοι)	627.177	4.547.489	662.250	4.559.812*	Goods unloaded (in tons)
ἀπὸ Α/Π, Δ/Π	578.896	4.243.089	610.835	4.237.707*	from S/S, M/S
ἀπὸ Π/Κ	48.281	304.400	51.415	322.105*	from M/S
Ἀποβιβασθέντες ἐπιβάται	1.277.219	4.809.820*	1.183.688*	4.301.818*	Passengers disembarked
ἀπὸ Α/Π, Δ/Π	998.965	3.645.750	1.033.283*	3.613.330*	from S/S, M/S
ἀπὸ Π/Κ	278.254	1.164.070*	150.405	688.488	from M/S

1. Οἱ ἀριθμοὶ ἀφοροῦν εἰς τὴν κίνησιν 216 λιμένων τῆς Χώρας.

* Ἀναθεωρηθέντα στοιχεῖα.

1. The numbers refer to the traffic of 216 ports of the Country.

* Revised data.



61. Κινήσεις των αερολιμένων της Ελλάδος, των γραμμών εσωτερικού και εξωτερικού
Domestic and international traffic of Greek airports

Έτος και μήν Year and month	Αεροσκάφη Airplanes		Επιβάται Passengers		Ταχυδρομείον (χιλιόγρ.) Mail (in kgs)		Εμπορεύματα (τόνοι) Freight (in tons)		Υπό διαμετακόμισιν Transit traffic		
	Αναχω- ρήσεις Depar- tures	Αφίξεις Arrivals	Επιβιβα- σθέντες Embar- ked	Αποβιβα- σθέντες Disembar- ked	Απο- σταλέν Forwar- ded	Λαβιχθέν Received	Φορτω- θέντα Loaded	Εκφορ- τώθέντα Unloa- ded	Επιβάται Passen- gers	Ταχυδρο- μείον (χιλιόγρ.) Mail (in kgs)	Εμπο- ρεύματα (τόνοι) Freight (in tons)
1955	14.854	14.842	212.369	205.390	384.947	460.224	2.633	2.808	118.307	878.000	2.138
1956	16.491	16.495	255.340	241.241	507.082	559.288	2.786	3.037	141.578	900.356	2.623
1957	20.349	20.353	341.041	375.705	652.911	678.154	2.837	3.118	183.652	1.849.185	4.235
1958	23.678	23.678	415.260	402.089	615.176	693.731	3.257	3.544	208.025	1.303.314	4.979
1959	27.956	27.952	482.211	479.386	682.446	870.872	4.162	4.521	232.613	933.806	4.148
1960	27.880	27.880	543.401	528.157	1.092.384	1.346.450	5.150	5.771	271.329	1.308.779	4.979
1961	27.151	27.153	635.634	620.680	1.363.655	1.735.028	6.299	7.315	285.567	1.334.871	6.166
1962	27.344	27.362	703.919	688.865	1.539.980	1.996.942	6.990	7.858	302.650	1.354.747	7.322
1963	27.689	27.691	837.076	819.775	1.673.353	2.276.339	8.299	8.791	327.349	1.615.561	8.650
1964	30.498	30.491	933.283	914.813	1.860.118	2.281.637	9.038	9.803	369.299	2.093.725	10.268
1965	32.907	32.914	1.124.707	1.104.876	2.042.170	2.485.261	9.950	11.415	411.576	2.397.998	13.662
1966	35.380	35.361	1.323.764	1.292.930	2.342.308	2.986.446	11.558	13.043	467.432	2.558.281	15.896
1967	38.397	38.343	1.438.635	1.405.899	2.506.295	3.370.961	11.772	13.170	488.466	2.629.333	16.733
1968	41.776	41.762	1.556.028	1.521.993	2.807.076	3.751.346	12.106	14.188	601.032	2.978.250	21.646
1969	46.540	46.542	1.942.640	1.903.831	2.982.219	3.862.541	14.521	16.975	629.114	3.478.056	24.979
1969 IX ...	4.840	4.841	252.612	222.396	245.682	352.099	1.373	1.609	67.083	263.395	2.099
X ...	4.126	4.128	180.800	158.773	262.538	375.341	1.414	1.630	55.453	276.520	2.284
XI ...	3.391	3.392	119.546	109.833	257.699	345.702	1.310	1.420	42.933	283.139	2.174
1970 IX ...	5.269	5.259	287.650	249.015	276.390	327.062	1.317	1.514	78.020	293.151	2.242
X ...	4.626	4.625	199.033	170.163	284.579	426.986	1.404	1.657	57.987	279.050	2.417
XI ...	3.436	3.444	121.920	112.837	245.517	311.965	1.151	1.354	45.062	277.956	2.885

Πηγή: Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας.

Source: Civil Aviation Service.

62. Κινήσεις της Ολυμπιακής Αεροπορίας — Olympic Airways traffic

Έτος και μήν Year and month	Γραμμή εσωτερικού — Domestic					Γραμμή εξωτερικού — International				
	Διανυθέντα χιλιόμετρα (εις χιλιάδας) Kms flown (in thous.)	Επιβάται Passen- gers	Χιλιόμε- τρικοί επι- βάται (εις χιλιάδας) Passen- ger-kms (in thous.)	Χιλιόμετρι- κοί τόνοι εμπορευ- μάτων Freight ton-kms	Χιλιόμετρι- κοί τόνοι ταχυδρο- μείου Mail ton-kms	Διανυθέντα χιλιόμετρα (εις χιλιάδας) Kms flown (in thous.)	Επιβάται Passen- gers	Χιλιόμε- τρικοί επι- βάται (εις χιλιάδας) Passen- ger-kms (in thous.)	Χιλιόμετρι- κοί τόνοι εμπορευ- μάτων Freight ton-kms	Χιλιόμετρι- κοί τόνοι ταχυδρο- μείου Mail ton-kms
1955	2.405	134.853	41.638	739.584	51.548	1.420	21.457	16.578	218.385	82.425
1956	2.612	164.532	51.896	749.317	52.654	1.467	21.431	17.670	264.884	94.522
1957	3.105	207.649	67.045	680.523	55.442	1.914	36.666	31.951	457.652	164.855
1958	3.528	259.865	83.157	850.946	65.839	2.802	54.847	56.950	799.918	345.017
1959	4.344	296.666	95.032	1.009.348	76.109	4.319	112.606	114.466	1.618.854	539.920
1960	3.922	287.576	92.799	1.142.646	91.127	5.176	172.708	196.598	3.422.458	793.529
1961	3.551	325.048	106.112	1.425.957	101.381	6.072	213.303	252.399	4.503.579	1.033.064
1962	3.616	334.460	109.722	1.508.665	113.705	6.313	226.443	275.064	4.913.504	1.217.370
1963	3.367	363.245	120.546	1.613.140	120.544	6.109	230.110	280.713	5.169.444	1.132.824
1964	3.783	404.867	134.419	1.824.392	135.492	7.234	244.050	308.363	6.201.499	1.347.979
1965	4.258	471.436	155.734	2.007.362	143.197	7.554	300.567	385.548	6.034.261	1.477.120
1966	4.356	546.944	182.682	1.904.771	159.600	11.920	370.976	682.045	13.103.875	2.030.572
1967	5.069	665.300	230.095	1.881.534	164.236	15.066	391.204	1.002.864	20.091.673	2.595.334
1968	5.761	762.800	250.188	1.992.180	187.786	15.712	400.311	1.000.752	22.965.501	2.920.955
1969	6.353	929.348	303.179	2.301.409	205.112	19.992	502.901	1.394.399	30.769.603	3.234.031
1969 IX	737	113.215	36.859	219.284	21.418	2.137	64.031	183.039	1.559.240	218.475
X	537	77.359	25.349	211.578	18.577	1.914	42.632	122.128	2.978.335	275.170
XI	430	59.607	19.135	196.154	17.762	1.503	29.225	86.875	2.677.220	257.313
1970 IX	729	120.070	38.727	169.932	22.090	2.416	76.678	232.105	2.226.237	237.476
X	642	83.651	27.199	197.614	23.503	2.032	48.662	146.193	2.837.720	278.871
XI	451	61.485	19.850	167.902	17.409	1.496	27.493	84.679	2.229.731	261.190

Πηγή: Ολυμπιακή Αεροπορία.

Source: Olympic Airways, S.A.

XI. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ — COMMUNICATION

63. Τηλεφωνικά συνδέσεις αυτόματων και χειροκινήτων κέντρων

Telephone connections automatic and other

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις — Telephone connections					Χειροκινήτων κέντρων ἐπαρχιακῶν πόλεων Manually operated of provincial towns
		Αὐτομάτων κέντρων — Automatic exchanges					
		Ἐν ὅλῳ Total	Περιφερείας Πρωτευούσης (μετὰ μετρητοῦ) Greater Athens (with counter)	Ἐπαρχιακῶν πόλεων Provincial towns			
				Ἐν ὅλῳ Total	Μετὰ μετρητοῦ With counter	Ἄνευ μετρητοῦ Without counter	
1959	148.872	142.824	102.601	40.223	33.324	6.899	6.048
1960	173.867	167.072	120.114	46.958	39.890	7.068	6.795
1961	210.319	203.243	144.983	58.260	47.846	10.414	7.076
1962	240.418	232.352	166.528	65.824	59.954	5.870	8.066
1963	284.887	275.338	197.957	77.381	71.165	6.216	9.549
1964	349.245	338.154	237.636	100.518	90.360	10.158	11.091
1965	415.330	401.749	281.112	120.637	120.178	459	13.581
1966	475.752	459.651	322.300	137.351	136.594	757	16.101
1967	547.568	532.661	357.744	174.917	173.662	1.255	14.907
1968	639.576	626.133	405.621	220.512	218.449	2.063	13.443
1969	739.334	722.887	461.504	261.383	260.935	448	16.447
1969 V	671.648	657.463	423.315	234.148	232.045	2.103	14.185
VI	679.814	665.629	426.600	239.029	237.450	1.579	14.185
VII	814.375	800.190	515.000	285.190	283.485	1.705	14.185
1970 V	794.163	777.419	489.670	287.749	287.271	478	16.744
VI	811.565	794.821	500.853	293.968	293.489	479	16.744
VII	969.744	953.000	594.400	358.600	357.895	705	16.744

Πηγή: Ὁργανισμὸς Τηλεπικοινωνιῶν Ἑλλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

64. Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα

Number of telegrams and telephone calls

Εἰς χιλιάδας

In thousand

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις — Telephone calls						Τηλεγραφήματα — Telegrams		
	Ἑσωτερικοῦ — Domestic						Σύνολον Total	Ἑσωτε- ρικοῦ (κατατε- θέντα) Domestic	Ἐξωτε- ρικοῦ (2) “ Foreign
	Τιμολογιακαὶ μονάδες συνδιαλέξεων τῆς αὐτομάτου ἀστικῆς, ὑπεραστικῆς καὶ διεθνοῦς τηλεφωνίας Call rates of the automatic, local, trunk and international telephony			Ὑπεραστικαὶ τηλεφω- νικαὶ συνδιαλέξεις ἑσωτερικοῦ Trunk domestic telephone calls		Ἑξωτε- ρικοῦ Foreign			
	Σύνολον Total	Περιφέρειαι Πρωτευούσης Greater Athens	Ἑπαρχιῶν Provinces	Διά συστήματος—By system					
				Αὐτομάτου (1) Automatic	Χειροκινήτου Manually operated				
1966	1.479.047	1.033.205	445.842	10.957	31.944	1.068	8.159	6.070	2.089
1967	1.771.322	1.168.042	603.280	20.337	34.329	1.311	7.862	5.813	2.049
1968	2.009.396	1.280.368	729.028	26.598	38.178	1.462	7.480	5.576	1.904
1969 V	200.336	121.884	78.452	3.575	3.269	140	686	511	175
VI	196.581	120.363	76.218	3.657	3.176	152	515	349	166
VII	187.039	111.270	75.769	3.845	3.760	147	593	401	192
1970 V	252.643	153.842	98.801	5.288	3.315	106	695	531	164
VI	245.839	145.409	100.430	5.321	3.454	66	498	336	162
VII	244.757	142.913	101.844	5.684	4.092	59	586	399	187

Πηγή: Ὁργανισμὸς Τηλεπικοινωνιῶν Ἑλλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

1. Ἐχουν ὑπολογισθῇ καὶ ὡς τιμολογιακὰ μονάδες συνδιαλέξεων τῆς αὐτομάτου τηλεπικοινωνίας.

1. Also estimated as call rates of automatic telecommunication.

2. Ἀποσταλῆντα, ληφθέντα καὶ διαβατικά.

2. Forwarded, received, transit.

XII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

65. Ταξιδιωτική κίνησης της Ελλάδος μετά του εξωτερικού : Αφίξεις και αναχωρήσεις Ελλήνων και ξένων, κατά μέσον ταξιδιού ⁽¹⁾
 Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners, by means of transport ⁽¹⁾

Αφίξεις και αναχωρήσεις	Σεπτέμβριος September		Ιαν. - Σεπτέμβριος Jan. - September		Σύνολον έτους Year's total		Arrivals and departures
	1970	1969	1970	1969	1969	1968	
Σύνολον αφίξεων	231.152	203.371	1.728.475	1.445.629	1.739.714	1.355.442	Total arrivals
"Ελληνες υπήκοοι	53.576	46.460	446.104	375.642	482.691	410.555	Greeks
Ξένοι	177.576	156.911	1.282.371	1.069.987	1.257.023	944.887	Foreigners
'Αεροπορικῶς	116.326	98.122	840.896	677.157	835.259	603.076	By air
"Ελληνες υπήκοοι	19.408	15.342	157.758	124.270	163.188	129.320	Greeks
Ξένοι	96.918	82.780	683.138	552.887	672.071	473.756	Foreigners
Σιδηροδρομικῶς	21.298	19.377	178.961	161.014	205.776	187.082	By train
"Ελληνες υπήκοοι	17.592	14.980	146.155	127.378	166.377	152.687	Greeks
Ξένοι	3.706	4.397	32.806	33.636	39.399	34.395	Foreigners
Διὰ θαλάσσης	58.793	55.421	395.007	353.696	405.623	336.936	By sea
"Ελληνες υπήκοοι	9.429	10.093	58.777	55.857	69.026	62.402	Greeks
Ξένοι	49.364	45.328	336.230	297.839	336.597	274.534	Foreigners
'Οδικῶς	34.735	30.451	313.611	253.762	293.056	228.348	By road
"Ελληνες υπήκοοι	7.147	6.045	83.414	68.137	84.100	66.146	Greeks
Ξένοι	27.588	24.406	230.197	185.625	208.956	162.202	Foreigners
Σύνολον αναχωρήσεων	300.568	260.473	1.741.306	1.457.887	1.807.162	1.393.379	Total departures
"Ελληνες υπήκοοι	89.327	71.788	519.828	444.330	572.979	467.441	Greeks
Ξένοι	211.241	188.685	1.221.478	1.013.557	1.234.183	925.938	Foreigners
'Αεροπορικῶς	149.691	126.985	825.830	661.814	851.677	623.709	By air
"Ελληνες υπήκοοι	32.955	26.190	181.738	145.577	194.294	154.252	Greeks
Ξένοι	116.736	100.795	644.092	516.237	657.383	469.457	Foreigners
Σιδηροδρομικῶς	32.781	26.942	191.973	173.453	218.395	192.688	By train
"Ελληνες υπήκοοι	26.608	20.271	158.250	139.194	177.016	157.699	Greeks
Ξένοι	6.173	6.671	33.723	34.259	41.379	34.989	Foreigners
Διὰ θαλάσσης	71.511	68.410	428.261	386.438	456.903	367.623	By sea
"Ελληνες υπήκοοι	15.831	16.357	97.515	92.624	118.709	94.083	Greeks
Ξένοι	55.680	52.053	330.746	293.814	338.194	273.540	Foreigners
'Οδικῶς	46.585	38.136	295.242	236.182	280.187	209.359	By road
"Ελληνες υπήκοοι	13.933	8.970	82.325	66.935	82.960	61.407	Greeks
Ξένοι	32.652	29.166	212.917	169.247	197.227	147.952	Foreigners

1. Εξαιρουμένων μόνον τῶν «ἐπισκεπτῶν λιμένων», ἤτοι τῶν ἐπιβατῶν, οἵτινες ἐπωφελοῦνται τῆς προσωρινῆς σταθμεύσεως τοῦ πλοίου ἢ ἀεροπλάνου εἰς ἐλληνικὸν λιμένα ἢ ἀερολιμένα, διὰ νὰ ἀποβιβασθοῦν προσωρινῶς πρὸς ὀλιγόωρον ἐπίσκεψιν τῆς Χώρας.

1. Excluding only «port visitors», i.e. persons taking advantage of brief stop of ship or craft at a Greek seaport or airport for visiting the Country for a few hours.

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

66. Τουριστική κίνησης : 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου (1)

Tourist movement : Tourists arriving in Greece classified by nationality, and number of cruise passengers (1)

Κράτη ὑπηκοότητος περιηγητῶν	Σεπτέμβριος September		Ἰαν. - Σεπτέμβριος Jan. - September		Σύνολον ἔτους Year's total		Analysis by citizenship
	1970	1969	1970	1969	1969	1968	
Σύνολον ἀφίξεων	180.673	159.065	1 373 622	1 112 432	1 305.951	1 017.621	Total arrivals
<i>Καθ' ὁμάδας περίπλου</i>	<i>27.716</i>	<i>23.607</i>	<i>165.260</i>	<i>142.652</i>	<i>166.570</i>	<i>138.132</i>	<i>Arrivals of cruise passengers</i>
<i>Υπόλοιποι ἀφίξεις</i>	<i>152.957</i>	<i>135.458</i>	<i>1.208.362</i>	<i>969.780</i>	<i>1.139.381</i>	<i>879.489</i>	<i>Arrivals of other tourists</i>
Ἕλληνες τοῦ ἐξωτερικοῦ	8.858	6.537	129.347	76.644	91.568	92.685	Greek citizens from abroad
Ξένοι περιηγηταὶ	144.099	128.921	1.079.015	893.136	1.047.813	786.804	Foreign citizens
ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ							EUROPE
Αὐστρία	4.227	2.571	27.776	20.141	22.142	17.673	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον	2.080	1.117	19.746	11.535	12.434	15.078	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	8.686	10.962	108.296	108.547	120.778	81.172	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	21.438	17.232	128.186	115.966	131.470	90.292	Germany (West and East)
Γιουγκοσλαβία	4.002	2.541	34.709	21.241	28.633	17.306	Yugoslavia
Δανία	2.560	1.816	17.626	11.571	13.500	12.568	Denmark
Ἑλβετία	4.056	2.515	24.185	15.126	17.500	18.131	Switzerland
Ἡνωμένον Βασίλειον	23.742	18.276	145.570	120.051	138.381	99.016	United Kingdom
Ἰρλανδία	766	347	4.155	1.467	1.838	1.388	Ireland
Ἰσπανία	593	346	4.895	3.151	3.885	2.662	Spain
Ἰταλία	8.068	7.828	68.453	51.880	56.489	47.500	Italy
Νορβηγία	533	408	3.274	3.415	4.123	2.869	Norway
Ὀλλανδία	3.020	1.633	20.118	12.454	13.748	15.021	Netherlands
Πορτογαλία	263	336	1.968	1.848	2.313	1.088	Portugal
Σουηδία	2.657	1.390	15.011	10.030	11.317	8.440	Sweden
Φινλανδία	1.191	468	7.702	3.947	4.460	3.506	Finland
Λοιπὰ κράτη Εὐρώπης	6.613	8.026	37.516	34.137	39.973	33.630	Other European countries
ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ							ASIA
Ἰσραήλ	752	725	6.978	4.748	6.023	5.650	Israel
Κράτη Ἀσίας καὶ Ἀπω Ἀνατολῆς, πλὴν Μεσογειακῶν	3.764	2.500	23.150	16.828	19.835	16.382	Asia and Far East, except Mediterranean countries
Λίβανος - Συρία	778	627	6.022	4.186	5.142	5.803	Lebanon - Syria
Τουρκία	2.952	2.331	18.306	12.168	15.480	15.285	Turkey
ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ							AFRICA
Αἴγυπτος - Σουδάν	1.195	1.036	8.987	6.570	8.009	8.907	Egypt - Sudan
Νοτιοαφρικανικὴ Ἐνωσις	2.298	974	12.639	6.442	7.781	11.316	Union of South Africa
Λοιπὰ κράτη Ἀφρικῆς	864	736	8.137	4.713	5.512	7.212	Other African countries
ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ							AMERICA
Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι	28.063	37.752	253.636	253.322	311.796	201.875	United States
Καναδᾶς	2.688	1.257	26.082	12.796	15.366	16.121	Canada
Κράτη Λατινικῆς Ἀμερικῆς	2.857	1.176	18.935	10.038	12.248	11.621	Latin America countries
ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ							OCEANIA
Αὐστραλία	3.257	1.547	25.197	12.374	14.714	17.527	Australia
ΕΣΣΔ	60	145	550	515	642	264	USSR
ΑΚΑΘΟΡΙΣΤΟΥ ὙΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	76	303	1.210	1.929	2.281	1.504	UNSPECIFIED CITIZENSHIP

1. Ὡς περιηγηταὶ εἰς τὸν παρόντα πίνακα νοοῦνται, ὑπὸ εὐρεῖαν ἔννοιαν, πάντες οἱ ἐπισκέπται τῆς Ἑλλάδος, ἐκτὸς τῶν ἐρχομένων πρὸς μόνιμον κατοικίαν (πλέον τοῦ ἔτους) ἢ πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τοῦ τόπου καὶ ἐκτὸς τῶν ἐπισκεπτῶν λιμένος (περὶ ὧν βλέπε ὑποσημείωσιν πίνακος 65).

1. In this table as tourists are considered all visitors of Greece, excluding those entering for permanent residence (more than one year) or for exercising an occupation remunerated from within the country. Port visitors (see footnote of table 65) are also excluded.

67. Έπισκέπται μουσείων και αρχαιολογικών χώρων, ως και εισπράξεις αυτών

Visitors of museums and archaeological sites, and receipts thereof

Έτος και μήν Year and month	Έπισκέπται - Visitors		Εισπράξεις - Receipts	
	Μουσείων Museums	Αρχαιολογικών χώρων Archaeological sites	Μουσείων Museums	Αρχαιολογικών χώρων Archaeological sites
1961	779.204	612.469	6.968.600	4.463.285
1962	1.168.643	1.179.578	8.758.608	8.427.957
1963	1.247.090	1.692.997	9.866.730	12.692.104
1964	1.482.586	1.565.649	11.188.407	12.032.893
1965	1.655.608	1.812.056	12.258.871	14.108.912
1966	1.910.621	2.176.056	14.090.458	16.384.894
1967	1.530.269	1.992.833	11.263.095	15.704.450
1968	954.251	1.845.232	8.645.209	17.107.704
1969	1.257.278	2.364.594	11.225.749	21.867.281
1967				
Όκτώβριος * - October *	73.922	143.659	696.675	1.368.278
Νοέμβριος - November	22.369	44.502	215.018	433.529
Δεκέμβριος - December	17.353	38.113	159.668	340.113
1968				
Ιανουάριος - January	11.871	26.316	116.486	261.892
Φεβρουάριος - February	13.231	29.230	128.772	294.193
Μάρτιος - March	32.924	78.354	304.558	708.897
Απρίλιος - April	127.446	231.534	1.119.675	2.041.268
Μάιος - May	95.496	178.390	843.090	1.706.962
Ιούνιος - June	72.357	160.849	773.478	1.557.192
Ιούλιος - July	156.797	296.230	1.351.681	2.611.882
Αύγουστος - August	190.778**	358.375	1.616.657	3.223.365
Σεπτέμβριος - September	125.150	231.814	1.135.284	2.195.967
Όκτώβριος - October	76.631**	145.002	768.047	1.445.747
Νοέμβριος - November	30.227	64.945	280.528	629.092
Δεκέμβριος - December	21.343	44.193	206.953	431.247
1969				
Ιανουάριος - January	17.057	36.139	171.445	357.649
Φεβρουάριος - February	20.570	53.240	190.520	474.648
Μάρτιος - March	40.278	91.503	371.130	819.913
Απρίλιος - April	155.353	274.010	1.344.893	2.468.805
Μάιος - May	122.236	224.632	1.135.031	2.167.152
Ιούνιος - June	109.733	215.248	1.024.855	2.073.685
Ιούλιος - July	207.878	389.002	1.822.518	3.484.602
Αύγουστος - August	252.812	457.423	2.186.725	4.087.328
Σεπτέμβριος - September	171.356	310.854	1.553.480	2.913.260
Όκτώβριος - October	102.227	185.592	876.485	1.797.512
Νοέμβριος - November	33.814	77.880	314.885	722.912
Δεκέμβριος - December	23.964	49.071	233.782	499.815
1970				
Ιανουάριος - January	20.326	43.343	226.348	428.477
Φεβρουάριος - February	21.702	46.212	217.614	481.565
Μάρτιος - March	82.206	173.012	745.433	1.593.325
Απρίλιος - April	135.915	227.885	1.200.885	2.106.067
Μάιος - May	163.588	295.460	1.502.497	2.767.883
Ιούνιος - June	143.166	241.593	1.328.505	2.301.780
Ιούλιος - July	168.771	487.192	1.449.724	4.337.598
Αύγουστος - August	200.389	599.256	1.698.716	5.280.184
Σεπτέμβριος - September	152.710	398.086	1.354.095	3.671.077
Όκτώβριος - October	92.000	250.654	825.039	2.400.607

* Είς τὰ εισιτήρια τὰ ισχύοντα διὰ τὴν ἐπίσκεψιν ὅχι μόνον τοῦ ἀρχαιολογικοῦ χώρου, ἀλλὰ καὶ τοῦ ἀντιστοίχου αὐτοῦ μουσείου (ἦτοι μέχρι τοῦδε Ἐπιδάφρου καὶ Παλαιᾶς Κορίνθου), προσετέθησαν ἀπὸ τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου 1967 καὶ τὰ εισιτήρια τῶν ἀρχαιολογικῶν χώρων Ἀκροπόλεως, Δήλου καὶ Ἐλευσίνος.

** Δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησις τοῦ «Ἱστορικοῦ Μουσείου Νεωτέρας Ἑλλάδος», λόγῳ ἀργίας αὐτοῦ.

* From Oct. 1967, to the tickets issued for visiting both the archaeological site and the corresponding museum (namely Epidavros and Ancient Korinthos) the tickets of the archaeological sites of the Acropolis, Delos and Eleusis were added.

** Excluding movement of the «Historical Museum of Modern Greece» as the latter remained closed during this month.

XIII. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ — PUBLIC FINANCE

68. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αὐτῶν

State revenue, by main sources

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαὶ προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June		Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June	
	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969
Σύνολον — Total	4.268,4	3.283,1	38.216,9	34.961,4	5.073,7	3.916,7	27.567,2	25.266,8
<i>A' Ἔσοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ</i> <i>Ordinary budget</i>	3.353,2	3.185,5	34.915,7	31.886,9	4.158,6	3.819,1	24.390,9	22.312,3
1. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	3.353,2	3.185,5	34.915,7	31.886,9	4.158,6	3.819,1	24.390,9	22.312,3
Ἀμεσοὶ φόροι — Direct taxes	392,3	304,0	9.277,7	8.184,3	1.113,3	919,3	4.294,7	3.811,3
Ἐμμεσοὶ φόροι — Indirect taxes ..	2.641,5	2.453,1	20.745,4	19.038,6	2.749,7	2.486,7	17.764,6	16.103,2
Ἐπιχειρηματικὴ δράσις τοῦ Κράτους — Government entrepreneurship	117,7	228,9	1.338,3	1.334,7	112,2	226,8	1.285,7	1.290,2
Προσαυξήσεις, πρόστιμα, χρηματικὰ ποινὰ καὶ παράβολα — Additional taxes, fines, money penalties and extra dues	105,2	83,8	1.992,7	1.720,7	85,5	70,9	431,2	351,3
Λοιπὰ έσοδα — Other revenue ...	96,3	106,6	1.554,1	1.558,3	97,6	106,3	610,0	708,9
Δάνεια — Revenue from loans ...	0,3	9,0	7,5	50,3	0,3	9,0	4,7	47,4
2. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς — From foreign sources	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>B' Ἔσοδα προγράμματος κρατικῶν ἐπενδύσεων — Revenue from State investment program</i>	873,6	74,6	3.147,0	2.998,6	873,6	74,6	3.022,1	2.878,7
1. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων — From domestic sources	452,2	74,6	1.977,1	1.842,4	452,1	74,6	1.852,2	1.722,5
2. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς — From foreign sources	421,5	—	1.169,9	1.156,2	421,5	—	1.169,9	1.156,2
<i>Γ' Εἰδικὰ έσοδα ἐκ NATO-NATO special revenue</i>	41,6	23,0	154,2	75,8	41,6	23,0	154,2	75,8



69. Κρατικά έξοδα τακτικού προϋπολογισμού, κατά Ὑπουργεῖα, καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων, μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν

Public expenditures of ordinary budget, by Ministries, and of State investments budget, including extrabudgetary special accounts and fixed advances

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀρροατιστικῆς δυνάμεως

In million drachmae at current prices

Κατηγορίαι καὶ φορεῖς	Ἰούνιος June		Ἰαν. — Ἰούνιος Jan. — June		Categories and agents
	1970	1969	1970	1969	
Σύνολον	5.682,3	5.647,2	28.613,9	31.739,2	Total
<i>Τρέχονσαι δαπάναι</i>	<i>4.648,5</i>	<i>4.648,3</i>	<i>23.795,8</i>	<i>27.387,2</i>	<i>Current expenditures</i>
1. Βουλὴ	2,0	2,2	11,7	11,8	1. Parliament
2. Πρωθυπουργὸς καὶ ἐξ αὐτοῦ ἐξαρτώμεναι ὑπηρεσίαι	(3) 42,7	—	(3) 200,5	—	2. Prime Minister and Services attached to him
3. Ὑπουργεῖον Προεδρ. Κυβερνήσεως	(4) 41,7	40,3	(4) 189,1	198,9	3. Prime Minister's Office
4. Γενικὴ Γραμματεία Ἀθλητισμοῦ	(5) —	39,3	(5) —	178,5	4. General Secretariat of Athletics
5. Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ	14,5	8,0	87,2	80,1	5. Ministry of Coordination
6. » Ἐξωτερικῶν	17,2	13,8	201,4	196,0	6. » Foreign Affairs
7. » Ἐθνικῆς Ἀμύνης	831,4	682,2	4.522,6	3.968,4	7. » National Defence
8. » Δικαιοσύνης	57,6	47,3	343,9	294,0	8. » Justice
9. » Ἐσωτερικῶν	103,3	85,3	492,5	359,1	9. » Interior
10. » Οἰκονομικῶν	1.554,6	1.193,0	8.346,5	6.828,3	10. » Finance
11. » Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Ὁρησκευμάτων	415,1	376,9	2.327,9	2.095,3	11. » National Education and Religion
12. » Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν	737,6	287,8	2.763,9	1.311,4	12. » Social Services
13. » Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας	23,3	19,9	82,5	86,9	13. » Merchantile Marine
14. » Γεωργίας (1)	244,2	1.359,9	1.346,9	9.146,7	14. » Agriculture (1)
15. » Βιομηχανίας	19,9	11,0	72,2	57,8	15. » Industry
16. » Ἐμπορίου	22,4	13,6	104,1	96,9	16. » Commerce
17. » Ἐργασίας	2,8	31,3	17,3	145,1	17. » Labour
18. » Δημοσίων Ἔργων	101,8	192,2	595,5	507,7	18. » Public Works
19. » Δημοσίας Τάξεως	258,3	213,0	1.383,8	1.249,9	19. » Public Order
20. » Συγκοινωνιῶν	73,3	66,0	348,3	326,4	20. » Transport
21. » Βορείου Ἑλλάδος	(6) — 7,7	—	(6) 3,4	—	21. » Northern Greece
22. Πληρωμαὶ ταμιῶν ὑπὸ κατανομήν εἰς τὰ ἀνωτέρω Ὑπουργεῖα	92,5	— 34,8	354,6	247,9	22. Payments effected pending the allocation among the above Ministries
<i>Δαπάναι ἐπενδύσεων</i>	<i>1.024,9</i>	<i>979,3</i>	<i>4.729,8</i>	<i>4.284,8</i>	<i>Investment expenditures</i>
Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσω τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ	68,7	72,4	224,3	348,5	Investment expenditures effected through ordinary budget
1. Μὴ ἐντεταγμέναι εἰς τὸ πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως (8100)	26,1	50,1	131,7	252,3	1. Not included in the economic development program (8100)
2. Ἐντεταγμέναι εἰς τὸ πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως (8200)(2)	42,6	22,2	92,6	96,2	2. Included in the economic development program (8200)(2)
Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσω τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπενδύσεων (8300-9900)	956,2	906,9	4.505,5	3.936,3	Investment expenditures effected through investment budget (8300-9900)
Δαπάναι δι' ἔργα κοινῆς ἐνδιαφέροντος NATO (4100)	8,8	19,6	88,3	67,2	Expenditures for NATO common interest works (4100)

1. Περιλαμβάνονται καὶ αἱ ἀποδόσεις ἐσόδων εἰσπραχθέντων ὑπὲρ τοῦ Οἶκου.

2. Ἡτοι δαπάναι : α) δι' ἔργα ἐκτελούμενα ὑπὸ τοῦ Στρατοῦ (ΣΥΚΕΑ), β) δι' ἔργα ὀρεινῆς οἰκονομίας κλπ., τῶν ὁποίων αἱ πιστώσεις μετεφέρθησαν ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων.

3. Αἱ δαπάναι αὗται κατὰ τὸ οἰκονομικὸν ἔτος 1969 ὑπῆγοντο εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Προεδρίας Κυβερνήσεως.

4. Περιλαμβάνονται καὶ αἱ δαπάναι τῆς Γενικῆς Γραμματείας Ἀθλητισμοῦ, ἥτις κατὰ τὸ οἰκονομικὸν ἔτος 1969 ἀπετέλει ἀνεξάρτητον φορέα.

5. Βλέπε παρατήρησιν (4).

6. Αἱ δαπάναι αὗται κατὰ τὸ οἰκονομικὸν ἔτος 1969 ὑπῆγοντο εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Ἐσωτερικῶν.

Σημείωσις : Ἡ ἐμφάνισις ἀρνητικῶν ποσῶν κατὰ τὸν μῆνα τοῦτον σημαίνει, ὅτι τὰ κατανεμηθέντα ποσὰ ὑπερβαίνουν τὰ πραγματοποιηθέντα ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ μηνὸς διὰ τὴν κατηγορίαν ταύτην ἑξοδα.

1. Including the restitution of amounts collected on account of National Crop and Social Insurance Agency.

2. I.e.: expenditures a) for works constructed by the Army (ΣΥΚΕΑ), b) for subsidizing the mountainous economy etc., the credits of which have been transferred from the State investments budget.

3. These expenditures in the fiscal year 1969 belonged to the Prime Minister's Office.

4. Including also expenditures of the General Secretariat of Athletics, which in the fiscal year 1969 constituted an independent agent.

5. See note (4).

6. These expenditures in the fiscal year 1969 belonged to the Ministry of Interior.

Note: Negative figures in this month mean that the amounts distributed exceed the expenditures realised within the same month for this category.

70. Εισπράξεις και πληρωμαί των Δημοσίων Ταμείων, επί τη βάσει του κρατικού προϋπολογισμού

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget

Είς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εισπράξεις – Receipts				Πληρωμαί – Payments			
	Ἰούνιος June		Ἰαν. – Ἰούνιος Jan. – June		Ἰούνιος June		Ἰαν. – Ἰούνιος Jan. – June	
	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969
Σύνολον – Total ...	5.073.734	3.916.752	27.567.245	25.266.843	4.149.724	3.760.554	21.657.193	18.791.934
Περιφέρεια Πρωτευούσης Greater Athens	3.291.792	2.688.224	17.224.174	16.576.363	2.040.756	1.880.758	8.532.404	8.469.876
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία – Rest of Central Greece and Euboea ..	131.454	110.526	777.635	663.544	76.197	88.916	420.383	552.197
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας – Aetolia and Akarnania	16.684	13.613	89.376	89.121	17.471	20.794	100.091	128.861
Ἀττικῆς – Attica	61.234	46.409	317.623	261.844	11.485	12.553	67.698	84.636
Βοιωτίας – Boeotia ..	10.086	10.404	89.787	72.575	7.217	8.363	49.479	52.194
Εὐβοίας – Euboea	22.010	20.807	153.798	136.310	13.520	15.951	76.988	100.141
Εὐρυτανίας – Eurytania ..	749	783	6.736	4.995	2.855	4.093	19.362	22.993
Φθιώτιδος – Phthiotis ..	15.377	12.602	90.525	76.041	19.883	22.957	82.604	135.975
Φωκίδος – Phocis	5.311	5.909	29.788	22.658	3.766	4.206	24.161	27.397
Πελοπόννησος – Pelopon- nesos	214.635	199.776	1.290.804	1.161.086	115.592	152.914	650.221	906.631
Ἀργολίδος – Argolis ..	8.099	7.508	52.841	47.843	8.627	10.175	49.034	60.415
Ἀρκαδίας – Arkadia ..	12.665	10.641	74.747	65.592	24.634	36.561	141.120	204.395
Ἀχαΐας – Akhaia	68.830	62.634	451.469	398.019	27.265	43.767	170.499	264.952
Ἠλείας – Ilia (Elis) ..	10.894	8.854	65.658	67.871	17.164	17.099	88.297	115.447
Κορινθίας – Korinthia ..	10.837	10.911	65.965	62.082	9.342	12.226	54.538	71.088
Λακωνίας – Lakonia ..	7.206	6.379	40.212	42.421	7.166	10.449	48.293	62.508
Μεσσηνίας – Messenia ..	96.104	92.854	539.912	477.259	21.394	22.637	98.440	127.826
Ἰόνιοι Νῆσοι – Ionian Is- lands	21.282	15.144	99.231	90.415	21.716	28.122	116.527	157.155
Ζακύνθου – Zante	3.075	1.785	14.532	11.591	2.933	4.608	15.955	19.724
Κερκύρας – Corfu	13.488	9.929	62.205	58.101	11.265	15.597	59.797	89.196
Κεφαλληνίας – Cephalo- nia	2.669	1.939	13.506	12.266	4.748	4.545	23.883	27.576
Λευκάδος – Levkas	2.050	1.490	8.988	8.457	2.770	3.372	16.892	20.658
Ἠπείρος	29.266	24.409	174.195	153.189	46.235	62.120	264.421	340.908
Ἄρτης – Arta	4.145	2.988	35.590	28.023	5.310	8.123	36.783	49.675
Θεσπρωτίας – Thespro- tia	6.778	4.964	34.136	29.398	6.888	7.658	36.824	38.772
Ἰωαννίνων – Yanina ..	15.247	12.789	84.265	78.299	29.788	41.106	164.870	224.414
Πρεβέζης – Preveza ..	3.096	3.668	20.204	17.471	4.249	5.233	25.944	28.047
Θεσσαλία – Thessaly	110.725	106.338	665.730	624.800	56.741	90.385	346.632	470.967
Καρδίτσας – Karditsa ..	6.928	5.254	44.049	37.629	8.169	22.347	53.968	76.063
Λαρίσης – Larisa	25.418	23.917	182.995	151.280	14.548	27.505	99.042	161.606
Μαγνησίας – Magnisia ..	69.077	69.822	388.071	391.434	13.172	18.275	79.210	107.266
Τρικάλων – Trikala	9.302	7.345	50.615	44.454	20.852	22.259	114.412	126.032
Μακεδονία – Macedonia ..	511.351	466.340	2.996.718	2.731.563	313.584	334.618	1.535.107	1.862.115
Γρεβενῶν – Grevena ..	1.219	1.111	7.597	7.038	3.650	3.627	20.276	20.818
Δράμας – Drama	7.416	7.359	46.250	44.936	8.454	9.587	50.150	51.621
Ἡμαθίας – Imathia ..	11.730	10.023	68.252	59.590	7.933	9.738	48.020	58.028
Θεσσαλονίκης – Salonika Θεσσαλονίκη (πόλις) Salonika (city) ..	413.388	373.598	2.437.724	2.199.605	158.100	172.411	682.836	965.333
Ἰππόλυτον Ν. Θεσσα- λονίκης – Rest of Salonika Dept. ..	411.463	371.875	2.426.832	2.190.042	155.839	169.825	668.601	949.093
	1.925	1.723	10.892	9.563	2.261	2.586	14.235	16.240

70. Εισπράξεις και πληρωμαί των Δημοσίων Ταμείων, επί τη βάσει του κρατικού προϋπολογισμού (συνέχεια)

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget (continued)

Είς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης αγοραστικῆς δυνάμεως

In thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εισπράξεις - Receipts				Πληρωμαί - Payments			
	Ἰούνιος June		Ἰαν. - Ἰούνιος Jan. - June		Ἰούνιος June		Ἰαν. - Ἰούνιος Jan. - June	
	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969
Καβάλας - Kavala . . .	21.288	24.092	124.741	128.779	46.199	27.615	218.894	153.838
Καστορίας - Kastoria .	7.460	7.438	41.219	38.233	8.292	9.135	45.026	48.624
Κιλκίς - Kilkis	2.884	2.730	17.734	15.961	15.826	14.997	84.383	81.860
Κοζάνης - Kozani	12.413	11.178	73.223	64.929	15.467	23.946	96.590	134.384
Πέλλης - Pella	7.861	6.643	43.300	38.041	16.272	16.477	90.564	94.752
Πιερίας - Pieria	5.826	4.573	28.879	27.674	6.469	6.984	38.266	39.298
Σερρών - Serres	11.999	9.917	70.000	70.037	14.200	24.362	88.449	130.741
Φλωρίνης - Florina . . .	3.400	4.494	17.751	18.722	7.792	9.733	39.628	46.010
Χαλκιδικῆς - Khalkidiki .	4.467	3.185	20.068	18.019	4.930	6.006	32.025	36.809
Θράκη - Thrace	21.844	22.491	133.157	127.092	30.025	44.949	168.817	258.395
Εβρου - Evros	11.442	11.652	62.610	61.536	10.795	21.246	60.032	121.470
Ξάνθης - Xanthi	4.897	5.876	33.179	31.101	5.983	5.218	30.641	32.435
Ροδόπης - Rodopi	5.505	4.963	37.368	34.456	13.247	18.485	78.144	104.489
Νῆσοι Αἰγαίου - Aegean Islands	56.474	52.101	319.326	308.897	41.006	55.762	252.893	352.236
Δωδεκανήσου - Dodeca- nesos	28.183	25.177	150.043	135.810	13.284	15.824	83.426	111.521
Κυκλάδων - Cyclades . .	7.691	6.666	37.239	35.612	8.414	10.367	49.759	60.506
Λέσβου - Lesbos	11.941	12.415	82.334	87.748	10.082	17.837	58.083	108.898
Σάμου - Samos	2.774	2.149	15.270	13.994	4.498	5.702	26.130	34.522
Χίου - Chios	5.885	5.694	34.440	35.734	4.728	6.032	35.495	36.788
Κρήτη - Crete	68.239	55.669	396.122	337.506	60.816	81.232	292.242	459.573
Ἡρακλείου - Iraklion . .	42.439	34.527	246.555	212.003	17.501	33.351	110.980	181.760
Λασιθίου - Lasithi . . .	5.151	3.637	29.208	24.412	6.640	9.738	38.878	55.931
Ρεθύμνης - Rethymni . .	4.493	3.209	28.678	20.557	6.698	9.445	37.457	53.237
Χανίων - Canea	16.156	14.296	91.680	80.533	29.977	28.698	104.927	168.644
Εἰδικὰ Ταμεία - Special Offices	616.670	175.734	3.490.150	2.492.389	1.347.056	940.778	9.077.546	4.961.879
1. Ἀλεξανδρείας Προξενι- κὸν Ταμεῖον - Consular Office of Alexandria . .	—	316	685	2.203	136	1.656	607	2.268
2. Ὑπόλογος Σύμφ/σμων Officer responsible for compensation	616.670	175.418	3.489.465	2.490.187	1.346.924	939.122	9.076.939	4.959.611



XIV. ΤΙΜΑΙ

71. Δείκται (1) τιμών χονδρικής

1961=100

Τομείς και κλάδοι	1966	1967	1968	1969	1970	1970		
						Φεβρ. Feb.	Μάρτιος March	Απρίλ. April
1, 2, 3, 4 Γενικός δείκτης (Παραγωγικών και καταναλωτικών τομέων της Οικονομίας)	113,2	113,9	113,9	118,3	122,9	121,1	122,3	123,3
1. Τελικών προϊόντων έγχωριου πρωτογενούς παραγωγής δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν	125,0	126,9	128,0	134,5	138,7	136,2	139,2	141,4
2. Τελικών προϊόντων έγχωριου βιομηχανικής παραγωγής δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν	107,5	108,4	108,3	111,3	114,7	113,5	113,9	114,1
3. Έξαγομένων προϊόντων έγχωριου πρωτογενούς και βιομηχανικής παραγωγής	113,3	111,1	111,0	116,0	119,4	118,7	119,7	119,5
4. Τελικών προϊόντων προελεύσεως εξωτερικού	106,8	105,8	104,7	108,9	118,1	114,9	115,5	117,0
1, 2. Τελικών προϊόντων έγχωριου παραγωγής δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν	114,5	115,9	116,2	120,6	124,4	122,7	124,1	125,1
1, 2, 4. Τελικών προϊόντων διά την έσωτερικήν κατανάλωσιν	113,1	114,1	114,2	118,5	123,2	121,3	122,6	123,6
Το μεύς 1 (Τελικών προϊόντων έγχωριου πρωτογενούς παραγωγής δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν)	125,0	126,9	128,0	134,5	138,7	136,2	139,2	141,4
01 Γεωργίας - Κτηνοτροφίας	125,4	127,3	128,3	135,4	139,2	136,7	140,0	142,4
Γεωργίας	120,5	125,0	125,0	134,1	133,1	138,2	140,0	140,3
Κτηνοτροφίας	132,5	130,6	133,1	137,2	148,0	134,5	140,0	145,5
04 Άλιείας	127,5	130,8	133,2	134,4	149,4	144,2	142,2	142,5
11-16 Όρυχείων, μεταλλείων, λατομείων, άλυκων	112,2	114,4	112,5	113,0	113,2	113,0	114,1	113,2
Το μεύς 2 (Τελικών προϊόντων έγχωριου βιομηχανικής παραγωγής δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν)	107,5	108,4	108,3	111,3	114,7	113,5	113,9	114,1
20 Βιομηχανίας ειδών διατροφής	107,3	105,7	104,8	108,8	110,7	110,4	110,2	110,2
21-22 " ποτών και καπνού	122,2	125,8	126,2	127,4	127,9	127,6	127,6	127,6
23 " κλωστοϋφαντουργίας	110,7	112,3	112,8	115,8	117,5	116,9	117,0	117,4
27 " χάρτου	112,9	112,9	113,0	113,1	117,1	113,2	113,2	113,2
30 " έλαστικού και πλαστικών	99,9	101,4	100,3	100,3	99,6	99,9	100,0	100,0
31 " χημικών	98,3	100,4	100,3	99,2	102,3	99,6	99,6	100,4
32 " παραγώγων πετρελαίου	87,4	87,1	86,1	86,6	87,7	87,8	87,9	87,8
33 " μη μεταλλικών δορυκτών	110,6	114,1	115,5	117,2	118,7	118,2	118,9	118,8
34-35 " μετάλλου	99,8	100,1	98,0	106,4	120,7	117,4	120,0	119,8
36-37 " μηχανών και ηλεκτρικών συσκευών	109,7	110,8	112,9	117,6	122,0	122,2	122,7	123,8
24,25,26, 38,39 } Λοιποί κλάδοι	109,0	111,1	111,0	113,4	121,6	117,4	118,6	119,2
Το μεύς 3 (Έξαγομένων προϊόντων έγχωριου πρωτογενούς και βιομηχανικής παραγωγής)	113,3	111,1	111,0	116,0	119,4	118,7	119,7	119,5
01 Γεωργίας - Κτηνοτροφίας	115,4	113,0	112,0	116,6	117,2	117,6	118,6	117,9
Γεωργίας	115,0	112,8	112,7	115,7	115,9	115,4	116,4	116,4
Κτηνοτροφίας	117,8	114,9	107,7	122,8	126,4	132,5	132,9	127,9
11-16 Μεταλλείων, λατομείων	121,3	121,1	124,7	131,4	134,7	135,1	135,6	135,3
21 Βιομηχανίας ποτών	111,7	111,9	118,0	118,4	119,9	119,1	119,9	119,9
23 Κλωστοϋφαντουργίας	98,8	95,9	104,1	113,9	119,7	118,7	119,4	119,9
31 Χημικής βιομηχανίας	73,2	67,1	66,6	71,2	105,8	92,0	93,1	97,2
33 Όρυχείων μη μεταλλικών δορυκτών	117,8	118,5	118,0	123,8	130,5	126,3	129,6	129,8
Το μεύς 4 (Τελικών προϊόντων προελεύσεως εξωτερικού)	106,8	105,8	104,7	108,9	118,1	114,9	115,5	117,0
01 Γεωργίας - Κτηνοτροφίας	137,0	131,3	127,1	131,6	151,3	140,1	141,2	150,7
Γεωργίας	108,5	115,8	122,3	121,7	117,7	117,0	117,0	117,0
Κτηνοτροφίας	139,6	132,7	127,5	132,5	154,3	142,2	143,4	153,7
11 Άνθρακωρυχείων	114,0	113,3	112,9	115,8	157,6	120,0	141,3	141,3
20 Βιομηχανίας ειδών διατροφής	118,2	112,8	113,0	119,2	126,9	122,6	122,6	123,2
25 " ξύλου	105,1	104,8	104,9	108,4	115,7	115,2	115,4	116,1
27 " χάρτου	103,0	100,8	97,8	100,6	103,8	103,6	103,6	103,6
30 " έλαστικού και πλαστικών	93,2	91,8	86,5	85,9	88,0	87,3	87,4	87,4
31 " χημικών	88,5	89,4	89,5	90,2	92,3	91,7	92,1	92,2
32 " παραγώγων πετρελαίου	93,8	95,4	95,8	100,6	104,2	100,1	100,1	100,4
33 " μη μεταλλικών δορυκτών	110,5	111,2	110,4	112,9	119,1	117,7	117,8	117,8
34-35 " μετάλλων	94,7	93,6	91,9	106,8	122,8	126,4	126,4	126,4
36-37 " μηχανών και ηλεκτρικών συσκευών	105,8	108,0	107,2	109,2	116,3	113,6	113,9	114,5
38 " μεταφορικών μέσων	100,5	101,0	101,4	102,2	107,8	107,2	107,4	107,3
21,39 Λοιποί κλάδοι	99,9	98,4	98,8	98,9	101,2	100,5	100,3	100,4

1. Βλέπε σημείωμ εις σελίδα IV του Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου Μαρτίου 1967.

PRICES

Wholesale price indices ⁽¹⁾

1961=100

1 9 7 0								Sectors and branches
Μάιος May	Ίούν. June	Ίούλιος July	Αύγ. Aug.	Σεπτ. Sept.	Όκτ. Oct.	Νοέμ. Nov.	Δεκέμ. Decem.	
123,4	123,7	122,4	122,3	123,4	123,6	123,7	124,4	1, 2, 3, 4 General index (<i>In the production and consumption sectors of Economy</i>)
141,1	141,5	136,6	135,1	138,7	138,4	138,5	140,0	1. Final products of domestic primary production for home consumption
114,3	114,5	114,6	115,2	115,3	115,6	115,7	115,8	2. Final products of domestic industrial production for home consumption
119,9	119,5	119,9	119,0	119,1	120,0	120,2	119,8	3. Exported products of domestic primary and industrial production
117,5	118,3	118,7	119,6	119,5	120,2	120,4	121,6	4. Final products of foreign origin
125,1	125,4	123,5	123,2	124,8	124,8	124,9	125,6	1, 2. Final products of domestic production for home consumption
123,8	124,1	122,6	122,6	123,8	124,0	124,1	124,9	1, 2, 4. Final products for home consumption
141,1	141,5	136,6	135,1	138,7	138,4	138,5	140,0	Sector 1 (<i>Final products of domestic primary production for home consumption</i>)
142,3	142,6	136,8	134,8	138,4	138,5	138,6	140,2	01 Agriculture - Livestock
136,7	137,0	127,8	122,9	128,9	128,6	128,5	129,7	Agriculture
150,5	150,7	149,8	151,9	152,2	152,8	153,2	155,3	Livestock
140,4	141,4	149,7	157,8	162,3	157,0	157,2	158,1	04 Fishing
112,0	113,7	113,4	114,2	114,2	112,9	111,8	111,6	11-16 Mines (quarries, salterns)
114,3	114,5	114,6	115,2	115,3	115,6	115,7	115,8	Sector 2 (<i>Final products of domestic industrial production for home consumption</i>)
110,5	110,6	110,9	110,8	111,1	111,0	111,4	111,7	20 Foodstuffs
127,6	127,7	127,7	128,2	128,2	128,2	128,2	128,2	21-22 Beverages - Tobacco
117,4	117,4	117,4	117,4	117,7	118,2	118,2	118,4	23 Textiles
113,2	113,2	113,2	122,6	122,6	122,8	122,8	122,8	27 Paper
100,0	99,9	99,9	99,9	99,0	99,0	99,0	99,0	30 Rubber and plastic
101,8	102,4	103,1	104,3	104,1	104,0	104,7	104,7	31 Chemicals
87,8	87,8	87,8	87,8	87,8	87,8	87,8	87,8	32 Petroleum derivatives
118,7	118,4	118,5	118,8	118,9	118,9	119,2	119,5	33 Non-metallic minerals
119,8	121,5	122,0	122,0	122,3	122,2	122,2	122,2	34-35 Metals
125,3	124,0	122,4	121,6	120,6	120,4	119,3	118,8	36-37 Machinery and electrical appliances
119,4	120,2	121,4	123,6	123,6	126,2	126,2	126,6	24,25,26,38,39 } Other branches
119,9	119,5	119,9	119,0	119,1	120,0	120,2	119,8	Sector 3 (<i>Exported products of domestic primary and industrial production</i>)
118,2	117,7	117,6	116,0	116,0	116,8	116,9	116,4	01 Agricultural - Livestock
116,8	116,6	116,8	115,0	115,0	115,8	116,0	115,5	Agriculture
128,0	125,0	123,5	123,1	123,0	123,3	123,0	122,5	Livestock
134,2	133,2	134,1	134,4	134,3	135,9	134,6	134,5	11-16 Mines (quarries, salterns)
119,9	120,0	120,0	120,0	120,0	120,1	120,1	120,1	21 Beverages
120,4	119,6	120,7	120,7	120,4	120,4	119,6	118,9	23 Textiles
101,3	103,8	108,4	111,9	115,4	116,4	119,6	120,9	31 Chemicals
131,6	132,5	131,1	132,2	129,9	132,0	133,1	132,0	33 Non-metallic minerals
117,5	118,3	118,7	119,6	119,5	120,2	120,4	121,6	Sector 4 (<i>Final products of foreign origin</i>)
150,7	151,9	153,9	154,0	159,0	157,5	158,3	159,6	01 Agriculture - Livestock
117,0	117,0	117,8	117,8	117,8	117,8	121,0	118,6	Agriculture
153,7	155,1	157,1	157,2	162,7	161,1	161,7	163,2	Livestock
141,3	141,3	141,0	179,7	178,6	196,5	196,5	196,5	11 Coal mines
123,3	128,0	128,5	128,4	128,5	129,4	130,5	136,6	20 Foodstuffs
116,1	116,1	116,1	116,1	116,1	116,1	116,1	116,1	25 Wood
103,6	103,6	103,6	104,0	104,2	104,2	104,2	103,9	27 Paper
88,1	88,1	88,1	88,1	88,5	88,5	88,6	88,6	30 Rubber and plastic
92,0	92,2	92,3	92,2	92,8	93,1	92,7	92,2	31 Chemicals
100,4	101,6	101,6	106,7	107,1	110,8	110,8	110,8	32 Petroleum derivatives
117,9	117,9	117,9	117,9	119,8	119,9	120,0	126,5	33 Non-metallic minerals
126,3	126,4	126,4	124,4	116,0	116,4	115,1	117,5	34-35 Metals
116,5	116,7	117,0	117,5	117,5	118,3	118,8	119,0	36-37 Machinery and electrical appliances
107,6	107,6	107,7	108,3	108,2	108,4	108,5	108,5	38 Transport equipment
100,7	101,1	101,3	101,3	101,9	102,0	102,6	102,6	21,39 Other branches

1. See note on page IV of the *Monthly Statistical Bulletin* of March 1967.

72. Μηνιαίοι άτομικοί δείκται τιμών χονδρικής ἐνίων τελικῶν προϊόντων

Monthly private wholesale price indices of selected commodities

1961 = 100

Έτος καὶ μὴν Year and month	Ἀλευρα ἀρτοποιίας Flour wheat	Ζυμαρικά Macaroni	Κρέας μόσχου Veal	Κρέας ἀμνοῦ Lamb	Ἐλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγειρικόν Cooking butter	Γεώμηλα Potatoes	Ὄρουζα Rice	Φασίολοι Beans	Τυρὸς φέτα White cheese
1964	102,53	102,84	126,80	125,95	109,39	118,87	104,41	116,47	157,41	106,38
1965	102,93	105,15	136,13	141,48	113,85	128,10	82,00	107,24	140,94	124,97
1966	101,40	109,26	139,75	152,05	117,33	118,95	113,57	100,00	142,23	140,72
1967	97,49	106,71	138,02	147,34	117,50	109,63	121,94	117,14	143,63	138,43
1968	92,21	99,52	134,30	149,69	131,27	116,97	113,81	116,72	153,08	139,01
1969	91,77	100,13	141,21	158,30	135,14	128,49	126,27	104,85	152,89	142,97
1970	91,43	100,74	170,08	182,75	148,53	124,65	87,07	104,52	158,17	144,17
1969 XII	91,67	100,13	144,86	182,06	137,71	130,08	119,22	96,96	155,84	145,48
1970 I	91,69	100,13	152,34	155,17	140,42	129,49	116,99	97,70	156,05	148,55
II	91,69	100,60	155,18	133,75	145,19	128,40	110,32	98,75	156,42	147,58
III	91,69	100,82	155,09	152,80	145,21	125,09	113,52	98,51	155,74	146,11
IV	91,69	100,82	168,06	165,06	150,22	122,84	107,44	98,25	155,74	144,39
V	91,70	100,82	169,06	195,65	151,04	123,78	109,09	103,84	155,74	142,23
VI	91,67	100,82	171,98	198,85	151,68	122,95	81,82	109,05	155,74	142,49
VII	91,91	100,82	172,62	197,70	152,30	122,95	57,02	111,71	155,74	142,49
VIII	91,06	100,82	175,78	198,04	152,45	122,95	57,85	111,70	158,04	142,49
IX	91,16	100,82	179,58	198,40	152,07	123,50	69,41	112,29	160,92	142,57
X	91,12	100,82	181,52	199,39	151,25	124,06	72,94	105,72	160,76	142,57
XI	90,87	100,82	180,76	198,35	146,11	124,61	70,80	102,94	163,30	143,63
XII	90,89	100,82	178,97	199,82	144,31	125,15	77,67	103,76	163,82	144,90

Έτος καὶ μὴν Year and month	Ἐλαῖαι Olives	Βακαλάος Codfish	Ἰχθυηρὰ διατηρη- μένα Preserved fish	Σάκχαρις Sugar	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον φωτι- στικόν Kerosene	Συγαρέττα Sigarettes	Ὑποδή- ματα Shoes	Ὑφάσ/τα μάλλινα Woolen cloth	Ὑφάσ/τα βαμβ/ρά Cotton cloth	Φανέλλες βαμβ/ρές Cotton flannels
1964	108,18	138,45	107,32	105,00	94,26	99,10	109,73	100,24	107,86	102,47	106,06
1965	108,01	138,96	109,87	108,89	95,13	94,02	121,44	100,20	109,09	106,05	106,46
1966	106,61	147,54	114,40	96,67	95,33	95,32	124,16	105,89	112,72	111,28	112,58
1967	107,71	145,70	116,90	96,67	94,34	96,20	132,31	108,54	114,00	112,91	119,46
1968	112,66	148,45	117,14	96,67	93,75	96,69	132,31	108,83	113,98	113,59	120,17
1969	129,87	145,56	121,72	95,97	93,94	97,42	132,31	112,72	114,68	119,02	120,17
1970	139,45	165,08	128,80	95,00	109,55	97,91	132,31	118,81	117,35	120,93	120,17
1969 XII	136,78	151,98	123,93	95,00	94,62	97,12	132,31	116,40	116,22	119,79	120,17
1970 I	137,01	151,98	124,79	95,00	95,55	97,12	132,31	116,62	116,22	120,18	120,17
II	138,38	162,86	125,11	95,00	97,07	97,98	132,31	116,72	116,22	120,18	120,17
III	137,24	163,14	125,80	95,00	97,07	97,98	132,31	116,94	116,22	120,43	120,17
IV	137,63	163,14	127,78	95,00	102,04	97,98	132,31	117,73	117,73	120,51	120,17
V	137,63	163,14	127,98	95,00	106,97	97,98	132,31	118,08	117,73	120,51	120,17
VI	137,36	163,14	128,79	95,00	110,75	97,98	132,31	118,08	117,73	120,51	120,17
VII	137,87	163,79	128,81	95,00	114,08	97,98	132,31	118,08	117,73	120,51	120,17
VIII	140,38	162,31	129,63	95,00	117,17	97,98	132,31	118,08	117,73	120,51	120,17
IX	140,38	162,31	129,92	95,00	118,47	97,98	132,31	118,08	117,73	121,20	120,17
X	143,68	169,37	130,42	95,00	118,47	97,98	132,31	122,44	117,73	122,06	120,17
XI	142,62	172,87	132,38	95,00	118,47	97,98	132,31	122,44	117,73	122,06	120,17
XII	143,26	182,86	134,15	95,00	118,47	97,98	132,31	122,44	117,73	122,47	120,17

Σημείωσις: Λόγω τῆς πληθώρας τῶν παραλλαγῶν (ποιότητων) τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν παρόντα πίνακα προϊόντων καὶ πρὸς ἀποφυγὴν ἐσφαλμένων συμπερασμάτων ἐκ τῆς δημοσιεύσεως τῆς ἀπολύτου τιμῆς μιᾶς τῶν παραλλαγῶν ἢ τῆς μέσης τιμῆς αὐτῶν, παρέχονται οἱ μηνιαῖοι ἀτομικοὶ δείκται τῶν προϊόντων, οἵτινες ἐκφράζουν τὴν σχετικὴν μεταβολὴν τοῦ συνόλου τῶν παραλλαγῶν ἐκάστου ἐξ αὐτῶν. Τὰ ἀνωτέρω προϊόντα εἶναι ἐγχωρίου παραγωγῆς, πλην τοῦ βακαλάου καὶ τῶν διατηρημένων ἰχθυηρῶν, ἅτινα εἰσάγονται ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς.

Note: Owing to the great number of qualities of products included in the above table, and in order to avoid extraction of wrong results from publishing the absolute value of each quality or the average value thereof, the individual monthly indices of products are given which express the relative change of all qualities of each product. The above products are of local production, except for cod and preserved fish which are imported from abroad.

73. Δείκτης τιμών του καταναλωτού⁽¹⁾ — Consumer price index⁽¹⁾
 Περίοδος βάσεως: Ίούνιος 1959 = 100,0 — Base period: June 1959 = 100,0

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General	Διατροφή Foodstuffs	Οινόπνευμα, ποτά και καπνός Alcohol, beverages and tobacco	Ένδυση και υπόδηση Clothing and footwear	Στέγασιν Housing	Εξοπλισμός κατοικιών και έφ' όδω νοικοκυριού Household equipment	Υγεία και άτομική καθα- ριότητα Health and personal care	Εκπαίδευσις, μόρφωσις, άναψυχή Education and recreation	Μεταφορά και έπικοινωνία Transport and commu- nication	Διάφορα Miscellaneous
1959	100,7	100,5	100,0	99,9	101,1	99,9	100,3	100,0	106,0	100,7
1960	102,3	102,1	100,9	100,2	103,6	99,9	101,2	100,7	112,8	101,6
1961	104,1	104,8	106,3	99,4	105,1	101,6	103,4	103,0	112,8	100,6
1962	103,8	103,1	108,7	98,5	107,1	99,9	108,1	102,4	113,7	100,3
1963	106,9	109,3	112,5	99,3	109,5	100,2	109,0	98,7	114,0	100,5
1964	107,8	110,2	118,3	100,3	111,4	99,1	110,8	96,4	115,2	100,5
1965	111,0	115,3	126,9	101,6	112,6	99,9	115,2	92,5	117,4	103,8
1966	116,6	122,0	129,8	106,2	115,9	104,1	120,8	98,4	124,0	108,7
1967	118,6	122,8	138,0	109,9	118,3	105,0	123,2	100,2	126,0	109,4
1968	119,0	122,8	138,1	110,0	122,2	104,4	125,6	99,6	124,8	109,7
1969	121,9	126,9	138,3	110,7	124,3	104,8	129,2	100,5	133,6	111,8
1970	125,8	131,2	138,3	112,8	125,6	108,0	132,4	109,5	140,7	116,3
1968 I	118,1	120,9	138,0	111,6	119,8	105,0	123,4	100,5	124,8	108,3
II	117,3	122,2	138,0	102,0	121,3	103,6	123,4	100,5	124,8	107,6
III	118,9	122,4	138,0	111,3	121,7	104,6	123,4	100,5	124,8	108,1
IV	119,3	122,6	138,1	111,2	121,8	104,5	126,1	100,5	124,8	118,4
V	119,3	123,3	138,1	111,3	122,0	104,5	123,6	100,5	124,8	108,1
VI	118,8	122,1	138,1	111,2	122,5	104,5	123,7	100,5	124,8	108,1
VII	118,7	121,5	138,1	111,2	122,4	104,6	125,9	100,5	124,8	108,1
VIII	118,3	123,1	138,1	104,1	122,7	103,1	125,9	100,5	124,8	107,8
IX	119,1	123,0	138,1	111,2	122,8	104,5	126,4	97,5	124,8	108,2
X	119,8	124,4	138,1	111,4	123,1	104,6	126,3	97,7	124,8	108,2
XI	119,4	123,3	138,1	111,5	123,1	104,8	126,4	98,1	124,8	108,2
XII	120,9	125,3	138,1	111,6	123,6	104,8	132,3	98,2	124,8	117,6
1969 I	121,0	125,5	138,2	111,7	123,9	104,9	127,5	98,8	131,1	108,3
II	119,7	125,8	138,2	101,9	123,9	101,9	127,8	100,0	131,6	107,4
III	121,3	125,6	138,2	111,8	124,1	105,0	127,8	100,0	133,1	108,3
IV	122,8	127,8	138,2	111,8	124,4	105,1	132,1	100,0	133,1	118,5
V	122,3	127,7	138,2	111,8	124,1	105,3	128,5	100,1	133,1	108,3
VI	122,3	127,6	138,3	112,1	124,1	105,3	128,6	100,1	133,1	108,3
VII	122,3	127,6	138,3	112,1	124,1	105,3	128,7	100,1	133,1	108,3
VIII	120,4	126,3	138,3	104,2	124,2	102,4	128,7	100,1	133,2	108,2
IX	122,2	126,7	138,3	112,2	124,4	105,4	128,7	101,2	133,2	113,3
X	122,7	127,7	138,3	112,8	124,6	105,5	128,9	101,5	133,3	113,4
XI	122,5	126,9	138,3	112,8	124,7	105,6	128,9	101,4	135,3	113,6
XII	123,6	127,4	138,3	112,8	124,6	105,5	134,4	102,2	139,8	126,3
1970 I	123,3	127,2	138,3	113,0	124,8	105,3	129,6	105,1	140,0	113,7
II	121,8	126,9	138,3	103,0	125,5	102,3	129,8	106,9	140,0	113,0
III	124,3	128,8	138,3	113,2	125,6	105,8	129,9	108,0	140,0	113,9
IV	126,3	131,8	138,3	113,2	125,6	107,4	134,4	108,5	140,2	126,6
V	126,5	132,9	138,3	113,4	125,5	108,3	130,5	109,8	140,2	114,4
VI	126,2	131,7	138,3	114,4	125,5	109,0	131,2	109,8	140,4	114,4
VII	126,3	131,8	138,3	114,4	125,7	109,5	131,7	109,8	140,4	114,4
VIII	125,0	131,6	138,3	106,7	125,6	106,4	132,1	109,3	141,3	113,8
IX	127,1	132,7	138,3	114,7	125,8	110,0	133,2	111,2	141,4	114,6
X	127,8	133,8	138,3	115,6	126,1	110,4	133,4	111,8	141,4	114,7
XI	127,0	132,0	138,3	115,8	126,0	110,7	133,7	111,8	141,4	114,7
XII	128,2	133,2	138,3	115,8	126,1	110,7	139,9	112,1	141,4	127,1

1. Βλέπε αναλυτικήν έκθεσιν εις την έκδοσιν της ΕΣΤΕ :
 Δείκτης Τιμών Καταναλωτού, 1960.

1. See special report published by the NSSG : Consumer
 Price Index, 1960.

74. Μέσαι μηνιαία τιμὰ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας

Monthly average retail prices of selected commodities in the urban areas of the Country

Μῆν Month	Ἄρτος ἡμιλευκός (1) Bread, semi-white	Ἄρτος λευκός Bread, white	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας μόσχου Veal	Ὄρυζα Rice	Πέγγες καπνιστὲς Smoked herring	Βασιλάκος παστός Salted cod	Ἐλαιόλαδον Olive oil	Φυτικὸν λίπος Vegetable fat	Ἐλαῖον Olives	Τυρὸς σκληρὸς Cheese, hard	Τυρὸς μαλακός Cheese, soft	Φασόλια ξηρὰ ἀ' ποιότητος Beans, dried (first quality)
Κατὰ χιλιόγραμμον εἰς δραχμὰς — In drs. per kilogram													
1969 IX	4,81	5,56	31,33	43,77	7,07	23,29	18,88	29,89	40,08	15,69	47,58	34,42	11,16
X	4,80	5,56	31,35	43,80	6,97	23,33	18,83	29,89	40,14	15,69	47,77	34,54	11,15
XI	4,80	5,56	31,33	44,00	6,88	23,39	18,68	30,22	40,16	15,81	47,93	34,61	11,15
XII	4,80	5,56	31,33	44,00	6,82	23,45	18,48	30,41	40,19	15,99	48,06	34,91	11,20
1970 I	4,80	5,56	31,36	44,75	6,72	23,63	18,84	30,62	40,05	15,91	48,42	34,96	11,20
II	4,80	5,56	31,91	46,03	6,73	23,52	18,90	31,02	40,36	15,98	48,67	34,90	11,21
III	4,80	5,56	32,28	46,47	6,81	23,55	19,47	31,29	40,71	16,42	48,71	34,94	11,58
IV	4,77	5,56	33,85	47,80	6,83	23,50	19,77	31,45	41,36	16,92	48,13	34,62	11,85
V	4,77	5,56	33,66	48,11	6,97	23,50	20,14	32,06	41,16	16,94	47,66	34,53	11,57
VI	4,77	5,56	34,23	48,91	7,24	23,50	19,99	32,39	41,12	17,01	47,68	34,66	11,60
VII	4,77	5,56	34,11	49,07	7,42	23,55	19,92	32,27	41,21	17,07	47,37	34,74	11,57
VIII	4,77	5,56	34,07	49,92	7,46	23,62	19,94	32,34	41,41	17,07	47,49	34,92	11,41
IX	4,77	5,56	34,47	51,35	7,45	23,66	19,96	32,50	41,54	17,26	47,54	34,77	11,37
X	4,80	5,58	35,43	52,17	7,38	24,77	20,15	32,42	41,60	17,29	47,82	34,73	11,38
XI	4,83	5,64	35,73	52,42	7,19	26,34	21,22	32,25	41,60	17,26	48,44	34,79	11,51
XII	4,83	5,64	35,76	52,37	7,02	26,41	22,53	32,16	41,60	17,07	48,61	34,86	11,70

Μῆν Month	Σάκχαρις Sugar	Καφὲς Coffee	Πατάτες Potatoes	Σάπων πράσινος Soap, green	Πετρέλαιον φωτι- στικόν Kerosene	Σινδόνιπνον Sheets, cotton	Ἵψαμα μάλλινον ἀνδρῶν Men's woolen cloth	Φανεῖλλα μελλοβάμ- βαση ἀνδρῶν Men's wool mix- ture vest	Πιάτο φαγητοῦ Dinner plates	Ἵποδήματα μονό- σολα ἀνδρῶν Men's shoes (leather sole)	Ἵριον πλεκτικῆς Knitting wool
Κατὰ χιλιόγραμμον εἰς δραχμὰς In drs. per kilogram						Κατὰ μέτρον εἰς δρχ. In drs. per meter		Κατὰ τεμάχιον εἰς δρχ. In drs. per piece		Κατὰ ζεύγος εἰς δρχ. In drs. per pair	Κατὰ γρμ. εἰς δρχ. In drs. per grm.
1969 IX	13,29	87,85	3,68	9,67	3,63	37,50	362,47	79,45	6,59	307,08	0,20
X	13,29	89,38	3,66	9,64	3,63	37,50	365,80	79,89	6,66	312,04	0,19
XI	13,32	93,09	3,46	9,64	3,64	37,50	366,43	79,88	6,72	312,04	0,19
XII	13,32	93,96	3,34	9,63	3,64	37,62	366,43	79,88	6,72	312,04	0,19
1970 I	13,32	95,73	3,34	9,66	3,64	37,74	366,43	79,88	6,72	312,04	0,19
II	13,31	98,62	3,28	9,68	3,64	35,38	329,09	70,95	6,50	281,57	0,19
III	13,32	99,12	3,22	9,64	3,64	38,12	369,39	79,88	6,83	313,29	0,19
IV	13,33	100,98	3,34	10,15	3,64	38,37	369,39	79,87	6,86	313,29	0,19
V	13,32	101,98	3,21	10,75	3,64	38,62	367,51	80,49	6,92	318,12	0,19
VI	13,33	102,44	2,72	11,54	3,64	38,37	367,51	80,49	6,92	315,94	0,19
VII	13,33	102,00	2,15	11,90	3,64	38,37	367,51	80,49	6,92	318,26	0,19
VIII	13,31	102,30	2,11	11,90	3,64	35,67	357,29	71,64	6,73	286,64	0,19
IX	13,32	104,41	2,29	12,00	3,64	38,68	369,92	81,06	6,95	317,35	0,19
X	13,31	105,97	2,50	12,29	3,64	38,93	374,41	81,37	6,95	319,69	0,19
XI	13,31	106,60	2,59	12,30	3,64	38,93	375,04	81,37	6,95	322,53	0,19
XII	13,35	107,19	2,60	12,32	3,64	38,93	375,04	81,37	6,95	322,53	0,19

Γενικὴ παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ἀναφέρονται εἰς εἶδη ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων κατὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ δείκτου τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ. Αἱ τιμαὶ ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὅρον τῶν μηνιαίων τιμῶν 16 πόλεων τῆς Χώρας.

1. Δεδομένου ὅτι ἀπὸ τοῦ μηνὸς Αὐγούστου 1967 κατηργήθη ὁ ἄρτος μέλας, παρατίθενται τιμαὶ τοῦ ἡμιλευκοῦ ἄρτου.

General note: The above prices refer to the selected commodities used in the computation of the consumer price index. The prices shown are the averages of the monthly quotations of the particular commodities in the 16 towns in Greece.

1. From August 1967 prices refer to the new «semi-white» type of bread, which replaced the sold «brown» type.

XV. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

75. Είσοδη-έκροη κεφαλαίων, άδηλοι πόροι και πληρωμαί Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

Είς χιλιάδας δολλαρίων ΗΠΑ

In thousand US dollars

	Έτος - Year				1970		
	1966	1967	1968	1969	Σεπτέμ. Septem.	Οκτώβριος October	
Είσοδη κεφαλαίων (1).....	250.025	226.558	285.441	373.579	35.734	48.166	Capital inflow (1)
"Άδηλοι πόροι	635.949	659.006	718.602	786.053	94.338	89.460	Invisible receipts
Μεταφοραί (2)	182.541	214.426	242.868	242.078	21.981	28.135	Transportation (2)
Μεταναστευτικά έμβά- σματα (3)	234.967	232.067	239.381	276.997	32.230	30.009	Emigrant remittances (3)
Ταξιδιωτικών συνάλλαγμα	143.458	126.768	120.263	149.470	27.909	19.748	Foreign travel
Ασφάλιστρα	2.198	1.825	2.414	1.854	412	621	Insurance
Υπηρεσίαι Δημοσίου (4) ..	29.566	33.540	41.130	35.156	2.383	3.630	Government Services (4)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη ..	6.450	6.235	6.984	9.785	1.486	686	Interest, dividends, profits
Άμοιβαί, μισθοί	1.791	1.959	3.826	4.569	711	952	Wages, salaries
Λοιπά (5)	34.978	42.186	61.736	66.144	7.226	5.679	Miscellaneous (5)
Έκροη κεφαλαίων	42.049	64.587	75.064	102.478	5.165	13.495	Capital outflow
"Άδηλοι πληρωμαί	154.587	183.974	194.244	240.732	23.044	20.616	Invisible payments
Μεταφοραί (6)	32.708	30.572	30.310	30.240	4.544	3.950	Transportation (6)
Ταξιδιωτικών συνάλλαγμα	40.613	40.755	42.445	47.905	6.551	5.094	Foreign travel
Σπουδαί	7.291	9.534	9.263	9.771	1.640	1.783	Students
Λοιπά	33.322	31.221	33.182	38.134	1.911	3.311	Other
Ασφάλιστρα	6.993	7.716	8.629	9.688	848	775	Insurance
Υπηρεσίαι Δημοσίου (7) ..	24.844	38.388	40.592	67.065	3.949	2.337	Government Services (7)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη ..	18.619	25.165	30.808	39.100	2.415	3.682	Interest, dividends, profits
Λοιπά (8)	30.810	41.378	41.460	46.734	4.737	4.778	Miscellaneous (8)

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπεζής της Ελλάδος.

1. Περιλαμβάνεται ή αξία μηχανημάτων εισαχθέντων βάσει του Ν. 2687/53. Δέν περιλαμβάνονται αί έμπορικαί πιστώσεις έξωτε-
ρικού.

2. Περιλαμβάνονται ναύλοι έμπορευμάτων, εισιτήρια, έμβά-
σματα ναυτιλομένων και έφοπλιστών, εισφοραί NAT, φορολο-
γία έφοπλισμού, άνεφοδιασμοί και έπισκευαί.

3. Περιλαμβάνονται τά έργατικά έμβάσματα εξ ήπειρωτικής
Ευρώπης.

4. Περιλαμβάνονται αί δαπάναι ζένων άποστολών και έργα
ύποδομής NATO.

5. Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άνταπο-
κριτών, τηλεπικοινωνίαί, έτερα έμβάσματα.

6. Περιλαμβάνονται εισιτήρια, έφοδιασμός και έπισκευαί. Καί
άπό του 1966, λοιπαί έφοπλιστικάί δαπάναι.

7. Περιλαμβάνονται έργα ύποδομής NATO, τεχνική έκπαί-
δευσις.

8. Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άνταπο-
κριτών, κινηματογραφικά, συνδρομαί, συντάξεις, μισθοί, τηλεπι-
ικοινωνίαί, έτερα πληρωμαί.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1. Including the value of machinery imported under L
2687/53. Not including foreign suppliers' credits.

2. Including freight, passenger fares, seamen's and ship-
owners' remittances, contribution to seamen's funds, ship-
owners' taxes, supplies and repairs.

3. Including workers' earnings from continental Europe.

4. Including expenditures of foreign missions and NATO
infrastructure.

5. Including agents' commission, telecommunications,
other.

6. Including passenger fares, supplies and repairs. Since
1966, other expenditure by shipowners.

7. Including NATO infrastructure, technical assistance.

8. Including agents' commission, film royalties, subscrip-
tions, salaries and pensions, telecommunications, other.

76. Προσφορά χρήματος — Money supply

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Συνολικὴ προσφορά χρήματος Total money supply	Νομισματικὴ κυκλοφορία Currency in circulation			Καταθέσεις ὀψεως (1) — Sight deposits (1)			
		Σύνολον Total	Τραπεζο- γραμμάτια ἐκτὸς νομι- σματικοῦ συ- στήματος Banknotes outside the monetary system	Κέρματα Coins	Σύνολον Total	Ἰδιωτῶν Private	Δημοσίων ἐπιχειρήσεων Public enterprises	Δημοσίων ὀργανισμῶν Public entities
1965	32.335,1	23.278,0	22.338,3	939,7	9.057,1	5.802,7	232,1	3.022,3
1966	35.859,3	26.098,6	25.076,1	1.022,5	9.760,7	6.048,0	774,5	2.938,2
1967	43.417,3	33.445,8	32.326,5	1.119,3	9.971,5	6.063,7	570,9	3.336,9
1968	45.241,2	33.094,0	31.895,9	1.198,1	12.147,2	7.446,3	660,3	4.040,6
1969	48.971,5	35.440,6	34.181,5	1.259,1	13.530,9	8.255,5	660,7	4.614,7
1970 II	45.223,3	32.715,1	31.480,9	1.234,2	12.508,2	7.415,0	423,8	4.669,4
III	44.728,2	32.240,2	31.011,1	1.229,1	12.488,0	7.634,2	163,3	4.690,5
IV	47.570,2	35.012,7	33.755,8	1.256,9	12.557,5	7.775,4	270,9	4.511,2
V	47.178,7	34.068,7	32.813,4	1.255,3	13.110,0	7.698,4	780,0	4.631,6
VI	47.220,0	33.967,7	32.711,5	1.256,2	13.252,3	8.096,5	541,8	4.614,0
VII	47.898,3	34.583,2	33.320,7	1.262,5	13.315,1	8.263,5	283,7	4.767,9
VIII	49.019,3	35.204,2	33.925,4	1.278,8	13.815,1	8.808,0	327,3	4.679,8
IX	50.047,7	35.328,7	34.043,1	1.285,6	14.719,0	9.235,7	468,8	5.014,5
X	49.614,6	35.353,2	34.058,1	1.295,1	14.261,4	9.107,0	484,7	4.669,7
XI*	49.732,4	34.951,0	33.648,4	1.302,6	14.781,4	9.271,2	507,2	5.003,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

1. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ παρὰ τῇ Τραπεζῇ τῆς Ἑλλάδος καταθέσεις τοῦ Δημοσίου.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1. Government deposits with the Bank of Greece are not included.

* Provisional data.

77. Τιμαὶ συναλλαγματῶν ἐν Ἀθῆναις

Foreign exchange rates in Athens

Εἰς δραχμάς

In drachmae

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμὴ) Year and month (Average rate)	Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:								
	N. Ὑόρκης New York	Λονδίνου London	Ζυρίχης Zurich	Βρυξελλῶν Brussels	Παρισιῶν Paris	Δυτικῆς Γερμανίας Germany, West	Κοπεν- χάγης Copen- hagen	Στοκχόλμης Stockholm	Πράγας (1) Prague (1)
1965	30,12	84,12	6,955	0,606	6,141	7,538	4,352	5,837	4,180
1966	30,10	84,03	6,959	0,604	6,128	7,527	4,358	5,826	4,180
1967	30,10	82,68	6,956	0,605	6,118	7,552	4,312	5,830	4,180
1968	30,10	72,00	6,975	0,603	6,077	7,543	4,023	5,825	4,180
1969	30,10	71,89	6,981	0,600	5,812	7,601	4,004	5,823	4,180
1970 VII	30,10	71,97	6,992	0,606	5,455	8,289	4,013	5,802	4,180
VIII	30,10	71,90	7,000	0,606	5,454	8,290	4,012	5,811	4,180
IX	30,10	71,61	6,994	0,607	5,453	8,290	4,013	5,790	4,180
X	30,10	71,82	6,953	0,606	5,449	8,285	4,012	5,796	4,180
XI	30,10	71,92	6,965	0,607	5,454	8,291	4,014	5,813	4,180

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

1. Τιμαὶ clearing.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1. Clearing rates.

78. 'Εξέλιξις στοιχείων 'Ενεργητικού καὶ Παθητικού τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος

Assets and liabilities of the Bank of Greece

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Ένεργητικὸν – Assets									
	Χρυσὸς καὶ συνάλ- λαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συναλλα- γματικαὶ καὶ γραμμάτια Bills and notes	Πιστώσεις – Loans and advances				Έπενδύ- σεις Secu- rities	Κτίρια κλπ. Bank house property etc.	Έτερα στοιχεῖα Other assets
				Πρὸς Έλλην. Δημόσιον To the Government		Πρὸς Τραπεζὰς καὶ ἰδιώτ. To Banks and others				
				A(1)	B(2)	Γ(3)	Δ(4)			
1965	7.132,6	74,7	498,5	467,7	12.222,0	14.180,0	3.855,5	109,8	329,1	2.709,5
1966	8.287,9	56,8	593,1	422,7	14.447,1	16.912,0	4.429,3	104,0	331,7	4.067,4
1967	8.760,3	68,1	843,7	488,3	15.294,3	17.891,9	6.752,1	97,0	341,3	8.460,0
1968	10.476,1	107,6	874,0	463,7	15.780,2	20.624,6	10.394,3	98,0	335,9	7.193,2
1969	10.693,8	82,8	1.302,8	1.248,7	18.454,5	21.755,2	13.221,1	89,0	378,7	6.683,5
1970 IV	8.768,8	94,6	1.449,0	1.235,4	16.614,3	21.469,2	14.211,4	84,6	389,2	8.303,1
V	8.796,8	97,2	737,9	1.194,1	16.417,8	22.959,1	13.118,0	83,7	389,2	7.868,6
VI	8.724,6	96,9	717,9	1.199,0	15.610,0	23.614,1	13.301,6	82,2	389,1	9.076,7
VII	9.485,7	91,1	1.035,2	1.168,4	16.320,9	24.506,9	13.234,3	81,0	389,5	9.112,7
VIII	10.468,1	77,9	578,2	1.233,3	15.967,2	25.400,4	13.219,8	81,0	390,2	8.397,6
IX	10.839,2	71,1	482,4	1.232,4	15.809,9	26.222,1	13.207,4	80,0	390,3	8.802,5
X	10.815,7	68,4	457,4	1.140,6	16.946,3	26.852,7	13.319,1	79,5	390,6	7.538,2
XI	10.917,2	73,1	441,9	1.213,2	16.775,6	27.081,1	13.519,6	79,4	391,7	7.133,4

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικὸν – Liabilities								Σύνολον ἐνεργητικοῦ καὶ παθητικοῦ Total assets and liabilities	
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφο- ροῦντα τραπεζ/τια Banknotes in circu- lation	Λογαριασμοὶ τρεχοῦμενοι καὶ καταθέσεων Current accounts and deposits				Έποχρεώ- σεις εἰς συν/γμα Foreign exchange liabilities		Λοιπαὶ Other
	Καταβε- βλημένον Paid-up	Έποθε- ματικὸν Reserved		Δημοσίου Government	Τραπεζῶν Other banks	Δημ. ὀργ.(5) Public entities(5)	Έτεροι Other			
1965	168,0	230,2	23.012,1	1.477,8	2.580,8	7.460,0	4.763,9	74,5	1.812,1	41.579,4
1966	168,0	235,3	25.953,9	2.800,5	4.860,4	8.317,0	6.127,8	109,0	1.080,1	49.625,0
1967	168,0	242,2	33.248,8	3.158,6	1.882,3	8.271,0	6.332,1	176,9	5.517,1	58.997,0
1968	168,0	256,4	32.955,0	3.106,2	5.813,7	9.322,6	7.050,4	817,7	6.857,6	66.347,6
1969	168,0	272,1	35.501,9	4.122,2	5.006,1	11.828,0	6.661,0	1.183,3	9.167,5	73.910,1
1970 IV	210,0	433,2	35.172,8	5.114,6	3.804,3	11.989,0	6.646,6	368,4	8.880,6	72.619,5
V	210,0	433,2	34.000,6	5.246,0	3.594,0	12.400,0	6.692,1	372,2	8.714,3	71.662,4
VI	210,0	433,2	34.122,1	4.988,7	3.385,2	13.386,0	6.721,5	383,9	9.181,5	72.812,1
VII	210,0	433,2	34.745,0	5.807,9	2.969,5	14.046,0	6.807,4	1.295,1	9.111,6	75.425,7
VIII	210,0	433,2	35.402,7	5.472,4	3.298,3	13.996,6	6.992,9	1.306,7	8.695,9	75.813,7
IX	210,0	433,2	35.589,8	5.347,7	3.910,0	13.967,0	7.071,6	1.421,0	9.187,0	77.137,3
X	210,0	433,2	35.429,4	6.726,2	2.743,9	14.582,0	7.033,9	1.381,8	9.068,1	77.608,5
XI	210,0	433,2	35.019,7	5.404,2	2.939,3	14.688,0	8.053,9	1.405,9	9.472,0	77.626,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

1. Λογαριασμὸς συγκεντρώσεως ἐσόδων καὶ πληρωμῶν Δημοσίου.

2. Λοιποὶ λογαριασμοὶ Δημοσίου.

3. Χορηγήσεις.

4. Χορηγήσεις ἐκ κεφαλαιῶν δημοσίων ὀργανισμῶν.

5. 'Αν. Νόμου 1611/50.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

1. Current receipts and payments account.

2. Other Government accounts.

3. Advances.

4. Advances Financed by Public Entities's Funds Deposited with the Bank.

5. Under Law 1611/50.

79. Καταθέσεις δημοσίων οργανισμών, δημοσίων επιχειρήσεων, ιδιωτών και ιδιωτικών επιχειρήσεων εις ελληνικές τραπεζας και ειδικούς πιστωτικούς οργανισμούς (1)

Deposits of public entities, public enterprises, individuals and private enterprises with the Greek banks and special financing institutions (1)

Εις εκατομμύρια δραχμών

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικόν σύνολον (4) Grand total (4)	Δημόσιοι οργανισμοί (2) - Public entities (2)					Δημόσιαι επιχειρήσεις (“Οψεως) Public enterprises (Sight)
		Σύνολον (4) Total (4)	Ταμιακή διαχειρίσεις Cash deposits	Προθεσμίας (4) Time (4)	Δυνάμει Α.Ν. 1611 /50 According to L. 1611 /50	Λοιπά (3) Other (3)	
1964 (4)	47.865,5	11.243,0	2.614,6	873,2	5.322,3	2.433,4	182,6
1965	52.722,5	12.076,7	3.022,3	470,9	5.874,9	2.708,6	232,1
1966	63.491,3	12.768,2	2.938,2	212,4	6.711,7	2.905,9	774,5
1967	68.672,5	13.916,3	3.336,9	248,2	7.462,2	2.869,0	570,9
1968	86.824,7	16.243,7	4.040,6	336,6	8.449,0	3.417,5	660,3
1969	104.964,0	19.335,4	4.614,7	482,2	10.786,0	3.452,5	660,7
1970 X	122.749,2	22.490,5	4.669,7	505,0	13.566,9	3.748,9	484,7
XI*	124.652,1	23.068,7	5.003,0	500,3	13.764,6	3.800,8	507,2

Τέλος περιόδου End of period	Ίδιωται και ιδιωτικά επιχειρήσεις - Individuals and private enterprises								
	Σύνολον εις δραχμάς και ξένον συνά- λλαγμα (4) Total in drachmae and foreign exchange(4)	Εις δραχμάς - In drachmae							Εις συνάλλαγμα (λογιστικόν ισο- τιμον εις δρχ.) In foreign ex- change (convert- ed to drachmae according to ex- change rates)
		Σύνολον Total	“Οψεως Sight	Ταμειωτη- ρίου Savings	Προθε- σμίας (4) Time (4)	Δεσμευ- μένοι Blocked	Έγγυή- σεις δι' εισ- αγωγάς Guaran- tees for imports	Λοιπά Other	
1964 (4)	36.439,9	35.182,6	5.223,7	22.768,0	4.122,5	2.280,6	336,1	451,7	1.257,3
1965	40.413,7	39.011,9	5.802,7	25.319,9	4.503,5	2.702,9	386,6	296,3	1.401,8
1966	49.948,6	48.288,3	6.048,0	31.904,2	5.701,4	3.050,2	738,4	846,1	1.660,3
1967	54.185,3	52.344,7	6.063,7	35.143,5	6.761,7	3.280,3	709,1	386,4	1.840,6
1968	69.920,7	67.449,4	7.446,3	46.648,1	8.629,2	3.468,3	925,8	331,7	2.471,3
1969	84.967,9	81.523,2	8.255,5	56.013,8	11.784,8	4.176,3	891,7	401,1	3.444,7
1970 X	99.774,0	94.801,4	9.107,0	65.002,0	14.539,0	4.745,5	1.009,3	398,6	4.972,6
XI*	101.076,2	95.994,9	9.271,2	65.605,1	14.861,6	4.780,1	996,9	480,0	5.081,3

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης της Ελλάδος.

1. Ός ειδικοί πιστωτικοί οργανισμοί νοούνται ενταῦθα ἡ Ἀγροτική Τράπεζα, ἡ Κτηματική Τράπεζα, τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, ἡ ΕΤΒΑ, αἱ τράπεζαι ἐπενδύσεων καὶ τὸ Ταχυδρομικὸν Ταμειοῦτήριον.

2. Ός δημόσιοι οργανισμοί νοούνται, κατὰ τὸν Α.Ν. 1611/50, τὰ πάσης φύσεως ΝΠΔΔ, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ ἀσφαλιστικὰ ταμεία Δημοσίου καὶ Ἰδιωτικοῦ Δικαίου.

3. Περιλαμβάνονται κυρίως καταθέσεις Δήμων καὶ Κοινοτήτων εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, καταθέσεις Ἀσφαλιστικῶν Ταμείων εἰς Τράπεζαν Μετοχικὸν Ταμείου Στρατοῦ, Ἐθνικὴν Τράπεζαν καὶ Ἀγροτικὴν Τράπεζαν, καθὼς καὶ καταθέσεις τῆς Ἀμερικανικῆς Ἀποστολῆς.

4. Ποσὸν 680 ἐκατ. δραχμῶν, ἀντιστοιχοῦν εἰς καταθέσεις προθεσμίας τοῦ τέως ΟΒΑ, ἀφῆρθν ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1964, κατόπιν τῆς συγχωνεύσεώς του μετὸν ΟΧΟΑ καὶ τῆς ἰδρύσεως τῆς Ἑλληνικῆς Τραπέζης Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως (ΕΤΒΑ).

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1. As special credit institutions are considered the Agricultural Bank of Greece, the Mortgage Bank, the Consignation and Loans Fund, the Hellenic Industrial Development Bank, the investment banks and the Post Office Savings Bank.

2. According to Law 1611/50, all public institutions as well as all insurance funds are considered as public entities.

3. Including deposits of local authorities with the Consignation and Loans Fund, deposits of insurance funds with the Army Share Fund Bank, the National Bank of Greece and the Agricultural Bank of Greece, and deposits of the American Mission to Greece.

4. An amount of 680 million drs., i.e. time deposits of the former Industrial Development Organization, has been deducted as from October 1964, owing to its merging to the EDFO and the establishment of the Hellenic Industrial Development Bank.

* Provisional data.

80. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση εμπορικών τραπεζών

Consolidated balance sheet of the commercial banks

Υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — End of period balance

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

	1968	1969	1970		
			Σεπτέμβριος September	Ὀκτώβριος October	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ					ASSETS
Ταμείον	886	1.104	1.304	1.126	Cash
Καταθέσεις εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος ..	4.229	4.595	3.709	2.888	Deposits with the Bank of Greece
Ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα	1.494	2.190	3.347	3.474	Foreign exchange
Ἐντοκα γραμμάτια Δημοσίου	8.385	11.227	14.366	14.542	Treasury bills
Πιστώσεις	42.327	50.436	56.646	58.348	Loans and advances
Γραμμάτια ἀναπροεξοφλήσιμα εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος					Bills rediscountable by the Bank of Greece
Προεξοφλήσεις καὶ χορηγήσεις ἔναντι γραμματίων μέχρι 6 μηνῶν	42.327	50.436	56.646	58.348	Advances against up to 6 months bills
Λοιπαὶ χορηγήσεις μέχρι ἐνὸς ἐτους					Other loans up to 1 year
Χορηγήσεις διαρκείας 1-3 ἐτῶν ...					Loans from 1 to 3 years
Χορηγήσεις διαρκείας 3-5 ἐτῶν ...					Loans from 3 to 5 years
Χορηγήσεις διαρκείας 5 ἐτῶν καὶ ἄνω					Loans of 5 years and over
Χρεόγραφα	3.034	3.883	4.550	4.609	Securities
Δημοσίου	1.144	1.890	2.459	2.500	Government
Δημοσίων ἐπιχειρήσεων	313	303	292	292	Public enterprises
Ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων	1.111	1.199	1.282	1.300	Private enterprises
Ἐξωτερικοῦ	100	124	124	124	Foreign
Εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν ..	366	367	393	393	Special credit institutions
Δάνεια ἐκ κεφαλαίων ΕΤΒΑ*	123	113	99	100	Loans from funds of the HIDB*
Κτίρια καὶ ἐγκαταστάσεις	1.375	2.403	2.403	2.403	Bank premises and house property
Ἔτερα στοιχεία Ἑνεργητικοῦ	3.951	5.223	6.750	7.108	Other assets
Σύνολον Ἑνεργητικοῦ-Παθητικοῦ	65.804	81.174	93.174	94.598	Total Assets-Liabilities
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ					LIABILITIES
Καταθέσεις ὀψεως	8.878	10.012	10.631	10.569	Sight deposits
Ἰδιωτῶν	6.774	7.574	8.329	8.248	Private
Δημοσίων ὀργανισμῶν	780	961	1.308	1.214	Public entities
Δημοσίων ἐπιχειρήσεων	651	632	409	458	Public enterprises
Εἰδικῶν τραπεζῶν καὶ λοιπῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν	673	845	585	649	Special credit institutions
Καταθέσεις ταμιευτηρίου	30.296	36.294	42.420	42.662	Savings deposits
Καταθέσεις προθεσμίας	9.728	12.568	15.482	15.385	Time deposits
Ἰδιωτῶν	8.188	11.242	13.649	13.890	Private
Δημοσίων ὀργανισμῶν	316	462	496	470	Public entities
Εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν (1)	1.224	864	1.337	1.025	Special credit institutions (1)
Καταθέσεις δεσμευμέναι κλπ.	2.155	2.485	2.723	2.633	Blocked deposits etc.
Καταθέσεις εἰς συνάλλαγμα	2.135	2.793	3.704	3.931	Deposits in foreign exchange
Προθεσμίας (2)	1.682	2.069	2.610	2.736	Time (2)
Λοιπαὶ	453	724	1.094	1.195	Other
Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος	3.026	4.100	2.459	2.732	Bank of Greece credits
Ἐκ κεφαλαίων δημοσίων ὀργανισμῶν	1.160	1.228	491	508	From funds of public entities
Λοιπαὶ	1.866	2.872	1.968	2.224	Other
Κεφάλαια ΕΤΒΑ	123	113	99	100	HIDB funds
Κεφάλαια καὶ ἀποθεματικά	2.349	3.419	3.390	3.390	Capital and reserve funds
Ἔτερα στοιχεία Παθητικοῦ	7.114	9.390	12.266	13.196	Other liabilities

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

1. Κυρίως ὑπὸ τοῦ Ταχυδρομικοῦ Ταμιευτηρίου.

2. Κυρίως δυνάμει τοῦ Ν.Δ. 2687/53.

* Ἑλληνικὴ Τράπεζα Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως. Μέχρι τοῦ 1964 ΟΧΟΑ.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1. By the Post Office Savings Bank.

2. Principally according to Law 2687/53.

* Hellenic Industrial Development Bank. Economic Development Financing Organization, until 1964.

81. Συνολική τραπεζική χρηματοδότησις κατά πηγὰς κεφαλαίων — Total bank credit by source of funds

Υπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Ἐκ κεφαλ. Τραπεζῆς Ἑλλάδος Bank of Greece funds			Ἐκ διαθεσίμων ἐμπορικῶν τραπεζῶν(1) Commercial banks funds (1)	Ἐκ διαθεσίμων ἐιδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν(2) Special credit institutions funds (2)					Ἐκ κεφαλαίων Δημοσίου(3) Government funds(3)
		Σύνολον Total	Ἐκ καταθ. δημ. ὀργανισμῶν (Α.Ν. 1611/50) From public entities deposits (under L. 1611/50)	Ἐκ λοιπῶν κεφαλαίων Other funds		Σύνολον Total	Ἑλληνικὴ Τράπεζα Βιομηχαν. Ἀν/ξέως Greek Industrial Development Bank	Ἀγροτικὴ Τράπεζα Agricultural Bank	Κτηματικὴ Τράπεζα Mortgage Bank	Ἄλλοι ὀργανισμοὶ (2) Other institutions (2)	
1965	59.264,4	18.570,8	3.892,4	14.678,4	24.468,3	15.667,5	4.203,6	5.499,7	294,5	5.669,7	557,8
1966	68.716,9	21.968,0	4.463,0	17.505,0	28.462,6	17.619,1	4.216,0	5.383,3	360,4	7.659,4	667,2
1967	79.433,8	25.487,8	6.798,9	18.688,9	33.504,8	19.611,8	4.366,1	5.242,1	141,5	9.862,1	829,4
1968	91.822,7	31.893,0	10.425,4	21.467,6	39.344,4	19.630,0	4.300,7	2.371,3	160,6	12.797,4	955,3
1969	111.003,8	36.237,6	13.244,3	22.993,3	46.370,8	27.408,2	4.114,6	5.536,5	618,2	17.138,9	987,2
1970 IX	126.619,3	39.695,2	13.226,3	26.468,9	54.268,9	31.628,2	4.231,3	6.156,6	1.398,9	19.841,4	1.027,0
X*	(4)129.391,9	40.412,5	13.338,0	27.074,5	55.647,0	32.293,9	4.301,4	6.293,2	1.438,0	20.261,3	1.038,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

1. Κυρίως ἐκ καταθέσεων.

2. Ταμείον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, Ταχυδρομικὸν Ταμειυτήριον καὶ τράπεζαι ἐπενδύσεων.

3. Διαντιθέμενα μέσω ΑΤΕ καὶ ΕΚΤΕ διὰ μακροτέρας διάρκειας δάνεια.

4. Δὲν συμπεριελήφθη ποσὸν 6.440,1 ἑκατ. δρχ. ἀφορῶν εἰς διαγραφὴν ἀγροτικῶν χρεῶν ἀναληφθέντων ὑπὸ τοῦ Δημοσίου.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1. Mainly from deposits.

2. Consignation and Loans Fund, Post Office Savings Bank, investment banks.

3. Granted through the Agricultural Bank and the Mortgage Bank for long-term loans.

4. Excluding 6.440,1 million drs. of farmers' debts assumed by the Government.

* Provisional data.

82. Συνολική τραπεζική χρηματοδότησις κατά τομείς καὶ κλάδους (1) — Total bank credit by sectors and branches (1)

Υπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (1) Grand total (1)	Ἰδιωτικὸς τομεὺς - Private sector						Δημόσιαι ἐπιχειρήσεις Public enterprises	Δημόσιοι ὀργανισμοὶ Public entities	Ὁργανισμοὶ συγγενεῶς ἀγροτικῶν προϊόντων Government agencies purchasing agricultural products
		Σύνολον Total	Γεωργία Agriculture	Μεταποιήσεις Manufacturing	Ἐμπόριον Trade	Οἰκισμὸς Housing	Διάφορα Other			
1965	59.264,4	49.776,5	12.737,4	20.765,0	8.716,8	3.233,5	4.324,1	3.360,0	2.660,4	3.467,5
1966	68.716,9	56.643,4	13.814,0	24.219,8	9.624,6	4.212,8	4.772,2	4.199,9	3.042,2	4.831,4
1967	79.433,8	67.491,7	15.247,8	29.090,3	10.278,9	6.011,6	6.863,1	4.834,4	3.693,6	3.414,1
1968	91.822,7	76.039,3	13.489,3	33.781,1	11.185,4	9.741,9	7.841,6	5.906,2	5.049,8	4.827,4
1969	111.003,8	92.423,9	15.025,1	40.117,3	13.276,5	14.039,5	9.965,5	7.379,4	6.136,0	5.064,5
1970 IX	126.619,3	107.357,4	17.034,7	45.649,8	15.028,9	16.920,8	12.723,2	8.232,3	6.511,3	4.518,3
X*	(2)129.391,9	109.642,3	(2)17.059,7	46.898,4	15.240,2	17.142,3	13.301,7	8.406,1	6.584,3	4.759,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

1. Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος, ἐμπορικῶν τραπεζῶν, Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, Κτηματικῆς Τραπεζῆς, Ἑλληνικῆς Τραπεζῆς Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως (πρῶην ΟΧΟΑ καὶ ΟΒΑ), Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, Ταχυδρομικοῦ Ταμειυτηρίου καὶ τραπεζῶν ἐπενδύσεων. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴν Διοίκησιν).

2. Δὲν συμπεριελήφθη ποσὸν 6.440,1 ἑκατ. δρχ. ἀφορῶν εἰς διαγραφὴν ἀγροτικῶν χρεῶν ἀναληφθέντων ὑπὸ τοῦ Δημοσίου.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1. Credits by the Bank of Greece, commercial banks, the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, the Hellenic Industrial Development Bank (former EDFO and IDO), the Consignation and Loans Fund, the Post Office Savings Bank and investment banks. Credits to the State (Central Government) are not included.

2. Excluding 6.440,1 million drs. of farmers' debts assumed by the Government.

* Provisional data.

83. Χρηματοδότησις γεωργίας και άλιείας — Credit to agriculture and fishing

Υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits				Μεσομακροπρόθεσμοι πιστώσεις Medium-and long-term credits	Σύνολον Total	Δι' ἐγγειοβελ- τιῶσιν καὶ ἐξοπλισμὸν (1) For land improve- ment	Πρὸς τὴν ἀλιείαν To fishing industry	Ἀξία γεωργικῶν ἐφοδίων εἰς ἀγροτὶκὰς ΑΤΕ(2) Value of agricultural supplies in Agricultural Bank warehouses (2)	Ὁφειλὰ πρὸς ΑΤΕ ἐν καθυστέρησιν ὑπὸ διατά- ξιν Outstanding debts to the Agricultural Bank under settlement
		Σύνολον Total	Καλλιεργητικὰ δάνεια (1) Culti- vation loans (1)	Δάνεια ἐπ' ἐνεχυρῶν προϊόντων Collateral loans	Λοιπὰ Other						
1965	16.204,6	5.484,5	3.035,8	2.110,0	338,7	3.467,5	4.277,1	4.101,2	175,9	1.399,2	1.576,3
1966	18.645,4	5.545,0	3.066,2	2.022,4	456,4	4.831,4	4.662,5	4.474,8	187,7	2.246,7	1.359,8
1967	18.661,9	6.358,7	3.754,7	2.136,9	467,1	3.414,1	5.716,4	5.506,3	210,1	2.017,1	1.155,6
1968	18.316,7	6.920,9	4.396,0	2.061,2	463,7	4.827,4	4.825,0	4.619,5	205,5	1.480,1	263,3
1969	20.089,6	7.233,5	4.558,6	2.202,7	472,2	5.064,5	6.218,8	6.007,1	211,7	1.538,0	34,8
1970 IX ..	21.553,0	7.867,8	5.593,6	1.558,3	715,9	4.518,3	7.909,8	7.683,0	226,8	1.226,8	30,3
X* ..	(3)21.818,9	8.035,4	5.729,8	1.646,0	659,6	4.759,2	7.993,0	(4)7.761,7	231,3	1.001,3	30,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

1. Περιλαμβάνονται καὶ τὰ εἰς εἶδος δάνεια τῆς ΑΤΕ πρὸς τοὺς ἀγρότας (λιπάσματα καὶ λοιπὰ ἐφόδια).

2. Ἀξία ἐφοδίων ἀγορασθέντων διὰ πιστώσεων τῆς Τραπεζῆς Ἑλλάδος καὶ μὴ εἰσέτι διατεθέντων εἰς τοὺς ἀγρότας.

3. Δὲν συμπεριελήφθη ποσὸν 6.440,1 ἐκ. δρχ. ἀφορῶν εἰς διαγραφὴν ἀγροτικῶν χρεῶν ἀναληφθέντων ὑπὸ τοῦ Δημοσίου. Τοῦτο κατανέμεται εἰς 4.313,2 ἐκ. δρχ. δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας καὶ εἰς 2.126,9 ἐκ. δρχ. βραχυπρόθεσμα δάνεια.

4. Περιλαμβάνονται δάνεια τῆς ΑΤΕ πρὸς ἀγρότας, διετοῦς διάρκειας, διὰ προμήθειαν σίτου καὶ ἀλεύρων, ὅψους 29,5 ἐκ. δρχ.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1. Including Agricultural Bank loans in kind (fertilizers and other supplies).

2. Supplies purchased with Bank of Greece credit and not yet issued to farmers.

3. Excluding 6.440,1 million drs. of farmers' debts assumed by the Government. This amount is composed of 4.313,2 million drs. in medium and long-term loans and 2.126,9 million drs. in short-term loans.

4. Including about 29,5 million drs. in two-year Agricultural Bank loans to farmers for the purchase of wheat and flour.

* Provisional data.

84. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως καὶ μεταλλείων — Credit to manufacturing and mining

Υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι καὶ μεσοπρόθεσμοι πιστώσεις Short- and medium-term credits				Μακροπρόθεσμοι πιστώσεις Long-term credits			
		Βιομηχανία καὶ μεταλλεία Industries and mining			Βιοτεχνία Handicraft	Σύνολον Total	Πρὸς ἀγροτικὰς βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρὸς λοιπὰς βιο- μηχανίας (2) To other industries (2)	Πρὸς με- ταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις To mining enterprises
		Σύνολον Total	Προεξόφλη- σις γραμ- ματίων (1) Bills dis- counted (1)	Κεφάλαια κινήσεως Working capital					
1965	20.765,0	12.407,5	2.511,1	9.896,4	2.137,0	6.220,5	922,4	4.374,1	924,0
1966	24.219,8	14.644,4	2.664,3	11.980,1	2.529,7	7.045,7	1.015,9	4.815,8	1.244,0
1967	29.090,3	17.939,6	3.102,3	14.837,3	3.120,8	8.029,9	1.118,7	5.690,4	1.220,8
1968	33.781,1	20.587,6	3.373,4	17.214,2	4.083,6	9.109,9	1.197,5	6.698,6	1.213,8
1969	40.117,3	23.577,6	5.244,7	18.332,9	5.340,0	11.199,7	1.342,1	8.552,1	1.305,5
1970 IX ..	45.649,8	25.976,4	5.556,8	20.419,6	6.392,4	13.281,0	1.694,4	10.175,1	1.411,5
X* ..	46.898,4	26.821,2	5.695,3	21.125,9	6.585,6	13.491,6	1.728,7	10.331,0	1.431,9

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

1. Προεξοφλήσεις καὶ χορηγήσεις ἐναντι ἐμπορικῶν γραμματίων πρὸς βιομηχανικὰ καὶ μεταλλευτικὰ ἐπιχειρήσεις. Αἱ προεξοφλήσεις τῆς βιοτεχνίας περιλαμβάνονται εἰς τὴν στήλην «Βιοτεχνία».

2. Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς τὴν βιοτεχνίαν.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1. Discounts and credits against commercial bills to industrial and mining enterprises. Discounts to handicraft are included in column «Handicraft».

2. Including credit to handicraft.

* Provisional data.

85. Χρηματοδότησις ἐμπορίου — Credit to trade

Υπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Ἑσωτερικὸν ἐμπόριον Domestic trade	Εἰσαγωγικὸν ἐμπόριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1965	8.716,8	5.399,7	939,3	837,6	1.540,2
1966	9.624,6	6.218,4	868,0	863,9	1.674,3
1967	10.278,9	6.952,2	924,2	1.025,1	1.377,4
1968	11.185,4	8.357,6	945,4	902,4	980,0
1969	13.276,5	9.494,3	1.370,7	1.234,0	1.177,5
1970 IX	15.028,9	10.510,3	1.430,8	1.284,3	1.803,5
X*	15.240,2	10.674,0	1.352,7	1.446,3	1.767,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

* Provisional data.

86. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων — Credit to other branches

Υπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Τουρισμὸς καὶ ξενοδοχειακαὶ ἐπιχειρήσεις Tourism and hotels	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια Energy	Μεταφορὰι καὶ Ἐπικοινωνίαι Transportation and Communi- cation	Ἔργα κοινῆς ὠφελείας (1) Public utility works (1)	Ἄλλοι σκοποὶ Other
1965	10.344,5	1.750,4	2.260,9	1.895,3	2.464,5	1.973,4
1966	12.014,3	1.992,4	2.941,3	2.482,9	2.744,4	1.853,3
1967	15.391,1	2.534,2	3.503,4	2.762,5	3.244,9	3.346,1
1968	18.797,6	3.523,7	4.053,6	3.435,2	4.480,6	3.304,5
1969	23.480,9	4.685,6	5.465,6	4.605,7	5.315,0	3.409,0
1970 IX	27.466,8	6.129,6	5.895,0	5.706,0	5.554,3	4.181,9
X*	28.292,1	6.275,0	5.817,3	5.994,6	5.618,3	4.586,9

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

1. Ἔργα ἀναλαμβάνοντα ὑπὸ ὁργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως καὶ νομαρχιακῶν ταμιείων.

1. Projects undertaken by local authorities and prefectural funds.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

* Provisional data.

87. Δείκται τιμῶν μετοχῶν ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν — Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange
1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανίαι — Industries							Τράπεζαι καὶ Ἀσφαλ. ἐπιχειρ. Banks and Insur. Co.
	Γενικὸς General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικαὶ Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Building materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικὸς General
1966	416,9	267,8	465,1	221,2	1.042,5	413,1	137,7	463,5
1967	410,7	294,4	472,1	223,5	1.006,6	381,0	139,6	520,5
1968	526,6	345,9	724,4	207,7	1.232,6	545,3	160,7	955,5
1969	977,0	488,3	1.456,7	330,0	2.429,6	963,4	255,6	1.965,2
1970 IX	1.233,0	602,7	2.321,8	289,1	2.888,2	952,0	377,7	2.748,7
X	1.231,5	626,5	2.378,1	286,0	2.823,2	923,9	384,4	2.800,8
XI	1.238,3	616,8	2.342,1	277,8	2.949,4	909,8	376,1	2.789,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.
Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δείκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διαμορφωμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 2 διχφόρων βιομηχανιῶν, 4 τραπεζῶν, 1 ἀσφαλειῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.
General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of selected shares are: 4 foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 2 other industries, 4 banks, 1 insurance companies.

